

۱۰۶
صن

موسیقی الغنی
مستمع
(۱۲۹۳ هـ)

مجموعه قصص

تحقیق و تفسیر قزوینی و شالمانیست تذکره

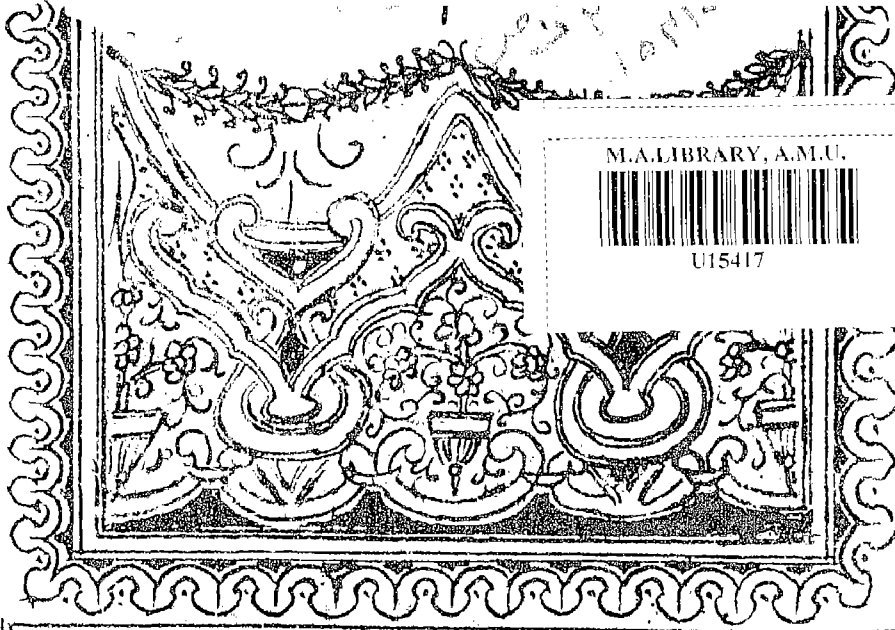
برسانه سخا

(۱۲۹۴ هـ)

در روزگار آره
سید محمد باقر

قیمت هجده تومان

بار اول



فلاطون و طحاوی

تقریباً اور قطعات اس وقت کے مرتب شدہ ہیں جب یہ سارا
آغاز ہوا تھا اور انجام کو پہنچ کر مطبع میں چھاپنے کے لئے دیا گیا
تھا۔ افسوس ناظرین! تاہم اور لطف مذاق شائقین و ناظرین
کے واسطے مندرج ہوتے ہیں

صد گونہ درین صحت و باریت
نقشہ مزانہ مبادکار است

این نسخہ کہ کامل العیاریت
گفتیم صغیر سال آغاز

تقریظ

فرمودہ انماں عنایت شوال و شیعہ طبع و فکر
فکار قاضی حضرت عالیہت نجم الدولہ و
نواب اسد اللہ صاحب نظام خٹک
عرف مرزا انوشیرواں صاحب علیہ الرحمۃ

سیدی سندھی نور بصیرت جگر قرۃ العین اسد مولوی سید فرزند محمد
کے طولِ عمر و دوامِ دولت و بقایِ اقبال کی دعا مانگتا ہوں + جسکو
سید و فیاض سے اس رسالہ کے لکھنے کے توفیق عطا ہوئی ہے +
سبحان اللہ تفرقہ تذکرہ اور ٹائٹ کی تقریر کہ وہ اور مطالب کی توضیح
بھی مثل ہے کس لطف سے ادا ہوئی ہے + ہر چند اس راہ سے
کہ سید صاحب دانا اور دقیقہ رس اور مصنف ہیں + قواعد تذکرہ و
کے منضبط ہونے کے خود محترف ہیں + لیکن قوتِ علم اور حسنِ فہم

اور لطف طبع سے وہ مضبوط ضوابط ہم پہنچاتے ہیں + کہ مجھے دل سے
 پسند آتے ہیں + دعا یہ ہے اور یقین ہی یہی ہے کہ یہ رسالہ صفحہ دہرہ پر
 یادگار اور عمدہ منظور انظار اولوالالبصار رہے گا جو صاحب اسکو
 مطالعہ فرمائے + نفع ہی پائے اور لطف ہی اوندائے + مولف صاحب
 جو کامیاب اپنے دین رسا سے ہیں + رئیس جلیل القدر آراء اور حضرت
 فلک رفعت مولوی صاحب عالم صاحب مارہروی کے نواسے ہیں +
 سید واسطی بلگرامی ہیں + جہان کے سادات علم و فضل میں نامی اور
 قدر اور منزلت میں گرامی ہیں + ان حضرات کا مودعہ گویا اپنا ناخوان
 جیسا کہ مولوی سعدی رمی علیہ الرحمۃ کا بیان ہے

ماودعہ حور شید مودعہ دوست کہ مراد و چشم سر نامرید ہے

محکم دلائل سے مزین
 متنوع و منفرد موضوعات پر مشتمل
 مفت آن لائن مکتبہ

دار کا طالب غالب ۱۲

تقریظ
 ہادی پیل رشاد ہادی اہل اعتقاد و بلاغت
 تاب فصاحت انتساب حضرت نانا جہاں
 قبل مولوی شاہ سید صاحب عالم صاحب

قصہ ما سرہ ضلع ایٹہ + جنت آرا مگاہ
 یہ رسالہ شیریں مقالہ موسومہ فیض صغیر سبب و موضوع فرق تائید و
 تذکر زبان اردو و لپیڈیر صغیر و کبیر کا لبع و افرو کو شش تیکاشیر خودار +
 قرۃ العیون والابصار + لبع و سخن مستند + سید زناد احمد مستخلص لبع و لقاہ
 القوی القہر کو ترتیب تالیف پایا + اور انظار ارباب فن و قدر شناسان
 پسندیدہ و گلدیا + بقصدی و تہی سبب ال طالب اور و طبع اس رسالہ مطبوع
 شایق و راعب ہو + ملک الشعراء سندوستان استاد ہمہ ان و فائق فارسی
 ہندی زبان نواب محمد اسد اللہ خاں صاحب غالب تخلص نے تقریظ اور پوری
 فرامی + قدر و منزلت مولف و تالیف بڑائی + بعد تحریر خدمت موصوفت
 حاجت و ضرورت دوسری تحریر کی کہے + کہ خوبی و حسن تقریظ جو کہ
 اوہین ہے + مگر بحسب پیش بر طبق فرامش بر جود و قبول زمین سید
 برکات حسن کہ ہمیں و ہم سال بر خودار صغیر و سخن فہم و نگہ شناس
 ہیں + راقم الحروف بندہ صفا عالم حسینی واسطی ملگرای ثم الامارہ و
 لکنا چند حرف کا منظور و ضرور ہوا + لیکن جگہ بر خودار مولف نور بصیرت
 میرا ہے تو یہ مولف و تالیف میں تطویل و اطنا کے قطع نظر کر کے بطریق
 ایجاز و اختصار دو شعر فارسی ارشاد اساتذہ اور ایک تاریخ طبع از ادبی
 اتفاق کی جاتی ہے اور سلسلہ سخن کو انتہا دی جاتی ہے + شعر اول شاعر
 نظر بصاحت الفاظ و بلاغت معنی رسالہ زکین ہزار برگ لکھ

لفظ خوش معنی طاهر درو + آب لال است و جوهر درو + شعر ثانی و عاشق
باسید قبول نامه عمر بن شامه + این نامه برای آفرین باد + الشار القسطنطینی
اور تاریخ به + که در تحریر به خوش نامه صغیر + قابل مدح و مناسبت
زودتر فائده صاحب تاریخ + نامه بسبب تحفه و زیاده شگرت + ۹۱۲۸۳

طبع سید اولاد علی صاحب مخلص بلکرامی

مخلص این نسخه بمیدان و نظیر	راه تحقیق هر صغیر است و کبر
استادین چو یافت توفیق زحمت	نامه تاریخش بشد فیض صغیر

از فکر صاحب سید محمد سحان حیدر صاحب عظیم آماوی

درین نسخه باشد سند از استاد	چه غالب چه بر من چه تاریخ چه
نذر این زمان به تاریخ طبعش	بگوشال به نسخه عقل و دهر

از ارشاد سید آل محمد صاحب مار پروی

چو آل محمد شده مکتب سنج	تبارخ این نسخه دلپذیر
بریده سر کلام کرده رقم	ز تالیف فرزند احمد صغیر

از فکر جمیل جناب جوهری راضی الدین صاحب آرزو آردی

بهر سو فرزند احمد صغیر	بتحقیق تائید و تذکر که
بگفت آرزو از سر آرزو	که نامش بود نسخه مستند

اینکه سوابق تاریخین همین و طواف فضل کے خیال سے بہنہ لگائی
فقط

فصل پنجم

کتاب نامه سواد اسلام

طهارت اصلا و صحت النسابی

دلیل تجلیل و صداقت اخلاق پیوسته اینست که خاندان کاتب نه نظر آگاهی بلکه با

ذات دارا نزد عین انکار کس | که نسب نامه ما مهر نبوت دارد

سبحان حمیل علامه معیدیل سید عبدالحلیم قلی نسابی و الامام

۱۰ یاریم نخل سبز ریاض پیمبر می
 خدایک اصل ثابت او ختم انبیاست
 آن ختم انبیاء که بول است و خیرش
 آن و خیر بنی که بود شوهرش علی
 ۱۱ فرزندان اوست خاسر آل عباسین
 سعاد آنکه آدم آل حسین بود
 زینب شهید صحن اسرار الهیت
 عیسی که شد بموتم اشبال مشهور
 سید محمد آنکه جان از خلق او
 سید علی که منظر آثار رضی است
 ۱۲ سید حسین شمسه جوان کرمت
 سید علی عراقی ذوالحج و العلا
 سید حسین اختر اوج سعادت
 سید علما که دشمن بریده بخت را

دارد بهار را شرفیض گسری
 فر عرش گذشته از سر این چرخ خبری
 اگر ایش منصفه پاکیزه گوهری
 در با قنیز و سانی صبا گوهری
 ایند نصیب شمن او کرد ابری
 این شجبت ز طلعت او بازوری
 پیداست از نواب او شان جدیدی
 کردی شکار شیر ز روئے دلاوری
 چیده در دماغ نسیم معطری
 کردی بجز دولت و پس از انوری
 روح القدس کعبه رویش گهری
 خاک عراق از قدش یافت خبری
 کسب است از نظرش کرد شری
 ساز و کبابش تر بود شمشیری

ع
نسخه
برج
نات
سید
حکیم
در
سند
و
تاریخ

^{۱۰} زید دوم بهایکستان حسن خلق
^{۱۱} سید عمر که سرور و دانا مقام بود
^{۱۲} زید سوم که خسر و اقلیم فخر بود
^{۱۳} سحی که در ریاض صفات کمال او
^{۱۴} سید حسین منتخب در ده شرف
^{۱۵} داود آینه دشمن فولاد جسم را
^{۱۶} والا که ابو الفرح و اعلی که شرف
^{۱۷} سید ابوالفراس که هنگام کارزار
^{۱۸} ابوالفرح که تابین جبهه خویش
^{۱۹} سید حسین صاحب شمشیر و خنجر گران
^{۲۰} سید علی که جباریم خوار آنگاه
^{۲۱} جد کمان محمد صغری که تنه او
^{۲۲} مفتوح گشت در زیر شاه الکتمش
^{۲۳} و سال شصت و چهل و پنج فوت کرد
^{۲۴} و در شبانه از ده شعبان و چهارده
^{۲۵} باشد به بگرام هزار مبارکش
^{۲۶} سید عمر که لمحه نور محمدی است
^{۲۷} سید حسین که نظر التفات او

میکرد و تحفظ جانها صنوبری
 در نبرم او همیشه فلک کرد بجزری
 کردی ز روی آینه دل سکندری
 یک شهر خشم حیرتین کرد عمری
 باشد چراغ انجمن افروز بهتری
 چون موسم نهم زد دست مبارکی
 از آب الفقار لبه نقش کاوی
 آید دست او همه کار غضنفری
 سیکر در روز سحر که بس حله حیدری
 با قلب شنان نگش کرد خنجر
 چون ذوالفقار دم زده از فتح ببری
 بر بگرام یافته فتح و مظفری
 تاریخ او زلفظ حاد او بشری
 زد گتیه بر غاری سربز عمری
 کرد از جهان ملک تقدس فری
 بر دور او کند ملا یک مجادری
 بر آسان عز و شرف کرد اختری
 چنان مردی کند و سنگ گوی

سید نصیر اگر بصدای نام خود
 سید حسین کان سخا سعدن صفا
 سالار کز فروغ جمال منیر او
 لطف الله آنکه شاه سرور لایق
 دادن که نام اوست خدا داد از پدر
 عبد القیید سید محمود دین شاه
 عالیجناب سید فوج آنکه عرف او
 سید حسین خلقی مجسم که ذات او
 محمود در فضایل کسی و سویی
 عبد اللطیف آنکه ز انبیا روزگار
 احمد که صاحب قلم و سیف جابستم
 عبد الله آن برادر عبد اللطیف کو
 عبد الحکیم از پس احمد بنم که
 دارم زبان بشارت قرآن که بگوید
 آنجا که من جابر الفاظ سفتام
 حاشا که نثر از منیر شاعری کنم
 مقصود من تفنن طبع است از سخن
 در نکته درو که صد و یک این قصیده

باز مره شتر دکان کرد باوری
 از گوهرش حال شرف یافت زوری
 در یوزه شعاع کند مهر خاوری
 مردان راه را سجده کرده بری
 صاحب ارادت ز تعریف ما بری
 کردند جن و انس بکیش منوی
 باشد پاره سر و گلستان سروی
 خورشید سان نعل شده در زره روی
 بنام او نه زار از ارام عنبری
 ممتاز بود در عمل فیض گسری
 بهرام و تیر برادر کرده مبارکی
 احمد پسر گرفته ز لطف برادری
 یک جوهرم فصاحت و سخا و نوری
 شاگردی ضمیر منیرم ز محشری
 گردیده سر در گری باز از جوهری
 نقصان فضل ما است کمال فتوی
 در نه سر از تبه من نیست شاعری
 برادر صغیرم که ز من کمال عری

الحاق نسب از امامی بکرامی با نام سید محمود

لولوی حیدر در خوارا کلیل سروری
 دامان صفحه ام شده دکان جری
 کین اصلاست سعدن بازه گویا
 جز توح ناخدا ای دگر بر سیری
 مانند روح بودی جسم غفیری
 طبعش نام نسخه اخلاق نامی
 جنس عزیز حکمت از ویافت مشری
 تا بهت کاک صنع بکار مصوری
 میزان عدل بر سر بازار دوری
 نادیده دشت رزم چو او سروری
 دستش بفرق خسته دلان کرد فوری
 نوزش جهان گرفت چو خورشید داری
 مرکز گزاشت دایره طبع غفیری
 بالا گرفت از بدوش کار شاعری
 مسعود چون خورده و نه امید و شری
 مهر شیر شمس ایوان برتری
 در طبع نروبان خروج غنوری

خواهم بسکات نیمه در باد درم
 آب عقیق از لب کلکم می چکد
 الحاق میکنم نسب خویش را در آن
 جد القبیل سید محمود است
 سر سوم بد به جان محمد که فیض او
 لوالقاسم آنکه قسمت او بود حسن خلق
 عبد الحکیم بزرگم روزگار علم
 یک نقش صحن محمد فاضل بنده است
 محمود بود سید محمود عاقبت
 گلزار بزم راز محبت آبد آب و رنگ
 کان سخا محمد عجبی محنت دین
 خورشید حدیث چو گرد با علی
 شعرش بر تبه که پیش کلام او
 خورشیدی نمود تخلص بشعر خود
 انبای او چهار بود چون چهار کن
 بودت افتخار علی فخر خاندان
 در دهن آسمان طلوع شمس علم

تقریر او صدای کشاد در مراد
 هر چند در سخن متخلص ذره است
 چون عسکری ندید خرد نکته پرور
 عالم گرفت شعله مهر افکش
 از بس رود سپاه سخن در رکاب
 مثل سیاه روی علی آسان جناب
 تحریر اوست مجمل و تفصیل در کنار
 و تشبیه بر قاسم از ذوق چون سحر
 بنده علی که بنده مخصوص خدیو است
 دست سخاوتش با بچه خرگه مراد
 ننوشت نادر که نباشد در او برآ
 او را به نشر نشر شاری سلم است
 عزیز ذره ام که آگاهی نام
 ما هم این ذره ادبی که سحر ما
 نام و در هر چه خود شید زده عیانت
 اظهار شاعرانه بود مشک است
 گل آدم ز غار ولی چیست جانش
 زان خاک رسته ام که نیاید ظهور

تدبیر او تنگ آرای سروری
 انوار او ام کرده از روح انوری
 تا هست فیض او سبب نکته سروری
 تمذیل کعب است دلش از ریای
 خود را از آن کند متخلص عسکری
 یک اختیری نیاده در برج بهتری
 تدبیر او و شاح گلوی تو اگر می
 رایش بهک نامب سد سکندری
 خاقان نشسته بر در جواهر خنیری
 فکرش کند کنگره چرخ خبری
 کلاشن بوستان گرم کرده عرو
 کلاش به میل طبع و بهر او شاعری
 دارم از آن گرسنه پاک گوهری
 افکند گاو در علف سحر سامری
 سال دلا دم چه با عدد و بهتری
 خبر ز برای خود نکتم روح گسترگی
 نو گویم شاره ولی کیت جهری
 اندر بل سالی من از شادوری

عمری بفرق شمرست که شمع استخوان
یک قلعه نماند که نگشود فکر سن
مانند بطرز و سوسه غرق فار غم
فکر هم بهد مقام زرد سوا لهما
لیکن دل است سودا زو کین عروسی
دامی است شغل او که زهر سو کشد بخور
در الف و د و صد و چهل و شش یک فایم

تا تیر بر نشانه نشاندم بغدادی
زین فن بر فرد بازوی طبع غضنفری
کردم ز لبس به بحر طاعت نشاوری
مالید گوشش مایه و ران حکم سری
دیدم عدد و شوق کمالات ماسری
بندی است شوق او که بدام آورد برجا
بگذشت از سر اسرارین صغیر سری

صغیر غنفری
سال از شوق
نفسه الحاحی
و در خانه
نشدند

السلام اشعاع صغیر بکرامی
آن ای صغیر بیل کل را جلدی
زید ترا که گوهر بحر شرافتی
گلدسته که لبست امامی پس اهل
هستی گلی از آنهمه گلها دیر مان
زنگین نوانی تو دل از دست ی برو
خورشید آنکه بر سر چایم فلک زده
زان نو نهال گلشن اسید او بخت
اول بر اقصای عالمی ناز کرد علم
باب امامی است و وزیر علی بهر
نقاد فنر امامی و الاخر که کرد

کلی که کند به دامن پاکت بر ابروی
بر خود اگر بقلبت ز پاکیزه گوهری
بوشش نمود کار نسیم معطری
همچون دو گل بکن سرکش باغ بهتری
زید اگر کنی چو عذول نو آری
کوس علو جاه چو خورشید خادری
عالم فروز چارتر با صبا گری
مغزی کند نور که او کشا عری
هستند در دو میوه باغ بهتری
بعد از جلد شهرم نسب از سروری

زینب
صغیر

نگذاشت خبر کلام مستور را در عقب کلبی
 این دوم وزیر علی را و تا سپر
 اول بود محمد جعفر که ذات او
 تدبیراوست صاحب و تقریراوستین
 از کجایش دو گویا با حیر زده
 سید محمد آن شمرده و پدر
 آل نبی برادر ثانی حضرت
 دارد و بمن توجه باطن زربط فاض
 دارد یکی سپر نقیض میر حیدر
 ثانی بعد افتخار علی جلی ارشاد
 پیش شد از شدت زیبا جان فروز
 اول بود محمد مهدی با خبر
 عثمانی من بزرگ من و او ستاد من
 دوم هم عقب ماند بخبر شمس
 دوم بود محمد آدلی پس از خبر
 شد گویا ضیای و خورشید از دگر
 سوم بود محمد حافظ که در سلوک
 بزرگ فروغ ثالث خورشید مرخ اوج
 انقلاب او بحار عناصر بر ابرار
 این مستطوف علی که بود او را سپر

صفت بروج پاک سی از لطف وادی
بخشید از مشیت حق چرخ خیزی
شایع کند بخلق جهان خلق خیزی
تحریر او مستحل مهر سپهری
سودم گشت اول آنال عسکری
عالمش نصیب باد بفرخنده افتخاری
و عقل میکند افلاطون را ببری
باشد ضیاء تخلص او از ضیاء گری
با سبب هم سبق از روی همی
باشد فروغ فایده خورشید عسکری
بهر عشق نمود به پروین برابری
باشد تخلصش خضر از عقل سروری
و علم و شعر اول اشکال ناموخی
نحت نگار به پور نماید برابری
با طلعت جوایز با صورت جری
احیای نام او شده ز اولاد و جری
بدوح خلق است زجلی بر ادبی
باشد بهاد علی از نیک اختری
از خضر از شاد از نیک نگاری
سنان نیک طیف شده باشد از جگری

五

100

گذاشت است چارپایه و میان علی
 ترینین بنم از دست که کوه و قار است
 دوم که بود از پسرش رضا علی
 پرسم که است چرخ رحمتی لقب
 چارم پسر که است لقب بر رحمتی
 اول که شد شهیر جهان ابن رحمتی
 نام آور زمان دوم آل حسین شد
 ثانی ابوعلی زبهار علی بنانه
 عالی نظر جهان مرد و فایز است
 گذاشت او دو تا پسر نامدار را
 مخلص مخلصی که با خلاص خوشن
 او هم دو پور یافت ز فضل خدا پاک
 و قدم بود چرخ آریف که در لقا
 آل حسن که گوشت ثانی ابوعلی است
 پرسم بود زبهار علی حسن
 است وری که پسران جو داد
 نام پدر از دوشده زنده کس خلق
 فضل بخشش دو تا پسر یک نام داد

زان ارضا علی است کی با پسروری
 تمکین او به پسر شرف کرد لنگری
 او را قضا ملک عدم کرد و پیری
 دارد لعقل و هوشش عفو خودی
 دارد دو گوهر از حد نیک گویری
 نازد لعقل و هوشش وی آثار فری
 حق داد این لقب پیش از ارث ای
 ابرمطیر اوج سماست توانگری
 با او کس نکند بهمت برابری
 اولاد با علی است کی از یاری
 یکرود و جو آئینه بانیک منظرای
 شد زین عابدین یکی از طایفه او
 از حسن کرد با به کنعان برابری
 مثل برادر است با خلق پروری
 زانرو که انعام حسن شد تعبیری
 با دو مرد و ماه نماید برابری
 مدوح و برکت با خلق گتری
 این احسن یک است بهر خنده و غری

نانی است افتخار حسن فخر و دمان
شد و نفعها حسن آل مصطفی
رابع بود و محمد تجلی که بعد او
از پیران بهادر علی
او مانده جوان ز جفای برخ
باشد فروغ چاهم خورشید لاله
اعقاب دوتا که یکی است جد من
عالی هم بجا کرم دونه مراد
پیدا برای او شده ناز و بهر او
مانیم سایه پرور نخل نسیم
پوشش کرم و آلودگی من بهر
ظاهر وضع او بهر اخلاق اخوی
منیم شده تا بر او و ارواح عظیم
فرزند احمد که دو فرزند داد حق
باد نصیب علم و فروغ و جاه
که نور حیدر آن بسیرت انیم شد
باشد بر او دوم آلود احمد
خورشید احمد آخرت عالم نور
پوشش فروغ دیده که محمد و احمد
این علی برادر نانی جد من

نماز و به الشش سیه اقبال و بتری
سرور ریاض و نوکل باغ پیری
یحیی علی که بود سپهر باهنوری
در زیر خاک خفت ز آغوش مادر
آن بنده علی شکر ملک لاری
ضمیمه یکنی قلام به یحیی چون بگری
یکتا خلق و قدر شناس بر او
علی که است رطوبه و عطر
یحیی خب و حسن
طوبی خجل پیش روی از سایه
شد رسید احمدش لقب از نیکو
روشن ز روی او بهر نور احمدی
اول منم صغیر به پاکیزه گوهری
زان نور احمد است یکی ز نیکو
و از عمر خویش بر خور از فضل او
آرام جان خاک ز آغوش مادر
باشیر حجج نبی کند از دلاوری
جان برادران نوره از نیکو
باشد ضیای دیده ام از نیکو
جانش شده ملک و کن از حیدر

چون بگری
یکتا خلق
و قدر شناس
بر او

ز اعقاب دو پسر آید میان هر پورش یکی محمد فاضل بده گفت مانده که بعد از علی دومی پسر	فرزند با علی است یکی مهر فادری بعش بداد خلد با یام اصغری نامش محمد و علی با پسر دومی
--	--

احوال جد باوری صفیر غنی عنه که خضر صالح است

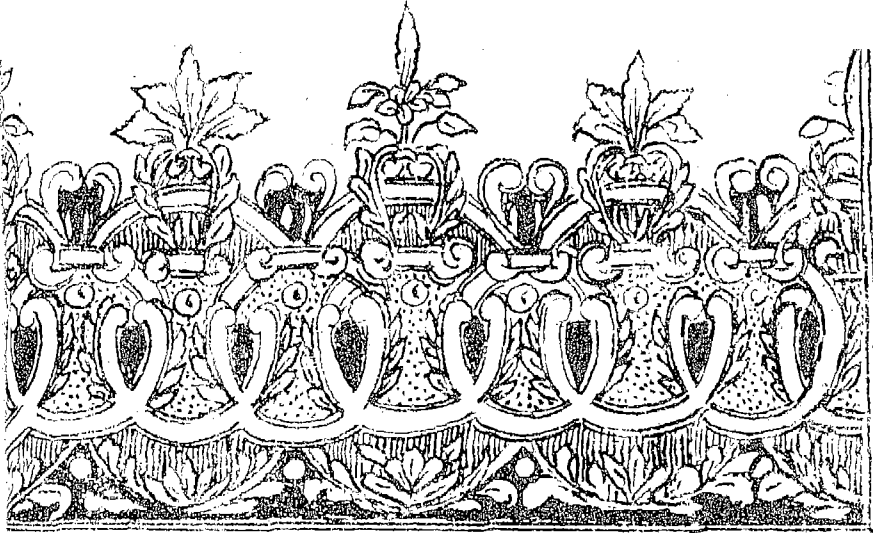
احوال جد باوری خود عیان کنم نامش بدر حسب عالم بود علم علمش فروغ بخش و جهان عقل بود ربطی که داشت حضرت غالباً اعتقاد ز اعقاب سه خال نکو فال من پسر اول که است سید عالم بیان طلق دوم شهیر خلق جهان شاه عالم سوم خلیف دیر که مقبول عالم است مقبول شد تخصص مقبول عالم است	از صدق بکنار روز گذشت ریاضی حساب کند تخصص خود بهر شاعری حلمش فراغ ده که چشمش ز داوری مکتوب اردو سن کند اظرف و بنگری استند و فروغ خود اوزار خادری جای بدر یافت ز خلق همبری دارد میان دهر فروغ سکندری از علم بهره یافت بفرخنده آخری طبعش دقیقه سخن مقالات اوری
--	--

باز رجوع به ذکره خود

هستم صفیر که بجزین عقل دین زید را که ناز کنم بر عطاء حق ز اولاد پاک زید شهیدم ز بی شرف از سر و آینه اشاعه عشر منم شمس الضحی که سال ولادت بود	و از سلسله نسل نسل همبری کوناکار ساند ز پاکیزه گوهری یعنی حسینی حسنینم و حدیری مشرّب که حدیری شکوه مذمت نارینه ست مولد پاکیزه برتری
--	---

شکر خدا که موطن من بگرام شد
 آره اگشت مسکن من باقیم بدل
 اما روز مبدع فیاض یافتیم
 الکن اگر شدیم چه غم این ملک و زبان
 سحری که کفر باشد از قیاس و درود
 استاد من شیوه آرد و بود سحر
 در مرتبه دبیر بود استاد من
 غالب بود ضرر و شرم بیاری
 دارم بدل ذخیره از اینها صنوف علم
 محرم که از چهل متجاوز شده بچار
 از شرم ز نظم لبه قسم قسم را
 اما چه سود ز اینچه سود آخام من
 اکنون بهیذ قدر زبان عرب نماند
 آرد که بود حال این سر و پا کرد
 ناشنای ای محضر چه نالی ز دست
 نخر تو شاعری نبوده آن زبان بید
 ذکر می که حق پسند و با حق پسند
 در آلف و دود و نود و نود و نود

در بند او است مطلع حسن و بد
 یوسف نهالست در چه گنجان
 تافیق من چه هر کند زره پروی
 دار و یکی زمین و گراز و لبا حری
 سحر حلال و دم اگر نیک بنگری
 گزنا سنجست یافته نقاشی شاعری
 مقبول کبریا شده از مدح حدیدی
 کوست در زمانه علم باهنر وری
 چون بر عجزان گزین گشته پروی
 کردم لبی سیاحت افغان شاعری
 دادم ز خاک خویش گواش بگری
 آیا چه بهره ز اینچه علم و هنر وری
 در کار غار سی شده سید ابهری
 افتاد در تزلزل و شد از صفای
 آخر به بر سرچ نماند چه سگری
 کام تو ذکر باشد اگر نیک بر خوری
 مانی به مهری من بمان تا بوری
 بنمود سوسی گوش مقام تو اگر می



مفتی اعظم

محمد امجد علی شاہ

مفتی اعظم

ہم سب اوس خالق کیا کے بندے ہیں جو ہزاروں نام سے اجنبیہ
 پکارا جاتا ہے ۛ بنام آنکہ او نامی ندارد ۛ بہر نامی کہ خوانی سر آرد
 زودہ کسی سے مشق ہے اور نہ کوئی اوس سے مگر اوس کے اسماء و صفات
 مصدر فیوض ہیں ۛ ہر اسم اوس کا افعال متنوعہ پر دلالت کرتا ہے
 اور وہ حرف کُن سے سارے مشتقات کا رابطہ ۛ اور ہم اوس پر
 برحق کی است ہیں جس کا نام احمد و محمد ہے اور یہ احمد و محمد کا جلوہ دکا
 ہے ۛ اور ہم اوس امام مہم کے پیرو ہیں جو باب برقیہ علوم ہے مذکور
 بہرشت مغرور و صعب کا حال اوس سے متعارف ہے ۛ
 اللہم صل علی محمد و آلہ الطیبین الطاہرین

التاسع ضروری

توفیق اس سالہ کا باوجود ہجرتی و خامی سیدہ فرزند احمد صغیر
 پڑھی ہے + اس گناہم بھیڑ کے روشناس سے اعزہ والا اسکا
 بن اور اکثر اہل علم جانتے ہیں + خالق بے ہمتائے قصبہ مارہرہ ضلع
 مول میں مجھے خلعت سیلا دیا + جو میرے نانا حضرت شاہ سید صاحب عالم
 صاحب علیہ الرحمۃ سجادہ نشین مارہرہ کا مسکن ہے جسکو حضرت غالب
 دہلوی نے پنج آہنگ اور اردو سعلے وغیرہ میں پیرو مرشد کر کے یاد کیا
 و رقبہ بلگرام کو میرا وطن کیا جو صوبہ اودھ میں نام برآوردہ اور معدن
 رباب علم و فن ہوتا آیا ہے + اور شیخ امام علی سحر لکنوی اور سیرا سدا
 سیر لکنوی اور مرزا خوشہ اسد اللہ خان غالب دہلوی کا شاگرد اور
 شیخ ابداد علی سحر لکنوی کا مقلد اور سیر مظفر علی اسیر لکنوی کا مقلد
 ملا آب و دانہ مانج برس کی عمر میں مجھے قصبہ آ رہ ضلع شاہ آباد قریب
 عظیم آباد پٹنہ لائے لایا + اور شوق علم نے ہمیشہ اس زاویہ نشین نادانی کا
 اثر بلاد و اصصار میں صورت پر کار پیرایا + بارہا لکنوی کی سیر کی ذیلی گیا +
 سادہ سابق سے سابقہ رہا + تجربات نے روز بروز ترقی کی + اہلی
 بلگرام اگر چہ ادب میں مدت سے بود و باش رکھتے ہیں + اگر ان سچے
 و صفوں نے اب تک اپنے ملک کی زجلن و وضع میں فرقی نہیں کیا
 اس میں ممتاز بن اور اہل شعور و توقیف اس کے سرف + اور بنی تو

اسی میں ہمیشہ سرگردان رہا۔ افسوس جس فن کو بڑی محنت و
 مشقت سے حاصل کیا اب اسکا چل چلاؤ نظر آتا ہے خیر کبھی
 محنت راہگان نہیں جاتی ۵ ہر رنگ کی غواہی جلوہ کن ہے کہ میں آن
 قدموں میں شناسم۔ پورب میں تائیت و تذکیر الفاظ کا جگر اچھٹ
 ہوا کرتا تھا۔ جہاں آریا کہ ایک رسالہ ترتیب دیا جاسے کہ لوگوں کے
 کام آئے۔ ہندوہ برس کے زمانے میں اساتذہ کے دیوان کی لفظاً
 لفظاً سیر کی گئی اور اسکا مادہ جمع کیا گیا۔ ہر چند انتہام ہوا کہ شعرا کی بار
 مضامین لکھ کر کلام مطبوعہ اور مشہورہ کے سوا اور کسی مقام کے شاعر کا ایک
 مصرع ہی نہ لکھیں نہ کیا جا کر بہر ہی ترتیب کی پہلے استاد صاحب علیہ الرحمہ
 اور خط کو ملی لیا گیا۔ حضرت شیخ غنایت دیکر کہ بنایا اور بہت کو زبان فرمایا
 حضرت کی وقت داخل کتاب ہوا اور اب تک محفوظ حافظہ ہے۔ بہر حال کانبرا آریا
 کے زمانے میں اس کی نظر اس سے بڑھ کر ہو گئی اور چھاپر مستعد ہو کر یہ تیرہ سو کا پودہ کیا
 آریا اگر رسالہ بہر میں مرتب کیا۔ اتنے زمانے میں خانصاحب موصوف کے
 سونپہ خط و دستے کہ نہ آئے ہو گئے۔ مگر تقدیر کو ایسی کتاب معین نام
 تجھے میں دلتا تھا۔ شکی سنت پر شاد صاحب کا مطبع آریہ میں قائم ہوا
 پر چند آدمیوں نے پہلے مجھے اس کتاب کو طلب کیا تھا۔ مگر میں نے
 خانصاحب کی خیال سے انکار کیا۔ آخر بعض بزرگ اور اغڑہ کی استد
 سے مجاہد ہوا۔ اگرچہ خانصاحب کا تقاضا کمال اور وہ موصوف بن خانی

مینے کا وعدہ سنرا دیا ہوا + لیکن اس میں سماع گران بہا کی کچھ دقتیں پیدا ہوئی
 لکھی ہوئی تھی + تقدیر سر بھرتی ہے گردش نصیب کا + ہمارے
 لوگوں نے مانا اور وہ کتاب نایاب مطبع میں داخل کر دی + وہی اصل
 وہی نقل وہی نمونہ وہی پونجی تھی + میں ہی آ رہا ہوں مقیم تھا کچھ اسکا
 خیال نہوا کہ اسکا انجام کیا ہوگا + غرض وہ کتاب چینی شروع ہوئی
 سترہ سو طبعین بار اول لگائی گئیں + خدا بھوٹ نہ بلوائے تو کوئی
 پانچ برس میں پانچ جزو چھپے + او میں ہی بعض فرمان کی پشت غایب
 اور بعض کا رو + شرفی و کدو لعنت بہر دو + اسنے میں مجھے آب و دانہ قصہ
 مظفر پور ضلع سمیت کی طرف لے گیا + دو تین برس کے بعد جو وہاں سے
 آکر دیکھا + آں قدح شکست و آن ساتی نمائند + یعنی مطبع برہم خانہ
 درہم + کارکن مفقود مالک موجود + مینے کتاب کی خبر پوچھی + اقبال ہی
 گہری تھی حلیہ خبریہ کی طرح میں الصدق و الکذب اور ماضی کی طرح نام
 نظر آئی + اصل کتاب مانگی گئی + تلاش میر حوالہ ہوا + آخر کھانا تو یہ کھلا کہ
 کتاب یا تو گرم ہے کارخانے کے ساتھ اتر ہو گئی + یا پسند طبعی او سکو گھر
 باہر نکلنے نہیں دیتی + غرض مجھے نہیں ملی + جبکا آج تک تھا خدا اور جہنم
 ان میں اصرار فرما ہے + خدا یا اس میں اسرار کیا ہے + یہ صدقہ تھرا
 نہیں + حکمت و تصنیف سے واسطہ رہتا ہے وہ اس سچ میں
 میرے شریک ہونگے + پندرہ برس کی محنت اور کسی محنت جہنم

وقت انفع خاص عام کی اسید پر میری صرف کیا گیا ہو + اور کیا انفع
خاص عام جسکا ایک جزو لفظ دو جلد حق تالیف کا + اور دیوان صغیر
کے خاتمہ میں اسکا اثنبار دیا گیا تھا اور سکودیکر رحیم بخش تاجر کتب کا
مجھے خط پہنچا کہ جتنی جلدیں طیار ہوں سب کا خریدار میں ہوں + اور
اجاب متراود + دیکھئے یہ اونٹ کس کل بنتا ہے + اور وہ کتاب کس طرح
اور کب ملتی ہے + بہر حال مجھے اپنے وقت کے ضائع ہونے اور لوگوں کے
مردم رہ جانے کا بڑا افسوس ہوا + اور تالیف و تصنیف سے دل سرد کر گیا
پھر دین بریں کے بعد میری خجندہ بہائی غزنیہ بالقوہ سید اولاد احمد صاحب نے
تحریک کی اور مجھ پر کرائے ستودہ جو حضرت غالب کی نظر سے گذری ہو تو سکوا
کچھ اجرائی اتر جو چھپے ہوئے تھے وہ ہی دیکھ گئے + تقسیم ابواب اصول کا
تو صفحہ چھاپی تھا + آگے لکھی صفحے اور سفید نظر آئے + آنکھوں میں خون
اوتر آیا + کاش باب اول ہی پورا کیا جاتا + غرض اسکی ابتری دیکر
حواس خمسہ ابتر نظر آئے + بیٹے ناتہ کہیا جاتا + مگر سر اور غزنیہ دہریں
استبداد کو چھوڑا + اور خود مستعد ہو کر مجھے آما وہ رکھا + آخر دو تین سال
میں اہد شفت مایطاف کر کے یہ بیار سالہ ہر مرتب کیا + چھوڑا ہے
کہ کئی تین ہزار سے زیادہ الفاظ سماعی کا ذخیرہ بنے جمع کیا تھا اب
دیکھتا ہوں تو بہت کمی ہو گئی ہے + اور اسکی وجہ یہ ہے کہ جتنا کہ
سطح میں دی نہی وہ نقل اول نہی اور بعد نقل کے حاشیہ پر حاشیہ

سندین لکھی گئی تھیں + وہ شامل ہیں اب پروا میں آئے جابین کے تین
 مگر ایک کام ہے کر لیا تھا یعنی اس کے الفاظ کی فہرست جمع کر کے
 ایک رسالہ موسوم بہ فیض صغیر مطبع حیدر علیہ علیہ مطبعہ
 چھپوا دیا تھا بارے اس سے اور ان الفاظ کا نام لکھا ہے مگر شامل
 کمان + بہ کیف اب ہر بقدر کو شش ہو سکی + اوس میں کوتاہی
 ہوئی + اور جنہ الفاظ کی شاملین نہیں آئی فہرست باقی رسالہ
 مفقودہ + فہرست موجودہ سے جو کتاب میں لکھی گئی تھیں
 اور ان الفاظ کی شاملین جب کلام اہل زبان میں نظر آئیں تو لوگ لکھیں
 اگرچہ پروا میں صبا مطبعہ موجود ہے + اور اس رسالے کے
 بجا نیکی امید ہے + جب آئے گا تو اس کی خبریں میں شاملوں کے ذریعہ
 مندرج کردی جائیگی + بالفعل اس قدر پر اکتفا کر کے گویا دوسری کتاب
 اسی طریق اور مطلب سے تیار کر دی گئی + وہ کتاب موسوم بہ فیض صغیر
 اور یہ کتاب سہی بہ رشتہات صغیر + اور اب فیض صغیر
 ایک مجموعہ فن شعر کا نام رکھا گیا جو بہت سے حصوں پر تقسیم ہے اور
 اوس کا یہ رسالہ ساتواں حصہ ہے + انشاء اللہ تعالیٰ وہ حصہ بھی
 قریباً شہر کی جانے لگے + کہ اس کی بنیاد ہی ایسی ہی بکا آمد باتوں پر ہے
 فیض یہ رسالہ رشتہات صغیر اب تین فصلوں پر نام کیا گیا + اور مفقودہ
 اور خاتمہ اس کے علاوہ ہے دو فصلیں قواعد تذکرہ و تالیفات میں اور

فصل الفاظ اور مثالوں میں + اور فائدہ میں انگریزی الفاظ مرد و خراج
 اور کی تذکیر و تانیث جج کر دی گئی + کہ یہ زبان اردو میں استعمال ہوئی
 سے + اور خدا کا نام لیکر تم کیا + مگر آگاہی خاص عام کے اسی برائے
 دیا ہے سے جو یہاں ہوا ہے شروع کیا + اور مفید باتیں جو اوس میں
 موجود ہیں لکھ لی گئیں + اور یہ رسالہ اپنے برادر عزیز کو بھیج کر دیا کہ جان
 جی بھائیو الین اور میں اپنے عہد سے باہر آیا + مگر افسوس پیرارہ میں
 جیسو انکا قصد کیا + اور سطح نور الانوار آ رہے ہیں مجھ کو شرم لگ رہی ہیں چاہئے کہ
 اپنے کہا خدا خیر کرے یک نشند و خندہ با یکدیگر بھیجی بری کس طرح چسپ کر نام ہوئی
 ان باتوں سے اتنا ہے کہ نقش اول و نقش ثانی کا فرق سمجھ کر اس سے کہ کو خط
 غور و خط کرن + کہ اس سالہ میں بہت وقت صرف ہوا + اور دوبارہ بارگشت
 کی گئی ہے مگر مرتبہ ترتیب میں ایک نئی طرح کی سیر فی واقع ہوئی ہے اس سبب سے
 اگر کوئی بات رہ گئی ہو + یا کسی امر میں ابہام واقع ہو ہو تو اباب خبرت سے
 امید ہے کہ اس سالہ کی عیب کو دامن عطا سے چھاپیں + امید ہے کہ اس شخص
 اور اس میں ہمیل کا رسالہ دوسرا دیکھنے میں نہ آیا ہوگا + اور اب جو کوئی
 اسکا خاکا اور رائے تو اور بات ہے + نگاہ و انکس کی چھاپیں +
 اور عاصی تو ایک محمدیان اور بھکارہ ہے + کہ قبول افتد زیر غور و غور
 و بابتہ التوفیق

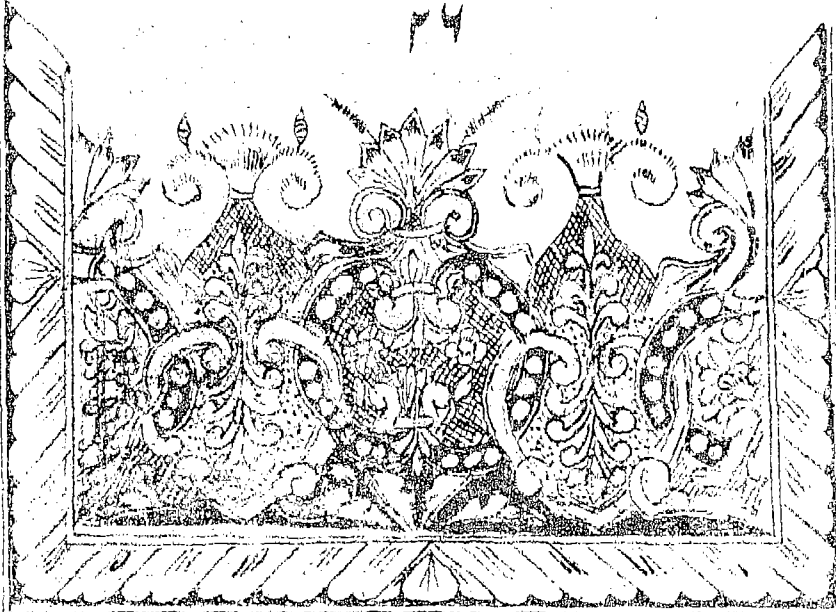
مستند فیروز علی احمد صفیر

رِسَالَةُ الْحَقِيقِ تَاوَتَا كِبَرُ حَصَّةٍ فَهَمَّ مِنْ صَفِيرِ الْكَافِرِ



شاه صغیر لانی

در مطبعہ نوالہ آباد آراء باہتمام مسید محمد خان



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

محمد بن اوس خانی اُحد کو جسے بوجہ وخلقنا کہ از و لجا مخلوقات کو
 زوج زوج یا باعتبار مسئلہ امتناع تفسیر کے ازواج کو فرد فرد پیدا کیا اور فرمایا
 الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ رجال کو اناث پر نفوذ دیا اور
 نفوذ لا ینقطع اوس شافع لیم یا شافع محض بمقام فوق الاربع کی نسبت
 اور نسبت لغیر سے جسکی شریعت نامع شرعیہ اور جسکے اخبار مطابق واقع
 ہیں اور مناتب کو مستعمل کیا اوس شیر کہ یا یا آتش سے پوریا یا مسیح
 صباح داس ^{امید آگیندہ} عصر بار چاہے شمس جانشین صاحب قاتل
 قاتلین آو آدنی ^{مقصود قتل} لا اَسْئَلُکُمْ عَلَیْهِ اَجْرًا
 الا المودة فی القربی کو ہزار سے جسکے گیارہ فرزند مذکر

احد عشر کتباً اور صدق آید تھیں انا و آبا + صلوات اللہ
وسلامہ علیہم موجب بقای ارض و دافع ستم و ترغیب اور باعث قوام جہود
عرض من اللہ صلی علی محمد وآلہ وبارک وسلم کثیراً دعا اللہ

معرفہ

چشم بدو یہ رسالہ الفاظ سنوت و تذکر کے بیان میں ہے اور سبب تالیف
یہ ہے کہ اس زلہ باری باندہ خوشگلامی سید فرزند احمد صاحب
ابن سید عبدالحی عرف میر سید احمد بن حکیم حاجی مولوی سید غلام حسینی
حسینی واسطی ملگرامی سے بعد سیاحت بلاد و اصهار اور اختلاط اصهار
کبار کے دیکھا کہ خطایق کو تائیت و تذکر الفاظ میں اختلاف کثیر واقع ہے
شاعری کانیک و بدایطرت آجکل مذکور سنوت کے لاسے نہیں
لکھو اور وہی سے جتنا اوہر اوہر شے سے ہر لفظ چہ چہ نہ ہم پہنچے مارو
نظر آتا ہے کہ سناسخی معارف اس اختلاف کو بند کرنے میں قسم پر
ایک قسم اور الفاظ کی جو خود حضرات شعرا میں چشم بدو و تالیف
بمشترک ہیں جیسے بلبل نقاب زمار منبرج حید
معرفت پیکان و نیزہ قسم دوم وہ الفاظ کے سوا
شعرا کے اکثر خلق میں مختلف فیہ ہیں جیسے بازار گاہ مذکر گاہ

بولا جاتا ہے اور عوام تو راجا کی بازار گنگا گنگی بولتے ہیں + یا اسپتال
 دفعہ رپورٹ کہ حضرات عوام میں مختلف تھے اور قسم قسم سے تھے
 بلاویں در مان ہے جس کا لطف بلا و بعیدہ میں تھا ہے کہ کھینچا اندر
 ان کے سامنے لیجائے وہ اس کو بھی لباس تانیت پہنا کر آپ کو
 ہندو نیگے خصوصاً حج کے وقت کہ فرما گئے (بادشاہین عالم تھے
 حالانکہ مفرد بادشاہ کو مذکور ہی بولینگے + یا کہینگے (نکار آتی تھی) (اوس میں
 کل ایک ہاتھی تھی) (اور دو ہتھ تھا) یا فرما گئے (ہم آج ہوسے میں
 بیٹھے دوے کو لگاتے تھے کہ چڑھنے نے دے سے نہ گئے ہیں
 گدیا +) چوریہ نصیب ہی آوے ہوا + بہر حال انہیں حضرات کی خاطر یہ
 رسالہ لکھی گئی + نہیں نہیں لکھا گیا + خدا کرے کہ شعرا ان حضرات کے اس بارے
 میں اور ہندو بہت مونس و مذکر کو بہتر ترسیم فرمائیں +

اور تقسیم ابواب و مصل کی اس رسالہ میں کیونکہ سرکہ قواعد کلیہ الیہ میں
 اسے جاتے جھکے رو سے ذکر کو مونس کر لینیکا اختیار ہوا + اگر میں تو بہت
 غیل او میں ہی اختلاف اور اشتراک + بلکہ مدار کا متبع اہل زبان پر ہے
 جیسے فکر مونس ذکر مذکر + قسم مونس جسم مذکر + قدر مونس جہد مذکر +
 اب اس کا قاعدہ کوئی کیا بیان کرے مگر ان کچھ کچھ علامات اور اسباب
 تانیت و تذکر کے کہیں کہیں لاتی بیان میں + اور واحد جمع کا قاعدہ ہی
 قابل اعلان ہے + اور باقی مقلد + متبع و سامت ہو + اور ماخذ اس کا

کلام فصحا اور اہل زبان کا ہے + اور فصحا اور اہل زبان ہندوستانی
اہل دہلی ولکنہو سے مراد سے جنہیں خواص اور عاید کے اجماع سے درستی
زبان ہو کرتی ہے اور وہ عوام تک میں برتی جاتی ہے + اور ہر عام ہندوستانی
انہیں دونوں مفاسد لکھا ہے +

اس لئے اس رسالے کی تین فصلیں کی گئیں + **فصل اول خاص**

جاندار یعنی انسان و حیوان کی تائیت و تذکرہ مفرد و جمع کے بیان میں

فصل دوم آسمانیات اور جادات کی بیان میں **فصل سوم**

میں تمام جان کا طب و آب و خشک و تر + تر و مادہ + مکان و کماورہ

یعنی سب لغات عربی فارسی ترکی ہندی وغیرہ جو کلام اساتذہ اور

فصحا و سابق و حال دہلی ولکنہو میں پائے او کو سہ ایک ایک سند کے

جس میں ضمیر تذکرہ تائیت کی کہلی ہوئی ہو ترتیب حروف تہجی ایک جدول میں

لکھا + جدول تین خانوں کی + پہلا خانہ مربع لغت کیواسطے + دوسرا

خانہ مستطیل سند کے لئے نظم ہو خواہ شر + تیسرا خانہ چاروں طرف نام کے

واسطے اور بعد ترتیب کے جو دیکھا ایک تذکرہ نظر ثرا مفید دیدہ و مستفید

کہ جی ہی لگے اور سزا بھلا کو فائدہ ہی ہو اب آگے کیا جائے + اور

راجم کے لئے اس کام میں اگر کچھ ثواب بانگو گا تو غالب ہی عذاب ہی نہ ہو +

کیونکہ یہی ایک طور کا فیض عام ہے اور رفاہ ظاہری + لیکن آرزو ہے

کہ خداوند تعالیٰ میرے باپس کے ریاض متواتر کو حسن قبول سے

تمنا زاد طراز شہرت سے سرفراز ہے + اور نام اس رسالہ کا پہلے
 سند الاستاوار کھاتا + لیکن برادر عزیز گرامی شان سرابا تیسرے نمبر
 زکی و عالی طبع میر اولاد علی صاحب مخلص بلگرامی نے نایابی نام اسکا
 فیض صفیر باعتبار آغاز تسوید کے مقرر کیا + مگر ایک ترتیب آخر میں
 فیض صفیر ایک مجموعہ فن شاعری کا نام قرار پایا + اور اسکی ساتویں حصہ کا
 نام رشتہات صفیر ہوا اور وہ ہی رسالہ ہے + اور یہ رسالہ اکثر
 عوام اور محققین کے نظر سے گذرا ہوا ہے + انہیں سے حضرت فلک تربت
 نجم الدولہ دبیر الملک نواب اسد اللہ خاں صاحب بہادر نظام جنگ و
 مرزا نوشہ + غالب مخلص + اور فلک جاہ عالی باگاہ صلاح خاندان شہزاد
 مدوح و مرجع برادر صفیر و کبیر جناب مرزا اسد اللہ علی صاحب دبیر لکھنؤ
 اور نوری زبان النبی دوران نقاد فن معیار نو و کمن نکتہ ایجاب جواب
 اداسناس فراست اسامی والا گھر نامور جد پدر عالی و دوستان متعالی
 خاندان واسطی الاصل بلگرامی مقام جناب سید ابن من خاں صاحب
 ابن سید نیاز حسن خان بلگرامی ہیں + خاندان بزرگواروں کو اپنے حواری
 رحمت بن جگہ دی + صفیر زو لیدہ تفریر ایسے ہی اور انہیں لوگوں کا
 تعلیم کردہ اور صحبت یافتہ ہے + جو فیوض کہ سالہا سال کی مہر اسی اور
 عازت میں مجھے پہنچے ہیں اور انکا شکریہ کس زبان سے ادا کروں + ان
 ایسے لوگوں کو اب آنکھیں نہ بند ہوتی ہیں وہ موقع ہی برہم ہو گیا خداوند

عظیم دوران محقق زمان بادگار گند شمشکان جناب شیخ ابداد علی صا
بحر کهنوی مد ظله اور کیا و منحصر کامل و سر صاحب علم و فن جناب میر مظفر علی
اسیر مد ظله الکفوی کو سلامت باکرامت رکھے + اور بارگاہ فلک جاہ
کامل سپاہ مامن اعلیٰ فن طمان آداب سخن چشم بدور عشر نگدہ نواب
عالی خوار غیب روزگار عطار و نظیر آفتاب خیر لایح سفینہ سخن کلیم طوسی
جناب نواب کلب علیخان بیاد و آتم اقبال و اجداد والی راسپور کو
آباد رکھے کہ وہ مقام آجکل ارباب کمال کے لئے جذب کبر بانی اور
تقی طوسی رکشا ہے ۵ انا کہ خاک را بنظر کیمیا کنند +
آباد و کہ گوشہ چشمی با کنند غرض اس رسالے شہرت تمام ہند
مست ہے خاتمہ کے آئینہ میں یہ صورت دکھائے اور مطبوع ہو

شیخ برکات و باللہ التعاقب فہرست اوان چیز و نامی جن سے سنیدی

دواوین (دیوان میر + دیوان سودا + دیوان حرات + دیوان
دیوان درد + دیوان صحفی + دیوان بیدار + دیوان النشا + دیوان خلعت
دیوان خسرو علی شاہ + دیوان ناسخ + دیوان آتش + دیوان برق + دیوان
زیر + دیوان رشک + دیوان سحر + دیوان بحر + دیوان صفا + دیوان زند
دیوان قلی + دواوین اسیر + دیوان غالب + دیوان مومن + دیوان فوق
دیوان امانت + دیوان آباد + دیوان جالضا حب و غیرہ مشاعر و کتب

تذکرہ مصطفیٰ خان شہید + شہزادہ قادر بخش صاحب + سرایا سخن +
 یکتویا شہزی حسن + شہزی میر + شہزی اختر + شہزی قن + گلزار نسیم +
 قصص قضاۃ عجیبہ وغیرہ + حدائق شہداء عزرا جان لکھنوی +
 اخبار لکھنوی مولوی یعقوب + اودہ اخبار مولوی غلام محمد خان مولوی +
 وہ اس کتاب سے کہ مولوی یعقوب صاحب لکھنوی کے تلامذہ سے مشہور ہیں
 اور طلسم لکھنوی وقت میں جاری ہوا تھا کہ ارباب نظر لکھنوی موجود تھے +
 اور یہ اس خیال سے کہ مولوی غلام محمد صاحب مولوی ہیں اور اکثر لکھنوی
 افغان کے افعال کی سند اس اخبار سے لی گئی +

کتب دریای لطافت انشاء اللہ خان + قواعد اردو بھاریہ سکول سرکاری +
 مرانی و سلام و غیرہ میخیز + ضعیف + دبیر + انیس + انس +
 سوسنس + نقشب + اوج + عطارد +

یہاں شدہ وہ مثل قطعات مرزا جان طیش وغیرہ + اور بہت کلام مضحکہ
 بہت زیادہ مال دہلی و لکھنوی کو پہلے کیا جمع کیا + پھر لفظ لفظ کو ملا یا + الفاظ
 مشترکہ اور مختلفہ کو الگ جہانت کر دیا اور سانس و حال دہلی و لکھنوی میں
 کہ فرق ہیں سب ہم نوا ہیں + اس لئے مشترکہ اور مختلفہ الفاظ بھی کر کے
 گئے یا تو ایک لفظ ایک لفظ کے لئے لکھا گیا کہ دہلی و لکھنوی دونوں
 مانعین ہیں + سند سند فضل شہن + اور رفاقت طول +
 واللہ الحمد والشکر ونصلى على محمد وآله اجمعين

یعنی او میں غلامتِ تائیت و تذکیر کی موجود ہے نہ کہ قیاسی + کیونکہ
 جب غلامتِ مونث کی مثلاً لفظ میں موجود ہوگی اور سکو خواہ مخواہ
 مونث کہنا پڑے گا اس میں حاجتِ قیاس کی کیا ہوگی یعنی دوسرے کسی
 لفظ پر قیاس کرنا باوجود غلامت کو بے معنی ہے مگر جس میں غلامت
 اور اسباب کا لگاؤ نہ ہو سکے اور سکو البتہ مجموع کہہ سکتے ہیں + یعنی جس
 لفظ میں مذکر یا مونث بنتے آئے ہیں + اور اس کو سماعتی کہتے ہیں +
 پس میری تجویز سے حقیقی اور مجازی + اور مجازی کی تعلیم اور مستمع
 قسمیں تھیں + اور انشاء اللہ خان کی راہ سے حقیقی سماعتی تقدیری
 اور صاحب قواعد و رد کی تحریر سے حقیقی غیر حقیقی اور غیر حقیقی کی
 قیاسی اور سماعتی + اب اس کو خواہ تو یا بل سمجھ لے خواہ بھول +
 مگر سب اسکے کہ مشہور ہی قیاسی اور سماعتی ہے اور وہ میرے
 مطلب کا سنا فی بہن کیونکہ میں ہی ایک طور سے اوسے قیاسی کو
 معلوم کرتا ہوں اس لئے مناسب معلوم ہوا کہ اس کتاب کی تقسیم
 مشہور تقدیری کی جائے + اور میری رائے میں مونث تقدیری
 غلامت کی سبب بعض اسماء میں پائی جاتی ہے جیسے گلستان اور
 حصین کتابوں کے نام ہیں کہ اصل میں گلستان یعنی باغ مذکر ہے
 اور حصین یعنی حصار مذکر اور حصین اوسکی صفت مضبوطی + مگر کتاب
 معلوم ہو کہ دونوں نام مونث ہو گئی یعنی لفظ کتاب اسمین مقدر ہے + باقی آئندہ

فہرست

بیان مذکورات و مؤنیات حقیقیہ

تانیث و تذکر انسان

تہذیب میں لکھا گیا ہے کہ اصل تانیث و تذکر انسان و حیوان کے لئے
اور سبب نطق کے اسکا برتاؤ انسان ہی میں ہوتا ہے اسلئے ہر
انسان کا تذکرہ مناسب + اور اب بیان سے فائدہ و کاسدہ نمبر وار
قائم کیا جاتا ہے تاکہ سمجھنے میں آسانی ہو +

فائدہ اوّل مرد اور عورت کو عربی زبان میں ذکر اور انثی
کہتے ہیں + مذکر اور مؤنث نہیں کہتے + مگر اوس حال میں کہ جب
تانیث یا تذکرہ انوکھی اسما کی آئنا سے کلام میں کسی ضمیر یا کسی علامت سے
ظاہر کریں اوس وقت اوسکو مذکر یا مؤنث کہہ سکتے ہیں + جیسے
مضاف یا مضاف الیہ کہ بدون ضرورت اضافت کی کوئی لفظ
ذات خود نہ مضاف نہ مضاف الیہ +

فائدہ دوم پہلے کو در اور حرکت کے لئے القاب ہیں جبکہ سب سے
مذکور تائید کی پہچان ہوتی ہے اور وہ القاب اکثر آپس میں مقابلہ کے
سبب مونث یا مذکر بولے جاتے ہیں +

القاب مذکر					القاب مؤنث				
باب	بابا	پدر	دادا	جد	مان	امان	مادر	دادی	جدہ
نانا	بھائی	برادر	بھئی	میان	نانی	بہن	خواہر	بھابھ	بھابی
بیٹا	پسر	پوٹا	خالد	چچا	بی بی	بھو	بھئی	دختر	بھینرو
مادر	سالا	بھتیجا	بھابھ	نواب	باجی	بھوی	خالا	چچی	عانی
بیگ	مغل	خان	آغا	راہ	سالی	بھتیجا	بھانجی	بھیم	خانم
راہ	کرکا	نرہا	پوتا	ناتی	رانی	انا	دوا	چھوٹا	دایا

سنہرست میں بعض القاب رشتوں کے سبب اور بعض قوم اور بعض خطاب کے
باعث سے مذکر اور مؤنث بولے جاتے ہیں + اب انکی تفریق اور تصریح
آئندہ ہوتی ہے +

فائدہ سوم دوسرے مذکر و مؤنث حقیقی کے واسطے علامات ہیں
میر انشاء اللہ خان دریای لطافت میں لکھتے ہیں + کہ بعض الفاظ
کسی حرف یا حرکت کی سبب سے مونث مذکر پر دلالت کرتے ہیں جیسے
پیارے بی بی معروف مونث اور پیارا ساتھ الف کی مذکر + اور اسطرح
اور ہی تبدیلیات لکھی ہیں جبکہ بیان آگے ہوگا + اس مقام پر الف اصد

ف

ف

یا تو تختانی معروف کا ذکر نہایت جو اصلی علامتین مذکور نوشت کی ہیں
اور اس الف اور ی کا بیان صاحب قواعد دو طرح کرتے ہیں +

جن اسموں کے آخر آیہ ہو خواہ وہ اسم ہندی ہوں یا فارسی یا عربی
اگر اس کے آخر علامت اسم تفضیل نوشت عربی جیسے عظمیٰ کبریٰ +
یا علامت تانیث اسم عربی ہو جیسے ملک ممدومہ والدہ محمد
وہ اسم اگر مذکر ہوئے جیسے گھوڑا لڑکا بندہ وغیرہ مگر جب اسم
نوشت جیسے آقا آقا وغیرہ اس قاعدے سے مستثنیٰ ہیں +

عاصی کے نزدیک فقط یہی کہدیا مثل انشاء اللہ خان کے کہ الف
ی اسمین تبدیل ہوتے ہیں + اور مانند صاحب قواعد دو کے کہ
آیہ باستثنا سے چند الفاظ نوشت جن کے آخر الف ہیں + علامتین مذکور
اور نوشت کی ہیں کافی نہوگا + کیونکہ نہذرات مستثنیٰ کا مختصر ہو سکتا ہے
نہ نوشتات مستثنیٰ کا چند الفاظ لکھ دینے سے ناواقف ہو کا پائے سے
بچ نہیں سکتا + اس لئے اسکی ایسی علامتیں لکھی جانی مناسب ہیں +
کہ اطمینان ہو جائے +

عاصی کا قول یہ ہے کہ الف آخر لفظ کا بیشک علامت تذکر ہے مگر
الفاظ ہندی میں اور بعض غیر ہندو میں ہی اگر ہے تو وجہ کتابت جیسا بیان
ہے مقام پر ہوگا + مگر الفاظ ہندی میں ضرور بشرطیکہ اول الف
یا بے محمول سے ہو سکے جیسے لکھا اور نہ آواز و لفظ

یا لڑکا اور بندہ کہ اول ہندی اور دوم فارسی ہے جسین نامی ہوز الف
 بن سکتی ہے + پس امالہ اسکایا ی مچول سے اسطرح ہوگا جیسے آپ کے
 بیٹے کو لوڈے نے خر بوزادید یا + یا + آپ کے لڑکے سے بندہ کو
 کچھ کہنا ہے + یا + آپ کے لڑکے آئے + میرے بیٹے گئے + وغیرہ
 الف ہذا اور امالہ اسکایا سے مچول سے ہوا + ایسے الف کو میں الف مذکر
 کہتا ہوں +

اور جس الف کا یا سے مچول سے امالہ ہو سکے وہ اصلی الف ہے
 ہرگز علامت تذکیر نہیں بلکہ مذکر مونت وہ لون میں آریگا اور یا سے مچول
 کہی نہیں بلکہ لیگا + وہ الفاظ ہندی ہوں یا فارسی یا عربی + جیسے بابا
 مرزا ملا وغیرہ مذکر + اور اما بوا وغیرہ مونث + اسکو جب بولینگے
 تو بون بولینگے + آپ کے بابا کو مرزا نے خر بوزادید یا + نہ کہ بون +
 آپ کی باپ نے فرزند سے خر بوزادید یا + باقی تفصیل اسکی فصل دوم میں
 ہوگی انشاء اللہ تعالیٰ
 اب سمجھ کر قید امالہ کی کتنی مطابقت ہے اور اس قاعدے سے دہو کا نہیں
 ہو سکتا +

مگر یا سے مچول بجای الف تذکیر کے دو حالتوں میں آتی ہے + یا اوس
 حالت میں جب کوئی حرف ان حروف روا بط سے اوسکے آگے گئے
 ہوں میں سے آئے کہ آگے کی تاک تک یہ نو حروف

کہ الف تذکر کو یا سے مجھول سے بدل دیتے ہیں جیسے لڑکے پر شامت
سوار ہو + لڑکے میں عیت + لڑکے سے چاقو لے لو + لڑکے نے غلہ
لڑکے کو بلاؤ + لڑکے کے کپڑے کو نکالو + لڑکے کا عضو دیکھو + لڑکی کی
خند سمجھو + لڑکے تک سب باتیں ہیں + مگر حرف تک کبھی امانت نہیں ہی
کرتا + جیسے لڑکا تک نہیں آیا +

یا الف تذکر حالت جمع میں یا سے مجھول سے بدلنا ہے جیسے لڑکے دوڑے
وغیرہ + باقی بیان اسکا مقام جمع میں ہوگا +
لیکن علامت تذکر الف تذکر ہے نہ کہ عموماً سب الف + اور الف تذکر کی
تعریف یہی ہے کہ یا سے مجھول سے بدلے +

اسکے سوا اور بھی الف ہیں جو اسماء تذکر کے ہیں اور یا سے مجھول سے
نہیں بدل سکتے + اسکو الف تذکر نہ کہیں گے بلکہ اصلی الف کہیں گے + اور اسکی
تصریح فصل دوم میں ہوگی + بیان مجمل بیان کیا جاتا ہے + اور وہ ہے +

فائدہ چھارم جو اسماء کہ علم میں داخل ہوں اور ان میں الف ہو اور
ہرگز یا سے مجھول سے بدلنا جائز نہیں جیسے بابا تجھ وغیرہ +

فائدہ پنجم جس لفظ میں الف ہو اور فاعلیت پائی جائے وہ بھی یا سے
مجھول سے نہ بدلیگا جیسے دانا بننا +

فائدہ ششم جس لفظ میں الف ہو اور کسی قوم کا نام ہو وہ بھی یا سے
نہ بدلیگا جیسے امرزا +

فائدہ ہفتم جس لفظ جمع عربی کے آخرین الف ہو وہ بھی یا ی مجہول
سے نہ بدلے گا جیسے امرأ فضلاً شعراً وغیرہ +

فائدہ ہشتم اسم تفضیل عربی کا ہندی طریقے سے الف سمجھ کر
یا ی مجہول سے نہ بدلا جائیگا جیسے عظمیٰ کبریٰ +

فائدہ نهم اس طرح صل علیٰ مصطفیٰ مرتضیٰ وغیرہ کا بھی حال
یہ ہے +

اس طرح کے اسما سب مذکر ہیں اور امین الف اصلی ہے اس لئے تبدیلی
انکی یا ی مجہول سے نہیں ہوتی + اب جبکہ تبدیلی ہو سکتی ہے یا
نہیں ہو سکتی مگر یا ی موقوف سے بدل سکتے ہیں اور کما حال لکھا جاتا

فائدہ دہم الف تذکر کی تبدیلی حالت تانیث میں یا ی معروف سے
ہوگی + اگرچہ وہ الف یا مجہول سے نہ بدل سکے جیسے چچا ذکر چچی خوش
چچو پانڈر چچو پو موٹ + اور سب اسکا یہی کہ یہ اسما علم میں داخل
ہیں + اور فحکم کا الف یا ی مجہول سے بدلنا روا نہیں +

فائدہ یازدہم ایک الف تصغیر ہے یعنی چھوٹا ٹرانا کسی چیز کا
خواہ پیار کی راہ سے ہو خواہ تحقیر کی راہ سے اور اس تصغیر کی دو
قسمیں ہیں ایک وہ کہ جس میں فرق مذکر کا نہیں + مذکر میں ہی یہ الف
داخل ہوگا اور موٹ کے ہی شامل جیسے باب کو بابا + بھائی کو بھیا

یہ نکات ہیں + اور تہن کو ہینا یہ مونث ہے + خواہ تخفیر کی راہ سے
جیسے رستم کو رستما چتو کو فتوا + مذکر است مین + اور بٹو کو بٹوا + نیشا

مین +

اور دوسری قسم الف تصغیر کی وہ ہے جو مونث مذکر میں تفاوت دکھائے
اور علامت اس کی رُرا ثقیلہ ہند ہے یہ مد الف تذکر کے + یا یا ی تانیث اور
ان تصغرات میں جو چیز تذکر کی تانیث اور تانیث کی تذکر ہو کرتی ہے
اوسین الف اور سی کی تبدیلی ہوتی ہے جیسے ٹیکرا مذکر ٹیکری مؤنث
اسی طرح ٹنگرا + ٹنگری + ٹکرا + ٹکری + اور جو چیز مذکر ہمیشہ رہتی ہے
یا جو چیز ہمیشہ مونث رہتی ہے اونکو آ اور سی میں تبدیلی نہیں ہوتی +
جیسے جیوڑا مذکر اسکی تانیث جیوڑی نہیں ہے + اور انگھڑی + پلنگڑی
لعلڑی مونث اسکی تذکر انگڑا + پلنگرا + لعلرا + نہیں ہے +

فائدہ دوازدهم اور یہی قاعدہ ہے مخفی کا بھی ہے + کیونکہ اردو کا
ضابطہ یہ کہ مخفی الفاظ مذکر کی عربی ہوں یا فارسی + الف بن سکتی
اور پر وہ لفظ ہندی سمجھا جاتا ہے + اور اوسین ترکیب فارسی یعنی
عطف و اضافت واقع نہیں ہوتی + جیسے اس شعر میں شعلہ کا لفظ کہ
قافیہ میں آکر الف سے مستعمل ہوا ہے اب تو ہم نے رخ پر نور کو شعلہ بانڈا +
آگ کیوں ہو گئے مضمون نمایاں بانڈا + اور چونکہ الف تذکر کی ضد
ہندہ الفاظ کے الف کے لئے ہے لہذا یہی حکم مخفی کو بھی لفظ

مع

ہو جاتا ہے + اس صورت میں مثل الف تکریر کے اسکا ہی املا یا
محول سے ہوگا + اور باقی بیان اسکا فصل دوم میں کیا جائیگا +
الف تکریر کا بیان ہو چکا + اور یہی یای معروف سے ہی بدلا جاتا ہے
حالت تانیث میں اور اسکو یای تانیث کہتے ہیں + اس کے بعد اس کی
ذکر ضروری ہے +

بیان یای تانیث داخل اسمای مؤنث حقیقی

فان سینح ہم یا ی تختانی دو قسم کی ہے ایک محمول جسکی تبدیلی
بیان ساتھ الف تکریر کے اوپر ہو چکا ہے + تبدیل اعدہ نیزم کی یای
دوسری معروف جسکا ذکر اب ہوتا ہے جیسے کلیم مستقیم معنی علی
کی یا + اور یا محمول خاص مذکر کے لئے ہے جیسا اوپر لکھا گیا + اور
یای معروف خاص مؤنث کیو اسطرح ہے جیسا اب لکھا جاتا ہے + ہائے
خدا الفاظ اور جدید شکلوں کے +

فانکہ چھارد ہم میر الشادادہ خان لکھتے ہیں کہ جسکے آخر میں یا
سروفت یاں ہے اسے مؤنث ابدی ہے + اور یہ کلیہ ہے + سوائے
یای نسبتی کے + یا جوفاعل کے معنی پیدا کرے +

اور صاحب قواعد اردو کہتے ہیں + کہ سوائے اسم پیشہ والوں کے جن میں ہونکے
آخر یای معروف ہو اکثر وہ اسم مؤنث ہوتی ہیں خواہ وہ مذکر حقیقی ہو
یا غیر حقیقی جیسے گھڑی بکری رولی ٹولی وغیرہ کے + مگر تان

یای نسبتی

یای نسبتی

مولیٰ تھی جی اس قاعدے سے مستثنیٰ ہیں +
 اور عاصی کی تجویز میں یا ی سروف الفاظ ہندی کی علامت تائیت ہے
 لیکن وہ سی جسکے مقابلے میں الف تذکیر جیسے بیٹی بیڑا وغیرہ +
 یا افعال میں جیسے آیا آئی وغیرہ باستثناء حذ الفاظ جیسے پانی گھی
 وغیرہ جسکا بیان مہمہ سال کے فصل دوم میں ہوگا
 اور بعض الفاظ میں سی ایسی ہی آتی ہے جسکے مقابلے میں الف تذکیر نہیں آسکتا
 جیسے بائی بانی وغیرہ اسکی سی کو بدل کر باجا بنی برادر اور ہا ہا ہا بنی
 ہائی ہنہ کہہ سکتے ایسی سی کا نام ہی یا تائیت ہو مگر اس طرح سے
 جیسا الف تذکیر کے ذکر میں قسم دوم تصغیر کے ساتھ فائدہ یازدہم میں
 بیان ہو چکا ہے +

اسکے سوا اور بہت سے الفاظ کی سی میں بعض مخصوص تذکیر ہیں + اور
 بعض تذکیروں میں مشترک +

۵۰
 فائدہ پانزدہم مذکر کے لئے یا ی نسبت اکثر دلالت کرتی ہے جیسے
 پنجاب پنجابی اور سوات میواتی اور بنگالہ سے بنگالی وغیرہ +
 ۵۱
 فائدہ شانزدہم اور الفاظ عربی اور فارسی میں جو سی نسبت ہوتی
 اوہیں سے اکثر سورت مذکر کے لئے مشترک ہیں + جیسے خراسانی
 اور اصفہانی سے خراسانی اصفہانی + کہ وہ مرد خراسانی ہیں
 اور وہ عورت خراسانی جاتی ہے دونوں میں یا ی مذکور الفاظ سے

تبدیل ہوگی بخلاف الفاظ ہندی کے جبکہ آخری یا نسبت درجہ کے لئے اور قاعدی میں جو ذیل میں لکھے جاتے ہیں *

فائدہ ہندو ہم ہندی الفاظ میں بجاے یا ہی نسبت کرتے
 لگاتے ہیں جسے پنجاب سے مذکور کی لئے پنجابی اور موہٹ کہ واسطی پنجاب
 اور بنگالہ کے لئے بنگالین +

فائدہ ہیچ نہ ہو اور کہی بجائے یا مہ نسبت کو سنوت کے لئے
 اور تہ نہیں ہوتا جیسے پورہ بی مذکر ہے سنوت کو پورہ نہیں کہہ
 سکتے اس لوز کے بعد ایک یا مہ معروف اور لگا کر پورہ یعنی کہتے ہیں

خاندان نور محمد اور کبھی بایں محروف تانیث اور بایں نسبت کی خلاف
حرف تان علامت تانیث ہی مگر ادن الفاظ میں جس کے آخر الف
یا بایں تخیانی ہو + اور دوسرے حروف ہوں جیسے فقیر امیر نصیب
محمد و میں زن بڑا کر فقیرن امیرن نصیبین محمودن عورت کا
نام ہوتا ہے یا جیسے بنگالین نصیب آ رہ ضلع شاہ آباد میں ایک خط الف
نام ہے بغیر اسکے کہ وہ بنگالہ کی رشتہ والی ہو + یہ وزن بجای یاے
تانیث کے ہے

واللہ بہم و انشاء اللہ خان لکھتے ہیں کہ یہ کبھی حروف کے لئے فقط
یا بے تخلصی حروف لگاتے ہیں اگرچہ او کے مقابل میں الف
تذکرہ جلیبے بہان میں الف تذکرہ میں اور بہانی میں یا تو تفسیر

اسی طرح برہمن اور برہمنی + اور کبھی اسکے باقبل الف اور نون زیادہ
 لڑتے ہیں جیسے مغل مغلانی سید سیدانی + اور کبھی یا تو
 مذکر سے دور کرتے ہیں اور الف اور نون اور یا تو تھانی تانیک
 لئے لاتے ہیں جیسے کتری کترانی + اور چنی نون خلاف قیاس
 ہے + اور دوسری میں مضایقہ نہیں کیونکہ اسکا ذکر دوم ہے کہ
 دوماہین کہ مونٹ اوسکی دوسری ہو + اور مانی مونٹ مامون کی
 خلاف قیاس ہے نسبت چچی اور پھچی کے کیونکہ اصل مامون کو
 ماماتی اہل ہند نے الف کو ساتھ واو کے مثل عمو کے بدل کیا اور
 نون غنہ کثرت استعمال سے مشہور ہوا +

اور صاحب قواعد اردو کا بیان اس طرح ہے کہ الفاظ ہندی میں
 حروف سندھ ذیل ہی علامتیں مونٹ کی ہیں

ن	جیسے	ولہن	کنجوں
ین	ایضاً	نڈتاین	کلبائیں
نی	ایضاً	کنارنی	سنارنی
انی	ایضاً	کترانی	مہترانی
ا	ایضاً	ناکا	

اور یہ کہتے ہیں کہ جس اسم واحد مذکر حقیقی عہدہ کے آخر آ ہو
 حالت تانیث میں اکثر اوسکس الف کو باوی سورت یا یا سٹے لیا

جسے لڑکا لڑکی + بوزہ + بوشہ + چڑا + چڑیا + اور کبھی نون کے
 ساتھ جیسے کچھ انجن + اور جس اسم ذکر جاندار کے آخر قہ یا باء
 معروف ہو حالت تانیث میں اس قہ یا ای کو ن کے ساتھ
 تبدیل کرتے ہیں جیسے دولہ + دلہن + تیلی + تیلن + تمولی + تمولن +
 دہولی + دہولن + اور اکثر اسم جنس جو ظاہر تذکیر و تانیث میں مشترک
 ہیں ان کی تیز کے لئے یاے معروف بڑا کر موش بولتے ہیں جیسے
 ہرن ہرنی مرغ مرغی کبوتر کبوتری تیر تیری لہتے
 اور عاصی اسکو صیغہ سبھا ہے فایدہ نون میں بیان کرتا ہوں +

نون

فائدہ بست و یکم ایک علامت موش کی نون زاید ہے آخر
 اسمائین + وہ اسماء نوعی ہون خواہ اسماء شخصی جیسے شیران
 نوزن اسماء شخصی + سنارن + تبارن اسماء قومی + سترن + روگن
 اسماء صفات + کشمرن + پنجابن اسماء ولایت + تلبہ
 پورب میں نون کے ماقبل کسرہ دیکر بولتے ہیں جیسے سنارن +
 تبارن + سترن وغیرہ اور اسمی صیغہ ہن کو ہن بکسرہ ہوز +
 حالانکہ محاورہ اہل زبان میں نون کے ماقبل فتح ہے نہ کسرہ +

فائدہ بست و دوم اسماء غیر انسان میں اس نون کے بعد
 ایک ہی بڑی جیسے شیرنی + دیرنی + ہتھنی + اور کبھی
 ہی بعد نون کے نوع انسان کے لئے ہی لاتے ہیں جیسے ہتھنی

میں صبر
فائدہ بست و سوم جب آخر لفظ میں نون اصلی ہوگا صرف
سی پر انکار نیکے جیسے پٹھان پٹھانی کچن کچنی +

فائدہ بست و چھارم تائیت قومی میں کہی بہ متبع فارسی کے
سے اصل لفظ پر الف نون جمع کلاتے ہیں پری تائیت کی لگاتے
ہیں عظمت کی راہ سے جیسے سخانی سیدانی مغلانی +

فائدہ بست و پنجم نون تائیت یای ماقبل کو گرا دیتا ہے جیسے
مالی مان ہنگی ہنگن جوگی جوگن نائی ناین حلوائی حلوائی
تنبیہ حلوائی اور نائی میں دو سی تین پہلی قائم رہی اور دوسری
گر گئی +

فائدہ بست و ششم آخر اسم میں گلا ہوا او جسکو او او بھول
کہتے ہیں مخصوص عورتوں کے لئے ہے جیسے مسماۃ کلو + اور +
و با ہوا او او جسکو او معروف کہتے ہیں مخصوص مردوں کی واسطے
جیسے مسمی کلو اور یہ اکثر لیب ترخیم کے ہوتا ہے +

فائدہ بست و ہفتم ترخیم کے معنی ہیں گرا دینا حرف آخر کا
کلمہ سداوی اور غیر سداوی اسے + اور اسکی ضرورت یہ ہوتی کہ نام نہ کی
لمبائی اور چوڑائی ہر وقت کے پکارنے میں باعث تکلیف ہوتی آئے
تخصیف کی صورت نکالی مثلاً مسمی کلو کا اصل نام کالیجان + یا
کالے بیان ہے اور مسماۃ کلو کا نام کالی ہے تخصیف کلو اور کلو

اب اس کے چند اقسام فایدون میں لکھے جاتے ہیں +

۱۰۰

فائدہ بست و ہشتم کہی ترخیم ساتھ فادو کے ہوتی ہے اور وہ
اسما اکثر مذکر موش میں مشترک ہوتے ہیں جیسے اصلی نام
امیر بخش نور بخش کریم بخش حسن بخش حسین بخش و غیرہ مردوں کے
نام ہوتے ہیں اور طوائف کے بھی + اسکی ترخیم مردوں کے لئے
مسیحی امیر و یا کہی امیر و نوز و کریم و حسن و اور عورتوں کیواسطی
سماۃ امیر و نوز و کریم و حسن کہی حسن و +

۱۰۱

بست و نہم کہی بجای فادو کے فون سے ترخیم ہوتی ہے اور وہ
بھی مرد اور عورت میں مشترک ہوتے ہیں امیرن کریم مردوں کے
اور امیرن کریم عورت کیواسطی +

۱۰۲

فائدہ سی ام اور کہی سی سے ترخیم کیجاتی ہے جیسے حسین بخش
سے حسین کہی مرد عورت میں مشترک ہے +

۱۰۳

فائدہ سی ویکم اور کہی موش کے لئے الف سے ترخیم ہوتی ہے
جیسے حسن بخش سے حسن +

۱۰۴

فائدہ سی و دوم اور کہی مذکر کے لئے کوئی حرف نہیں ملاتے
اور آدھا نام نکارتے ہیں + جیسے امیر کریم نوز +

۱۰۵

فائدہ سی و سوم اور کہی موش کی واسطی بھی جیسے امیر
وزیر نظیر فادو کے نام +

فائز سی و صحیح اردو اور کبھی مذکر کے لئے الٹ زیادہ کرتے ہیں جیسے
کرنا توڑا +

فائز سی و بیچم اور کبھی مذکر کے واسطے ہی جیسے لڑکھن سے
لڑی +

فائز سی و ششم اور بعض اسباب حالت شرم مذکر و مؤنث میں
کیساں ہیں + جیسے قطبیں مراد جمعیت کہ اصل انکی مذکر ہیں +
قطب الدین + مراد علی + جمعیت خانہ + اور مؤنث میں قطبی سیم
اور بی مراد بخش اور بی جمعیت تھی +

فائز سی و ہفتم اور خبر علامت تائید کے لفظ لٹا کا
ہے کہ جن ناموں کا خبر ثانی لٹا ہو گا وہ مؤنث ہیں + جیسے ظہور النساء
وحید النساء +

فائز سی و ہفتم اسطرح فائز قبول جس نام کے خبر ثانی ہیں وہ
مؤنث ہے جیسے حمد فائز + کنیز قبول وغیرہ + اور بنگالے کے
ایک دہی کلٹر کا نام غلام قبول ہی تھا + ان دونوں ناموں میں کنیز
اور غلام سے فرق بڑا ہے +

فائز سی و نہم اسطرح بزرگان مذہبی کے اسما جس نام کے خبر
ہونگے اگر وہ مذکر ہیں اور کنیز کا لفظ اس کے قبل نہیں ہے تو مذکر ہے
اور اگر کنیز کا لفظ ہے تو مؤنث ہے جیسے کنیز قبول +

میراث اللہ خان نے اس بیان کو بہت شرح و بسط سے لکھا ہے
اور اس میں تفریق یہی کی ہے کہ کون کس مقام کے نام میں + مگر عامی کہ
یہ تطویل لا طایل معلوم ہوئی +

ان کنیت اور خطاب اور صفات اور اسم فاعل اور اسم مفعول و صیغہ
قابل بیان کے میں انشاء اللہ تعالیٰ اور کا ذکر فضل دوم میں کیا جائیگا
اب حیوانات کی تائید تذکر لکھی جاتی ہے +

تائید تذکر حیوان

فائدہ چھلیر مثل انسان کے حیوانات کے لئے بھی وہی حکم
الف اور آء مخفی تذکر کی اور ی اور ون وغیرہ موت کی ہر
سیر لکھنا اور کا فضل ہے + جیسے مرغ مرغی بہتر ہیری + جیٹھا
جیٹی + اور دہ مخفی چھیروانہ اور ہی چھلی قمری اور ق جھے
ناگن + اب اور فاعل اسکے لکھ جاتے ہیں +

فائدہ چھل ویکر بعض اسمین تذکر کے لئے آ اور موت کرنے
یا لگاتے ہیں جھے چرا حرام

فائدہ چھل دوم بہت اسمین علامت تذکر کی آہن ہے
بلکہ آء حروف میں جھے بند ہو بینک کہتر مرغ مگر
کے لئے یا اور لی اور تھا لگاتے ہیں + جھے بند رہا اور

مینڈکی کبوتری مرغی +

فائدہ چھل و سعم اور بہت سیلے میں جبکہ اسم میں الف مذکر اور
اور وہ مذکر مونث میں یکساں میں جیسے کوا +

فائدہ چھل و چھارم بہت سیلے میں جبکہ اسم میں الف مذکر اور وہ
مونث کہلاتے ہیں جیسے بڈا + شاما +

فائدہ چھل و پنجم جن حیوانات میں یہ علامتیں ہیں لک سکیتن وہ
نر اور آدہ سے پہچانے جاتے ہیں + جیسے خرنڈر مادہ خرمونث اور
نر گاو مذکر اور مادہ گاو مونث +

اب اسکا حیوانات کی تذکرہ انہی اعتبار اور انکے اقسام کے جدولوں میں
لکھی جاتی ہے یہ وہ مثال کے +

وہ جانور جسکے نر و مادہ اسم کی تحقیق کر اور نر مذکر اور وہ نر

نر	مادہ	نر	مادہ	نر	مادہ	نر	مادہ	نر	مادہ
بندہ	بندیا	تخ	تخا	بھیرا	بھیرا	بھیرا	بھیرا	ناگن	ناگی
دیو	دیوہی	معنی	معنی	مینڈک	مینڈکی	ہرن	ہرنی	کبوتر	کبوتری

جسکی شاہین میں لکھی جاتی ہیں

الفاظ	مثیل	نام
بندہ	اسی بن میں لکھو بندہ ہے	بندہ
تخ	یہ تخن میں لکھو تخ ہے	تخ

طوطی کا لفظ مسفر و بطور مذکر باندھا گیا۔ مگر جمع بطور مؤنث لکھا گیا ہے۔ لیکن ان دو طرح جمع اوس لفظ مؤنث کی لکاتے ہیں جس کے آخری ہ

مسفر و طوطی

مذکر	شور ہے اوس تیرہ رنساں کا	جمع	طوطی بولساں یاں کا
مذکر	چپ غن خطاب میں دل خند روز	جمع	طوطی بولساں یاں غن میں
مذکر	دکھا کر سبز خطا وہ کہہ رہا ہے	جمع	طوطی بولساں یاں
مذکر	ہر طرف سے شواہد گلشن ملک پود	جمع	طوطی بولساں یاں صبا کا

مذکر	طوطیان جو تکلم کیلئے پال خرام	جمع	طوطی
مذکر	آفت قریب کا رخ ہوا	جمع	طوطی

وہ جانور جس کے اسماء مذکر اور بیجا آ رہیں

آہو	ابن	اسب	ازدر	افنی	الو	پچھو	بوم
پروانہ	پلنگ	لوسن	لشیں	نور	مگنہ	چینگر	چلور
خر	خروس	روہو	زاج	زراف	سب	سگ	سمند
سمند	سیمنج	شاپن	شدیز	شپرک	شتر	طاووس	عصفور
عقاب	غزال	غول	غریس	فیل	قائم	سگ	کیت
کرکٹ	گور	گوند	گنڈال	کید	مار	مور	پوز

مذکر سے بعض نے لے لفظ تیر لکاتے ہیں یہی بیان

نذر کی ہمتی ہے بقاعدہ لفظ مادہ کہ موٹ کی لئے لکھا یا جاری جیسے سپہ نرہ و اسد

آسمان خشم آلودہ جو دیکھی آنکہ اوس صبا کی	شیر آمو ہو گیا آمو چکارا سو گیا ناخ
ابن لکھا یا راہ پر طرح او کو شہید اردن	اگرہ اعلیٰ ابام کیا کیا باگ چھٹا رہ
اب کس قدر نام خدا و فضل ہی شیرین ادا	اسکے ہی زیر ران بنشکر ہو چکا ہنر
ارور ایجان تریو گیسو شکن کے عکس سے	چاہ دقن میں دھن اتر رہا سر سے
انہم خاکین یہ افنی چرخ کہن بھامگا	جب جواب اس نزلت سے دند ان بکھ
الو اب لکھا حال کہ آلو کوئی سو بکا	غیرت آئی مری صد میں آو جو رہا
بچو دینی راض جو زیر زلف تو انہی	جہاں تہا دینہ سنا ہو گا دمان بکھو
بوم وہ کون لوگ ہیں چہرہ کا عین	یہاں تو بوم ہی بالا سہن آتا بھر
پروانہ گستاخ بہت شمع سے پروانہ ہوا	موت آئی ہو سر خریا ہی دیوار ہوا
لیک گھر کے تھو جاوڑو نکا یہ رنگ	جھٹکی میں ننگ تری میں بلیک میرا
لوہنا وادھی تھی میں تو ہی عدم کی راہ	ساتھ اپنی تو سن عمر روان میدا ہوا ناخ
تیس تیس اونکی دھاک سنکر گیا	غم گوز تو نکو او نہو چکا چرک میر
نور خراج برق جو آتا کہی تھی بر	بجای گاؤں میں نور آسمان ہوتا برق
کلنہ جدالی کی ہو سنا آسمان دیکھا	فلک بدلی تاروں کی جگہ جگنو کلن
جھپک بان جھپک نام چاٹ گئے	بیک کرالسن سٹاٹ سٹاٹ گئے میر
چکور جھوڑے تھیں ہاتھ اتار تیار نہ کیجہ	چکرو حق گلوں کا نہ نہ کیا کرتا اثر
خر زور سے زیر کیا جا نفس بدبو	آپ خر تو کبھی مایل بالان نہوا کر

الفاظ	متن	نام
خروس	وہل کی شب بیل بوندن بجا بیل	یہ خروس بھی وقت ازان پیدا ہوا
روبو	بہت نا کھولے پکھالے گئے	بجیر وں روہو کھالے گئے
زراغ	شہر رہو کیوں ابرو جانا کا	دیکھا ہی کسے زراغ کمان پان کا
زرخا	اسی حال زراف تو پیدا	کسی جوان سے بہن نکلا
سایا	عین جوا تر گیسو سبرو کا سا	ہوا ہی مائہ را میری سنین کا سا
سک	ہدیان میر بدن جوہن بھلی آئی	گر سہراج مفر رسک جان ہوگا
سمند	زبان شمع سے نکلے صدا دے	جراغ پا جو کسی شب ترا سمند ہوا
سمندر	کب میں سا رسیدہ سوزا نہیں	ہاں شکوہ میں ہیں سمندر بہر سو
سیر	دور سے میں ترناؤں گان سے	سیرغ ملکاف سے باہرین آنا
شاید	سیر سے سیر کی طائر باد میں	دیکھا تو ایک میں تر زورہ گیا
سندر	گورو نا گورو کا نام قدم اوپر	کیا شیخ نہ شرفقت بھی اریان گیا
سیرک	کر نظر سیرک کی خلقت کو	دیکھ تو اس عجیبیت کو
	باہون میں چاروں چلتا ہے	کب کوئی چلنے والا لسا
شتر	شتر ہنسنا کو سبکباری میں جا	کیون شتر بننا ہی سہم غم و خگاہ کا
طاووس	طاووس آہ شہر افشاں چک چک کر	آسان بجا سکا طاووس کشادہ
عصفور	عصفور اکبر کا وہ اجل کے گنہگار	عصفور شاہکار کی بچو میں آگیا
عقاب	عقاب کی بھینکار زمین	گو عقاب کمان بند ہو

نام	مثیل	الفاظ
غزال	و جسو چشم من دل عشاق	غزال
غزل	سجھنے کے لئے جاسد پیرہ درون	غزل
فوس	ایو رنگ اگر کچھ مطلق العنان	فوس
فیل	کبھی فیل دشت سے نہ جا کر گئے	فیل
فیل	گر نظر شب کو کین فاقم و سنجابا	فیل
فیل	نہ کہیں کا ہی ذرا حوصلہ دکھائی کوئی	فیل
کبت	سجھ کر نہ شفت میں نہ مل سکے گا	کبت
گرگ	تو وہ یوسف کے خمیر کیا پشور درانی	گرگ
گرگ	خراطین خرشوش و شوش و شغال	گرگ
گور	روان پاتہ اسکے شبانہ ہوئے	گور
گور	کئی گور را توئی نہیں چل گئے	گور
گور	نہ پھر گرون مجبور پھر حرام	گور
گور	وصل کی شب ہو چکی اور رنگ بھانج	گور
گور	قدم غوکے گرد کا چل گیا	گور
گور	شب ز قہقہہ سبب سے و تار یک لیا	گور
گور	ہیں یہ اولیٰ شہر خانی و ضای بار کا	گور
گور	اسد اک حرف بہر کسور کے	گور
شیر	شیر شیر و نہ ہی غزال را سرق	شیر
شیر	کبھی جو غزال بہک کر سرفرا آریا	شیر
شیر	پہر چلتے چلتے کیوں فرس عمر گیا	شیر
شیر	نہ یوں ہمیر بکری سے پکڑ گئے	شیر
شیر	ہاتھ مل کے سو ہو گئی کم خواب یا انت	شیر
شیر	اپنی قاتل کو پس از مرگ سپرد نہای ناخ	شیر
شیر	مدح حذر سے گنت غار و دل ہو گیا اثر	شیر
شیر	گرگ کیسیگا تو کتا با دلا ہو گیا ہنر	شیر
شیر	اوس زور کو کر جس اپنی خیال	شیر
شیر	کئی گرگ آگے روانہ ہوئے	شیر
شیر	گئے بہر کو سون تلک سا گئے	شیر
شیر	زبان صبر و رضا کو سفند رکھتا ہے	شیر
شیر	ہفتین گز نیل اب بوبانی کے گز لگا	شیر
شیر	ہر دستانہ گز کا سونل گیا	شیر
شیر	شمر و کیوں تو سیہ مار نظر آئے ناخ	شیر
شیر	سور کیا ہونے کی تو حکم ہو گیا	شیر
شیر	عجب سے ماندی کر کے اڑ دئے	شیر

بیان جمع و مفرد الفاظ مذکور میں

فائدہ چھل و ششم جمع کی ضرورت اسلئے واقع ہوئی کہ انسانوں
مجمع میں سے کسی کی عادت ہے یا گفتگو میں متعدد و شخصوں کا حال بیان
کرنا پڑتا ہے + اسلئے اسکی ہی علامتیں مقرر کی گئیں تاکہ سننے والا
متوجہ نہ ہو کہ ایک شخص کا ذکر کیا جاتا ہے یا چند شخصوں کا +

فائدہ چھل و ہفتم زبان عربی میں تانیث تذکر واحد
تثنیہ جمع جمع الجمع ہے +

فارسی میں فقط واحد جمع + مگر عربی کی جمع کو بطور فارسی پر
جمع کر لینے میں جیسے غلّ کہ غلت کی جمع ہے اس میں تا علامت
جمع فارسی لگا کر غلّ کیا گیا ہے +

ہندی اور اردو میں ہی فقط واحد جمع ہے مگر اخبار کا لفظ
اردو میں علامت جمع ہندی لگا کر جمع کیا جاتا ہے جیسے اخبار کو
دیکھو + لیکن جمع الجمع کے خیال سے نہیں + بلکہ اخبار کا لفظ اردو
میں بطور واحد مستعمل ہے + پھر اسکو جمع کرنے میں کیا نامل ہے +

تثنیہ اردو میں عربی زبان کے بعض قواعد کی تقلید الہی کی گئی ہے
نہ کہ سب باتوں میں + یہ کچھ ضرور ہیں کہ اردو میں ہی مذکور و مونث جمع
و غیرہ کا عربی ہی کی طرح استعمال کیا جا رہا تھا جس عربی میں مونث

سورہ میں مذکر + مثال اسکی فصل سوم میں دیکھ لو + آ طرح اور
الفاظ بھی من +

فائدہ چھٹی دھنتم باعتبار تعداد کے اسم کے دو صیغے من و
جمع + صیغہ واحد و سکون کہتے من جو ایک فرد کی ذات پر دلالت
کرتے جیسے مرد عورت مرغ شیل وغیرہ +

اور صیغہ جمع وہ ہے جو ایک زیادہ افراد پر دلالت کرتی مثلاً مرد و
مرغ و گرج و زن کے سیر و کیا +

علامت جمع تذکرہ

سابق لکھا گیا کہ الف تذکرہ یا بھول سے دو حالتوں میں بدلتا + ایک
جب کوئی حرف حروف ربالات اد سے آگے آئے + دوسرے
ثالث جمع من +

فائدہ چھٹی و نهم الف تذکرہ جمع کے وقت یا بھول سے بدلتا
جیسے مذکر کے لئے + گھوڑے سے + وغیرہ

فائدہ پنجم اور جس لفظ مذکر آخر الف الی ہو اسکی جمع و اول
سے ہوگی جیسے آ کا الف قائم رہیگا + اور ماؤں کا جمع ہو گیا
گا +

فائدہ پنجم و یکم اور جس لفظ مذکر آخرین ی الی ہو اسکا

جمع ہی واونوں سے ہوگی جیسے بنیوں +
تنبیہ اور انبیاء کو انبیاء و کہنا جائز نہیں کہ جمع الجمع اردو میں
نہیں ہے گو کوئی بولے +

فائدہ پنجاہ و دوم اور جس لفظ مذکر کے آخر الف آوے + اور
دوسری حروف ہوں مثل مرد آب قبل وغیرہ کے انکی جمع
کے لئے کوئی حرف علامت مقرر نہیں انکی جمع کی نہیں صورتیں ہیں +
ابک انکی جمع اونکے فعلوں کی جمعیت سے معلوم ہوگی + جیسے
مرد گھرے تے + آب تازی آئے + قبل دشتی و خشتی ہوئی ہیں
دوسرے علامت جمع کی شناخت ہوتی ہے جو جمع فعل کے جیسے
پانچ شخص دس گھرے کیا کرے +

تیسرے جب کوئی حرف حروف رد الف سے اونکی آگے آئیگا تو اونوں
سے جمع ہوگی موصوفہ کے جیسے مردوں سے بہیرون کو وغیرہ
فائدہ پنجاہ و سوم اور ای محقق لفظ مذکر کا تاعدہ مثل الف
مذکر کے ہے کہ جمع کے وقت الف نہ کر جائیگی + یا تو یاء مہول سے
ہوگی + یا جب کوئی حرف حروف رد الف سے آئیگا تو گر و اونوں
جمع قبول کر لیگی مثل الف مذکر کے + جیسے آٹے اور سے اور
باشونکو اور آؤ وغیرہ +

علامت جمع موش

فائدہ پنجاہ و ~~حکیم~~ جس اسم موش واحد کے آخر یا معروف
 اسکی جمع کے لئے آخر میں لفظ ان برہاتے ہیں بشرطیکہ کوئی حرف
 حروف روابط سے اس کے بعد نہ آئے + جیسے ترکبان آئین +
 بکران خریدن +

فائدہ پنجاہ و ~~حکیم~~ جس اسم واحد موش کے آخر یا معروف
 اور اور حروف ہون تو اسکی جمع کے لئے لفظ ین زیادہ کرے
 ہیں بشرطیکہ حرف رابطہ اس کے آگے نہ آئے جیسے عودین آئین +
 سببیں کل گمیں +

فائدہ پنجاہ و ~~حکیم~~ جن موشات کی آخر الف اصلی موشل حر یا
 اور تینا وغیرہ کے اسکی جمع کے علامت ین مقرر ہے جیسے +
 حر یا ین تینا ین +
 تلبیہ پورب کو لوگ اکثر ایسے اسماء موش کو جن کے آخر الف
 اصلی ہے الف اگر جمع کر لیتے ہیں اور چرین اور تینین کہتے ہیں
 اور یہ خلاف قاعدہ ہے +

یا بعضے لوگ خان کی جمع وادون سے کر لیتے ہیں جسے
 وادون ہی خلاف قاعدہ ہے اسکی جمع قرآنین بطور عربی ہے

علامات جمع مشترک مذکور شد

فائدہ پہلے ہم جب کسی اسم کے آخر کوئی حرف حروف ممنوعہ یعنی
رابطہ سے آئے تو اس کی جمع و اولوں سے ہوگی خواہ وہ اسم مذکر
ہوں خواہ مؤنث سالم ہوں یا غیر سالم جیسے مردوں سے عورتوں کو
وغیرہ +

فائدہ بچہ و بچہ ہونے کی حالت میں اسم کے آخر و اولوں کو زیادہ
کرنے سے جمع معلوم ہوتی ہے جیسے ای مردو ای عورتو ای لڑکوں
ای لڑکیوں +

فائدہ بچہ و اسم جمع عربی اور فارسی ہی اردو میں مستعمل ہے
اطفال عورت اسکو بطور سبب پر جمع کرنا جائز نہیں جیسے
بعض ناواقف اطفالوں عورتیں عورتوں بول جاتے ہیں +
اور فارسی میں جیسے مردان کشمگان اسکو ناواقف ہر جمع
انہیں کرتے مگر بغیر ترکیب فارسی استعمال میں آئے ہیں جیسے
مہربن میں سب یہ ظالم ترے ہی کشمگان کی + حالانکہ یہ کیسے صحیح نہیں
بلکہ بدون ترکیب ناروا ہے یوں کہنا چاہئے کہ ظالم بہ قہر
کشمگان سے +

اطلاع

یہ فصل مذاکرات و منونات حقیقی کے بیان میں تھی + اس سب سے شائقین حقیقی اسکا کی وی گمین + اور کلیہ کے طور پر سب قاعدی بیان ہوئے کہ غیر حقیقی میں جبکہ اگر اب فضل دوم میں ہوتا ہے یہی قاعدی لگانے پر تھے میں اس لئے تو ختم و تصریح انہیں قاعدوں کی سہ شاخوں کے اچھی طرح کی جاتی ہے اور اس میں حقیقی غیر حقیقی ملے جاتے ہیں + تاکہ قند مکر کا لطف ہر جا ہے +

اور سرشتہ تعلیم سرکار کے لحاظ سے بری کوشش یہ کی گئی کہ قواعد کے قواعد منضبط سے سلسلہ وار یا نیت و مذکر کا داخل جس قاعدے میں پایا تب تصریح تحریر کیا + جبکہ ذکر قواعد دو میں مخفی یا مجمل ہے + خدا میری اس دوبارہ سنی کو شکور اور سرکار و ممدار اس بہت محقر کو منظور کرے + اور بہترین اور طالب العلمین کو قوت بخشنے +

پیت

من نوشتہ حضرت کردم روزگار
من نماغم این بماند یادگار

فصل دوم

تمہید مذاکرات و منوشات غیر حقیقی

فصل اول میں لکھا گیا ہے کہ مذاکرات و منوشات حقیقی کی دو قسمیں ہیں +
 میری تجویز سے مستعمل اور سموع + اور صاحب قواعد و اصول کی تحریر سے
 قیاسی اور سماعی + قیاسی وہ جسکے لئے قاعدہ اور ضابطہ مقرر ہو
 یعنی لفظ کو قاعدہ سے مقابلہ کر کے قیاس کر لین اگر مطابق ہو تو
 اوسے قاعدے کے مطابق برتاؤ کرین ورنہ سماعی میں داخل
 سمجھین اور سماعی اہل زبان کی نتیج سے مراد ہے اور اہل زبان
 سے مراد فصحاء و بلغاء و لکھنویں +

غیر حقیقی کی وجہ

غیر حقیقی وہ ہے کہ اسما حیوانات کے ہون بلکہ بیان کے ہون
 نباتات اور جمادات سے +
 اگر کوئی بوجے کہ نباتات اور جمادات میں اثر اور آواز کوئی نہیں

پہلے لئے مذکور سوئٹ کی کیا ضرورت ہوئی +
 جواب یہ کہ فی الحقیقت ایسا ہی ہے + مگر چونکہ تذکیر تائیت کی
 حاجت بات میں ہوتی ہے + اور انسان کے کام کاج و رفع حاجت
 وسیلہ ہے + اور صورت میں بھی دو ہی ہیں یا تذکیر یا تائیت اور پوچھنے
 والے بھی دو ہی قسم کے ہیں یا تذکرہ اور سوئٹ عورت + پس
 انسان نے اپنی اس کا کثیر ح ^{جوانی اور} استغاثی حمادی اور نباتی کو تپاس کر کے
 حیوانات کو تو بسبب فراموشی کے اپنے شامل سمجھا + اور
 جمادات اور نباتات کو بھی علامات اور اسباب کو سبب + جنکا کہ
 ذکر اس فیصل میں ہوگا + کسیکو مذکر کسی کو مؤنث قرار دیکر اپنی گفتگو
 میں استعماں کیا +

پھر علامہ ارضی نے اوس میں دخل دیکر کہلئے اور قاعدے مقرر کئے +
 اور جنہں قاعدوں کا لگاؤ نہ پایا اوسکو اہل زبان و فصحا کی زبان سے
 مستثنیٰ پر منحصر رکھا +

اہل زبان فصحا کی قید اس لئے کہ مختلف مقامات ہند کے لوگ اور قاعد
 اور بے شکائے بولا کرتے ہیں اور چونکہ قاعدہ سے ہر زبان کا درست
 ہونا لازمی ہے اس واسطے اہل زبان اور فصحا وہ لوگ سمجھے گئے جنہں
 زبان کے قاعدے مضبوط ہوئے اور نام ہند اور کا مفہود نہ ہوئے
 پس ہر لوگوں کو اون فصحا کے جاری قیام جہاں کہ اون کا محو پر فضل مانا

اور ہند میں مجمع فصحاء وہی تقاضا ہوتا ہے وہی اور لکھنؤ +
گو انہیں باہم کچھ اختلاف ہی مگر حیدر آباد میں +
اہل زبان اگرچہ وہی لکھنؤ کے خواص و عوام سب ہو سکتے ہیں + مگر
جو کہ شعر کا خاص کام زبان کا قواعد فصاحت و بلاغت سے درست
کر کے شہر کرنا ہے اور منصب اور کمال تفتیح محاورہ + اسلئے عوام
اون خواص کے تقلد کرے + اور آؤ شہر وں والے دونوں کے
خوشہ چین + مگر عوام کی تقلید اسوقت جائز ہے کہ خواص تحریر و تقریر
وہ لفظ یا محاورہ مشتبہ نہ پایا جائے + یعنی پہلے کلام شہر کی طرف رجوع
کرنا ہوگا جب اس کی سند ملے تو خواص و عوام غیر شہر کو عوام دہلی و
لکھنؤ کی سند لینی چاہئے + بشرطیکہ قواعد منضبط اردو کے رو سے
جو انہیں فصحاء کے جمع کئے ہوئے ہیں کوئی امر خلاف قول عام نہ پایا
ورنہ جب تک صحت قواعد سے ہو سکتی ہے تقلید عوام جائز نہیں + بلکہ
فصحاء کے قول میں ہی سائل قواعد کے رو سے حجت ہو سکتی ہے + لہذا
سماعت اور استنباط میں بدون اس کی تقلید کے البتہ چار اسباب
مثلاً اخبار کہ افعال کے وزن پر عربی لفظ خبر کی جمع ہے + اردو کا
قاعدہ ہے کہ جو لفظ عربی کا افعال کے وزن پر ہو گا مذکر ہے جمع
اشرف اللغات اجلاف ابواب ایام اعداد اسماء و اسماط
اخبار یہی ہے مگر اردو میں یہ لفظ بخلاف اور الفاظ مذکورہ کے لکھنؤ

واحد استعمال ہے + نو عوام کی زبان پر موت ہی اور خواص کے ہرناوین
 مذکر + پس ہکو خواص کا قول ماننا مرگا + یا جیسے لفظ لفظ ہے کہ سب
 شعرا کی لکھنؤ دہلی سابق و حال مذکر باندھے آئے ہیں مگر عوام اسکو موت
 ہی بولتے ہیں اسکو ہم کو نوکر مانیں + اسطرح نیل سخی حرک بدن وغیرہ
 یا اور الفاظ جو ایک بیان خاص ہیں واسطی آگاہی عوام الناس کے کہیں
 لکے جائینگے مذکر استعمال میں اگرچہ عوام موت بولیں + یا بعض الفاظ
 جنہیں سب شعرا و فصحا متفق ہیں مگر ایک شاعر نے اسکو خلاف باندھا
 تو ہکو جمہور کی تقلید کرنی ہوگی + جیسے آب گھر کہ قواعد کو رو سے
 ہی پوشیدہ اور فصحا کا ہر تادہ ہی ہے اسکو آتش مذکر باندھ گئے ہیں
 اسطرح حال کے لفظ کو کہ موت ہی میرا نہیں مذکر + پس فصحا میں استعمال
 جمہور دیکھا جائیگا + اور جو لفظ قاعدے کے خلاف خواص عوام میں
 استعمال ہو گیا اسکی تقلید اسطرح چاہئے جیسے دستار خوان کہ
 اسم ترکیبی اس کڑے کا ہے جسکو سمجھا کر کھانا کھاتے ہیں اور غالباً
 ایجاد کے وقت یہ کپڑا خوان پوش ہو کر کھاتے وقت اسکیکو اوتار کر
 بچھا لیتے ہوں جیسے اب بھی بعض متوق پر ایسا استعمال ہوتا ہے
 ہر حال دستار خوان اسم ترکیبی ہے اس کے معنی خوان کی کڑی ہے
 میں قاعدے کے رو سے دستار پوش ہی تو یہ اسم ہی موت ہوتا ہے
 مگر جمہور میں مذکر استعمال ہے + اور سابقین اور لاحقین کے اختلاف

لاقصین کی تقلید روا ہے بشرطیکہ وہ سابقین متروک ہو سکے ہوں
 اور سابقین متروک کی تقلید ہی جس امر میں جائز ہے اور میں نااہل نہیں
 بشرطیکہ لاقصین میں جمہور کا استعمال اور کے خلاف ہو + مثلاً تیر
 سودا سوز درد وغیرہ سابقین کی تقلید قواعد ثابت و مذکور اور
 محاورات میں جائز ہے اگر لاقصین میں ناسخ آتش غائب و ذوق
 سوسن جو سحر برق رشک و ہیرا فیس وغیرہ نے اور انکی خلاف
 استعمال نہ کیا ہو + اور اگر خلاف ہو جیسے زار کا لفظ کہ اسم مرکب
 مرکب ہو کر اسم ظرف کے معنی پیدا کرتا ہے جیسے گلزار خارزار مگر
 میر تقی صاحب خارزار کو بطور نمونہ باندھ گئے ہیں جو خلاف لاقصین
 اسکی تقلید ناجائز ہے + اور لاقصین وقت متوسلین سے شمار کئے
 جاتے ہیں یعنی ناسخ کے زمانے سے حال کے زمانے تک + بشرطیکہ سوا
 نامی اور مسلم القوت ہی ہوں + اور متوسلین اور لاقصین کا فرق یہ ہے
 کہ جس امر میں جمہور لاقصین متفق ہوں اور میں تقلید متوسلین کی زیبا نہیں
 جیسے مت کہ کلہ نفعی متوسلین میں مستعمل نہ جمہور لاقصین میں متروک ہے +
 اور متوسلین و لاقصین سے دہلی و لکھنؤ میں جو فرق ہے جیسے فکر
 کہ دہلی میں اکثر مذکر اور کثر مؤنث اور لکھنؤ میں یکہ مؤنث ہی مستعمل ہے +
 ایسے متعین مقلد اگر دہلی کا پیرو ہے تو دہلی کی تقلید کرے گا + اور لکھنؤ
 پیرو سے نوکھنڈے گا + اور اگر دونوں کا تودو دونوں کی + یہ مختصر بیان تقلید

واسطے آگاہی ناظرین کے لکھا گیا +
 خلاصہ یہ کہ مضامین قاعدے واسطے منضبط کیے کہ بولنے سب میں
 اور مقامات اور نکتے مختلف + اور ہر مقام کے الفاظ اور لہجے جدا جدا
 ہیں زبان اردو کے اگر قواعد منضبط ہوتے تو جیسے سوانحی میں خطا
 برحکہ کے لوگ کرتے ہیں قیاسی میں ہی کیا کرتے اور کوئی کہیں
 نہ بولتا + اور جب اسکا انضباط ہو گیا تو ہر شخص مختار ہے کہ قاعدے
 رو سے جس لفظ کو چاہے بولے یا نہ بولے بشرطیکہ قاعدہ
 لگ سکتا ہو + اور جس لفظ میں قاعدہ نہ بنا تو مضامین اسکو سماجی
 میں داخل کیا اور اسکی سند اہل زبان سے سماعت پر مقرر کر دی
 تاکہ جو الفاظ قاعدی میں نہ آئیں انکو اسطرح صحیح اور درست کر لیں +
 پس اس وجہ سے جتنے قاعدی جائزہ کے اسما کے لئے ہیں وہ ہیں
 قاعدوں کے مطابق جمادات اور نباتات کی اسماء بھی مستعمل ہیں
 فائنل مشتمل صاحب قواعد اردو کہتے ہیں کہ جس اسم کی تذکرہ
 اور تانیث میں ابہام اور شک ہو وہ سکونڈ کر لیا جائے +
 تصریح اسکی یہ ہے کہ جو اسم یا جو فعل بولا جا مگاہہ اصل میں مذکر ہو گا
 تاوقتیکہ تانیث اسکی بساعت یا بلامت یا باسباب نہ معلوم ہو + اور
 اس قول پر یہ چند دلیلین ہیں +
 اول حالت اجمال میں مذکر ذکر کرتا ہے یعنی کہا جاتا ہے شہید کہ جو کوئی

چوری کر گیا وہ کنگار چگا حالانکہ اس حکم میں مرد اور عورت دونوں
یکساں ہیں +

دوم یا شلّا فرض کیجئے کہ جس گھر میں صرف عورتیں ہی ہوں اور
وہاں کوئی خیراد ہر کی او دہر ہو جائے تو یہی کہا جائیگا کہ کون ایسا
کر گیا حالانکہ معلوم ہے کہ سوای عورتوں کے کوئی مرد وہاں نہیں آیا
لیکن احوال کے حالت میں ضمیر مذکر کی زبان پر آئیگی + اور اس سے
ظاہر ہوتا ہے کہ جب مونث حاضر فرمیں ہنر ضمیر مذکر یہی اور یہیہ
امدالت تذکیر کی ہے +

سوم جو لفظ نیا سنو گے کہ معنی اوس کے مطلقاً نہ معلوم ہوں جو تکلف
اوسکو مذکر کہو گے تا وقتیکہ فی الجملہ اوسکا قرینہ یا معنی اوس کے سمجھو
اور تقریباً اوسکو مونث کہو +

چہارم یہ کہ گرد این سب مصدر و کی مذکر گزشتہ ہو حالانکہ کوئی مذکر
حاضر الذہن نہیں ہوتا + بلکہ معنی اوس کے مرد عورت کی سے برابر ہیں +
ان سب نظیروں سے معلوم ہوا کہ مذکر و مونث میں نسبت مطلق اور
مقید یا عام و خاص کی ہے +

اور ان دلیلوں سے جمادات اور نباتات کا بھی مجازاً مذکر و مونث
ہونا ثابت ہے + اور باعث اسکا علامات و اسباب ہے +

اب اسباب و علامات کا بیان کیا جاتا ہے تاکہ وہیہ ذکر و تہذیب
۱۵۴۴

بیان اسباب تائید و تذکر

فائدہ شصت و یکم کبر و صغیر یعنی چوہا اور بڑا سونا چیز کا
سبب تذکر و تائید ہے جیسے کرتا کرتی بالا پائی +

فائدہ شصت و دوم شرافت اور خست یعنی عزت اور حقارت
ہی سبب تذکر و تائید ہے جیسے سونے کے ورق کو پٹا اور انگا
ورق کو پتی کہتے ہیں حالانکہ دونوں قسم کے ورق قد و قامت میں
چوٹے بڑے نہیں ہوتے +

یا جیسے خلعت کہ باوجود نامی مصدری کے جو علامت تائید لفظ
عربی ہے شرافت کی راہ سے مذکور لاجاتا ہے +

یا جو جوئی دھان دھانی +

فائدہ شصت و سوم بلندی و پستی مقابلے کی ہی موثر ہے
تذکر و تائید میں جیسے زمین آسمان عرش کرسی + قلم لوح +
گنن نہائی +

فائدہ شصت و چھار اصلیت اور فرعیت ہی موثر ہے جیسے
درخت شاخ + پیر ذال +

فائدہ شصت و پنجم ملکیت ہی اوخل ہے تذکر و تائید میں

جیسے دوہرہ کہ ذکر تھا اور نام نصف النہار کا سو کر سوٹ ہو گیا + یا
پہری کہ سوٹ تھی اور نام معشوق فرض کر کے ذکر باندھتے ہیں + باقی
تشریح اسکی بیانِ علم میں ہوگی +

۱۶

فائل شصت و ششم مشاکلت ہی اور مل ہے تذکر و تائیت
یعنی مشابہ ذکر کا ذکر + اور مشابہ سوٹ کا سوٹ ہو جاتا ہے جیسے
ہو مخفی آخر حکمہ کی بالتباس الف تذکر کے علامت تذکر و تائیت
ہے + حالانکہ فصل اول سے واضح ہوا ہو گا کہ الف تذکر کیا ہے اور
ہو مخفی سے اور سکو اصلاً سنا سبت نہیں ہے لیکن التباس اور چیز
یا جیسے کشش ہے کہ بالتباس حاصل صدر فارسی کے سوٹ پہری

۱۷

فائل شصت و ہفتم جوار ہی علت تذکر و تائیت ہو جیسے
مثنوی اور قصیدہ لکھا + اور + قصیدہ آمد مثنوی لکھی + نظیر اول
میں قصیدہ قریب فعل سے + آمد نظیر ثانی میں مثنوی قریب
بفعل ہے + اسلئے پہلی ضمیر ذکر اور دوسری ضمیر سوٹ ہوئی +

۱۸

فائل شصت و ہشتم محلات میں تہذیب ہی سبب تذکر
جیسے ثقات کو روہر و کھا جاتا ہے کہ + گھر میں بٹاتے ہیں + بعض
یا خاص محل آئے بصیفہ ذکر + یا جیسے نام بعض عورات کا پیار ہو جا
آپھر صاحب بیامی بکھول + غرض ایسے اطلاقات میں تہذیب علت
یعنی محج من اظہار ضمیر تائیت کا معیوب سمجھ کر یا اور کسی وجہ سے اطلاقات

کے جاتے ہیں لیکن اجمال شرط ہے یعنی بشرطیکہ کوئی کلمہ مقتضی اس پر نہ آئے
زبان پر نہ آیا ہو +

فائدہ شصت و نہم تعلیل ہی علت تائید ہو جیسے بولتے ہیں +
وری سا پانی سپاہ اب دیکھو کہ پانی ذکر اور فعل ہی ذکر + لیکن لفظ
وری میں بسبب تعلیل کے یا تو تائید لائے + اور اس نظریے سے
معلوم ہوا کہ ایک جملہ میں نفیاً تائید و تذکر ہی ہوتا ہے + جیسے
کھاری پانی + حقہ تازی کر لاو + بولا کرتے ہیں +

یہ تو سب تذکر و تائید ہونے کے جو لکھے گئے اسطرح اور اسباب
معلوم ہو سکتی ہیں مگر غور و فکر سے اور نہ اسقدر کافی ہے مثلاً شہر
فورا برستو +

باقی علامات تذکر و تائید وہی ہیں جو اس رسالہ کی فصل اول میں
تحریر ہوئے + یہاں مجھلا اوکا ذکر بہر مناسب + باقی اور تصریح اس
فصل میں اپنے اپنے مقام پر ہوگی انشاء اللہ تعالیٰ +

اور مفرد و جمع کی علامتوں سے بھی اطلاع دی جاتی ہے + مگر
تذکر و تائید و مفرد و جمع حیوانات کی لکھی نہیں جاتی + کہ وہی
علامتیں اس میں ہی داخل ہیں + اور تصریح ایک مقام پر لکھی گئی
ہیں + اب لکھنا تحصیل حاصل اور تطویل لا طویل تھا + فقط

بیان علامات تکریر و تہا

علامات مذکور

کیفیت

الف	جس حالت میں یہ مچھول سے بحالت جمع اور باری سرور کے بحالت تہا بنتا ہے
ب	اگر الف تکریر ہو تو اسی کی حالت پیدا کرے
پ	اگر الف کو اپنے ساتھ بدل کے
ی	ہندی الفاف کی جیسے پنجابی
ن	بحالت تخریم جیسے گریا پیرا
ہ	بحالت تخریم جیسے حبیبی +
و	بحالت تخریم جیسے حسنی +

علامات مؤنث

یا	جس حالت میں الف تکریر سے بدل کے جیسے بکری گھڑی
ن	جیسے دلہن
ین	جیسے پنڈتائیں
نی	جیسے تھارنی
انی	جیسے کترانی
ا	جیسے ناٹکا

علامہ	حکیمیت
وارجول	بحالت ترخیم جیسے سلطانہ
نوان	بحالت ترخیم جیسے ایرن
الف	بحالت ترخیم جیسے حسنا
رنا	جس اسم سوٹ کا جزو آخر ہو جیسے وحید النساء
اشہار	جیسے کنیز فاطمہ حمید فاطمہ کنیز قبول وغیرہ
یا	جیسے خریا وغیرہ

علامات مشترک مذکور مؤنث

جیسے اصفہانی ایرانی وغیرہ	اشہار
جیسے بتیا + ہینا +	الکثیر

علامات جمع مذکور

جب الف تذکرے سے بدلے +	یارجول
میں جمع ثابت کی جائے بذریعہ یا کے جھول جیسے افراد کھانے	فعل
سے جمع کا ثبوت ہو مفعول کے جیسے دس لڈو مول لے +	عدد

علامات جمع مؤنث

جس لفظ سوٹ کا آخر باء ہو جیسے نوپان روپان +	ان
جیسے سیخیں قباہین لمبیں شامین والین وغیرہ	بن
جیسے ہینا مین شامین بامین خمامین وغیرہ	مین

علامات جمع مشترک مذکورہ منہ

علامات	کی کیفیت
ون	بحالت آنے حروف رابطہ کے جیسے مردون عورتون گو +
واو محذوف	بحالت نداء جیسے انہی کہ مردو ای لڑکیو ای عورتو
باقی آنے	سوا جو اور علامتین میں وہ اسی فعل میں اپنے اپنے محل پر لکھی جائیگی +

تاکم حاصل فصل دوم

اس بیان کا یہ نام جو رکھا گیا اس سے مطلب یہ ہے کہ قواعد اردو کے رو سے جس قاعدی میں تانیث مذکر واحد و جمع کا لگاؤ ہے سلسلہ وار لکھا جائے تاکہ اسکول کے لوگ بھی اس فیض سے محروم نہ رہیں + اور میرا مطلب یہی نکلی آئے اور اس فصل کا خاتمہ ہو جائے

مقدمہ

فصل اول کی تہذیب میں اسم فعل حرف کی تعریف لکھی گئی ہے +
 بیان اسموں کی تانیث و مذکر کا
 اسم کی تانیث و تسمین میں جائے

۸۴
اسم خاص کی دو قسمیں ہیں نکرہ اور معرف +

نکرہ

نکرہ میں اپنے اپنے اجناس کے روستے تذکر و تائیت کا انتظام ہوتا ہے
جیسے انسان حیوان مرد گھوڑا بکرا بٹہر وغیرہ مذکر ہیں اور
عورت گھوڑی بکری لکڑی وغیرہ مؤنث +

معرف

معرف کی چوتھیں بن علم ضمیر اسم اشارہ اسم موصول اور
مضاف ان چاروں مذکورہ بالا کی طرف اور منادی

علم

علم وہ ہے کہ خاص آدمی یا کسی خاص جانور کا نام ہو کہ سوا آدمی
ذات کے اور کسی پر بولا جائے جیسے جیسے تینا شاما کسی عورت
نام اور لکینا کہ قسم موصول کی ہے ایک کہتے کا نام ہے +

حکایت جوہ جوہ قاعدے کو اولٹ دیتی ہے یعنی اگر مؤنث کا نام
تو وہ افذ ہی مؤنث بولا جائیگا کو اصل میں مذکر ہو + اور اگر مذکر کا نام

ہے تو مذکر ہوگا + جیسے دوپہر کہ قاعدی کے روستے موافق شام کہ
مذکر بنا جائے یعنی پتر جو دن رات کے آئٹھ حصوں میں سے ایک حصہ

نام ہے مذکر ہے رند عشق بازی کا تری جن جو چرانا ہوا
صحبہ حبیبہ گیا کاٹ دی آئٹھ پرہ اس سے ثابت کہ یہ لفظ بھارتی

سوٹ نہیں بنا کیونکہ دے میں بصیرت جمع الف دیا کا ذکر واضح
 واسطہ ہے یا یہ سبھل سے تبدیل ہوا ہے + اگر لفظ الفاریضی دیکھ
 ہوگا علم ہو کہ یہ لفظ سوٹ ہوا جاتا ہے + اس طرح **سوٹ** اور روز
 فراق نیمجان ہوں + تیری ابھی دو پہر بھی ہے + یا تیری کہ قوم
 آتشی کی حسد عورت کا نام ہے اردو میں نام معشوق فرض کر کے مذکر
 بنا دیا ہے **صفا** مثل دلوانہ بہت مردم آبی کف لگا + وہ پیری سیر کو حد
 اب دریا نہ گیا **رشتک** محبوبیکر میں رہتی ہوں ہم + قربت اور اہم کتوں میں
 خاص دریا فیض میں پیری + چشمہ فیض عام کتوں میں + کتا بونہیں شکست
 اکثر نام سوٹ ہوتی ہیں جیسے ندامت حصن حصین کشف اللغات گلستان
 بوستان آداب الخزان وغیرہ اور اسکی وجہ یہ کہ ان سب اسماء پر کتاب کا
 لفظ لگا ہوا ہے اور وہ مافی الذہن ہے + یا جیسے ریل آبی بولتو میں اور
 مراد اوس ریل گاڑی آتی ہے گاڑی کا لفظ ذہن میں ہے + اور ریل
 اوس کو ہے کو کہتے ہیں جسپر گاڑی چلتی ہے + اور اب تار برقی کا لفظ
 سوٹ ہوا چاہتا ہے کہ ثقافت کی تحریر و تقریر میں اکثر تار برقی آتی کا اشارہ
 اسکی اوہ اخبار میں اکثر ملیگی + حالانکہ تار برقی کی ترکیب نہ کہ ثبوت
 دیتی ہے **رشتک** افانہ عشق کا لاسا لگارا + ہر تھوکنے کے کہیں
 ندیم مٹی ٹھہر گورنہ اوس کی خولی نے حسن کی + کیا خوب خط و قلم حصن
 لکھا اسے سیر جلدین سے کد غوامض ریح + یہی کشف اللغات ابھی اس

جیسے سعدی نے کہا ہے کہ سعدی کہ گوی بلاغت ربودہ در ایام بوجہ
 بن سعد بودہ اور عورت کی بیچان کے لئے اُمّ بمنی مان سئل ہے جیسے
 ضمیر کہتے ہیں لکھا ہی کہ اوس اُت خیر البشر تے آرام من اُٹھانی کے گھر
 اور اس طرح اُمّ مؤمن اور اُمّ سلمہ وغیرہ اور غیر جانہ من اُمّ غلا
 بول کا نام ہے اور مثل ابو کے اسکا ہی الف گرا کر مُغیلان بولتے
 آتش صحرا و غیلان کا گھر ملے آیا پہلی پہلی قسمت کو لئے اُبد آیا
 اور کبھی کنیت مرد کے لئے ابن سے ہی ہوتی ہے جیسے ابن خاتون اور
 ابن طاووس اور ابن بابویہ وغیرہ علماء اسلام کے نام ہیں اور عورت کے
 لئے بنت اور اسی قرینہ پر انکور کو بنت العنب کہتے ہیں
 اور فارسی میں جس کا نام معلوم نہیں ہوتا او سکو کسر کا لفظ لگا کر با کے نام
 پکارتے ہیں جیسے کسر نوح پسران و ذریرہ مرد کے لئے اور اسی قرینہ
 شراب انکوری کو دختر دزد کہتے ہیں عورت کو اسطے اور کبھی دختر کی
 آوہملہ کو گرا کر دخت زربو لیتے ہیں اور ہندی میں اسکا رواج نہیں
 راوی قرینہ سے جو اوپر لکھا گیا یعنی یا علم سے کنیت زیادہ مشہور ہے جیسے
 ولا بخش + بنی بخش کا بانی لکھا جا رہا ہے یا بصورت اجمال یا مختصر
 علام شناخت لفظ والا مذکر کے لئے اور والی مؤنث کو اسطے لگاتے
 بن جیسے دہلی والے لکھنؤ والا کو برا کیون کہتے ہیں یا شرف والا
 بڑی ناک والا اور کبھی والا کا الف گرا کر وال لگاتے ہیں جیسے

دلی وال + لکھنؤ وال + مکر سواہی ان دونوں شہروں کے اور کسی شہر کے
 نام کے ساتھ یہ لفظ مستقل نہیں سنا + اور یا ہندی میں اسباب غرت اور
 تعظیم کے جب اصلی نام نہیں لیا جاتا + جیسے عورت اپنی خاد کا نام
 نہیں لیتی مثلاً بدھو کے بابا + یا + باب کہتی ہے + اس طرح مرد بھی
 اپنی زوجہ کا نام نہیں لیتا جیسا جاکی مان اور جب اولاد نہیں ہوتا
 تب تک اور کسی رشتہ سے بیان بی بی پکار لے میں + اور قرینہ سے
 معلوم ہوتا ہے کہ یہ رسم عرب میں ہی جاری ہے گو وہ دن کنیت مرد
 کے لئے ضرور ہے اور اس طرح دونوں پکارے جاتی ہیں + اور ہندو
 بضرورت کنیت کو طور پر پکار لیتے ہیں +

عرف اور اس مشہور
 عرف وہ جوڑ کہن میں بسبب محبت یا خیال خام اس بات کی کہ لڑکا یا
 ایک اور نام معزز یا محقر اصلی نام کے سوا رکھتے ہیں اور وہ مشہور
 ہی ہر جگہ ہے جیسے بہادر سنگھ کسی کا نام ہے اور آؤ سکو راجہ کہنوں
 اس طرح نواب امیر سلطان وزیر امرا و بابو وغیرہ مذکر کے لئے
 رانی بیگم خانم مونت کو لئے بھینہ غرت یا بیار کی راہ سے اور
 جیسے جودہ چوپا گرگٹ کرڑا گھوٹن وغیرہ جیسے کے لئے اور
 یوں ہی گھنٹا چکوری چکوری وغیرہ مذکر کے واسطے اور
 گھنٹا مونت کی لئے +

میں میرے
اور کسی عزیز کر کے صلی نام کا ہی عرف ہو جاتا ہے جیسے سید الدین کو غیسو
اور میر علی کو تیرا تیرا یا میرن یا میران کہتے ہیں

خطاب

خطاب وہ ہے جو کسی سرکار شاہی یا نواب یا امیر کی بیطرف سے کسی کارگزاری یا خدمت
ویفہ کی بدلیے میں دیا جا جیسے دولہ خاندان سید ساسو شاہ کر و غیر
اور سہال سے عروس و دولہا کو بھی خطاب ملے ہیں جیسے عزت العروسین
اکبری کا خطاب مرزا ابوبہ اور اصغری کا خطاب تیز داہرہ رکھار +
اور امیر خطاب بن عورت کے لئے جزو اکثر تہو یا دلہن یا شاہ یا بیگم لکائی میں
اور مرد کی واسطے دولہ دولہا دولہا میاں ہوتا ہے +

اور بعض بعض الفاظ قوموں کے ناموں کے اول یا آخر لگا دیے ہیں وہی
غل خطاب بن رابع نواب بابو ہمارا شیخ سید بیگ
خان راجہ سید مرزا میر شاہ کوز جوبے دولہ ہادی
تولی شہر ندت با صوفی شاہ گرو سنی بیگم تذکرہ گواہ
اور رانی بیگم ہمارا خاتم شجائی سیدانی مرزا بن مران
یا ہند نائن بیگم عورت ہونٹ کے لئے +

ور بادشاہوں کی عورتوں کے نام کے ساتھ نواب محل بیگم شہزادی
لکاتے ہیں + اور عربی لفظ سے حب تذکرہ کی پہچان ہر اور صاحب
حق سے عزت کی شناخت +

اور انگریزی میں خطاب مستمر مرد کے لئے اور متبسی عورت ہائے
کے واسطے اور متبسی دو سبب کے ساتھ عورت کو خدا منسوب بہم
لئے +

تخلص

تخلص وہ ہے جو شاعر ایک مختصر نام اپنا مقرر کر کے شعر میں لاتے ہیں
اور یہ نام شعر میں اوس مقام پر آتا ہے جہاں پر شاعر فکر سے خلاصی حاصل
عموماً غزل کے آخر شعر میں اسکا استعمال ہوتا ہے اور بعض موقع پر ہا
ہی شبیہ اسد اسد اس جہاں پر موزان سے وفا کی + مری شیر شاہ اش جو
خدا کی + سرگھ صغیر آئے ہیں بستی میں خوشحالوں کی + خدا ہی شرم رکھو را
سفید بالہ بنکے + اور سدس شغنی رباعی وغیرہ میں کہ قید نہیں شا
جہاں مناسب پائی لائے + اور شعرا اسی نام سے مشہور ہوئے ہیں + با
اکثر لوگ ، او گناہم ہی نہیں جانتے +

یہ سب قسمیں علم کی تہیں + اب دوسری قسم معروفہ کی کہ ضمیر سے
لکھی جاتی ہے +

قسم دوم معروفہ ضمیرہ

ضمیرہ وہ ہے جو محبت کا اسم تکلم و مخاطب یا غایب کے حسب کا ذکر پہلے ہو گیا ہو
واسطے اختصار اور تحسین کلام کے +

اور دو میں مذکر اور مؤنث اور جائداد اور بھان کے لئے ایک ہی ضمیر
بولی جاتی ہیں + ضمیر کے کل چار صنف ہیں + پہلے ہم تو ہم حاضر کرتے

اور وہ وہ غائب کی واسطی کر و سکا بل زبان میں تروکے
 لکے شر میں ہر یک نہ آیا اب کاری سکول اور تحریر میں جاری ہے
 اب وہ کالفظ شر میں بجائے جمع غائب کے مستقل ہے صبا
 وہ لوگ لٹ کر کاغذ لکھ جیسے میں ذرا کتب میں تو احوال فنکاران ہیں
 اس طرح تجھ کو تجھ کو تجھے تجھے واحد کے لئے اور تمکو تمکو ہمیں ہمیں
 جمع مخاطب کی واسطی مذکور مونث میں یکساں ہے + اور یوں ہی سہرا
 تیرا اسکا اگلا ہمارا تمہارا مذکور مونث حاضر کے لئے بصیغہ واحد و جمع
 اور اونکا آؤسکا واسطی مذکور مونث غائب کے بصیغہ جمع واحد ہے
 اس طرح یہ بکسرہ یا یو تختانی واسطی واحد حاضر کے مذکور مونث میں
 مستقل ہے + اور لفظ جو جبک اوسکے آگے کوئی حرف مثنوی نہ
 واحد جمع مذکور مونث کے لئے یکساں بولا جائیگا جیسے جو مرد جو
 مونث جو جو لوگ ہوں + اور جب کوئی حرف نہ آئے گا تو لفظ جو
 بل کر مذکور مونث واحد کے لئے جس اور مذکور مونث جمع کی واسطی
 نہ بولا جائیگا + ضمیر کی تین حالتیں ہیں ضمیر فاعل ضمیر مفعول ضمیر متعلق
 ضمیر فاعل میں آیا ہے واحد جمع متعلق کے لئے تو آیا ہے واحد
 مخاطب کی واسطی مذکور مونث کے لیے آیا ہے اور انہوں کو لکھا ہے اور وہ یاد دلاتے
 کے لئے آؤں تیرا ویت کی واسطی آئی اور میں بولا جائیگا
 مفعول محکوم یا مجھ دیا + محکوم یا میں دیا واحد و جمع متعلق کے لئے

یہ اس کی تین حالتیں ہیں
 ضمیر فاعل
 ضمیر مفعول
 ضمیر متعلق

اور جمع کو دیا + یا جمع دیا + نکویا تمہیں دیا + واحد جمع مخاطب کے واسطے
 اور او سکویا اسے دیا + او نکویا او تمہیں دیا + واحد جمع غائب کے لئے
 ضمیر مضاف الیہ وہ + و جمعی مضاف الیہ واقع ہوئی جس کی
 کسی چیز کو منسوب یا اوصاف کرین + اور ضمیر فاعل کے آخر لفظ کا زیادہ
 کرنے سے ضمیر مضاف الیہ بجاتی ہے + مضاف واحد مذکر کی علامت (ک) +
 اور جمع لکھی علامت (کے) اور مضاف واحد اور جمع مونث کی علامت
 (کی) ہے + لیکن بعد داخل ہونے علامت مفعول اور مضاف الیہ کا
 ضمیرین اکثر تبدیلی واقع ہوتی ہے

سیرا یا سیرا سیری + واحد + ہمارا ہمارا ہاری جمع متکلم مذکر و مونث کے لئے
 تیرا یا تیری + واحد + تمہارا تمہارا تہاری جمع مخاطب مذکر و مونث کی واسطے
 اسکا او اسکی + واحد + انکا انکے اونکی جمع غائب مذکر و مونث کے لئے

قسم سوم معرفہ اسم اشارہ

اسم اشارہ کے چار لفظ ہیں وہ اس کے قریب کے آیا یہ واحد + یہ دور
 دور واسطے بعید کے وہ واحد + وہ جمع کو واسطے + اور یہ مذکر و مونث
 کے لئے یکساں متل ہونے میں + تنبیہ ہے اور وہ مفعول
 اور بجا اسکے وہی یہ وہ استعمال میں ہے + وہ کی مثال بجا جمع کے
 صبا کے شعر سے اور ہری گئی ہے + اب تے کی جگہ پر یہ کی مثال جمع کو
 غافل ہوئی کہ شعر سے وہی جاتی ہوتی نظر کے نہ کہیں اور دست و بازو

یہ لوگ کیوں مرد و زخم جگر کو دیکھتے ہیں +

قسمت چہارم معارف اسم و موصول

اسم موصول کے دو لفظ ہیں (جو) اور (جو) اگر اب (جو) ہی مستقل ہے
 جب تک اسکے آخر کوئی حرف معنوی نہیں آتا + واحد جمع مذکر و مؤنث کے لئے
 یکساں بولا جاتا ہے + اور جب کوئی حرف معنوی آتا تو لفظ تبدیل کر
 واحد مذکر و مؤنث کے لئے جس اور جمع مذکر و مؤنث کو اس طرح جن بولاجا
 اور کہیں سب کا جن کے لفظ جنہوں بنا دیتے ہیں لا اہم سے ملاپ کیونکہ ہم
 دونوں کے دل قسمن ہیں جنہوں کے لبھیں میں ہم وہ پیر لبھیں میں
 اور کہیں حرف معنوی مفعول یعنی کو مفعول ہو کر جنہوں کا جنہیں بناتا
 مانع ہے اتنی بچان دسی خدا کے جنہیں + میں بدایت میں خالق میں
 یعنی جن لوگوں کو

قسمت پنجم معارف ان پر و کسیر

جو اسم نکرہ کہ علم یا غیر اس کا اشارہ یا اس موصول کی طرف نصبت
 کیا جاتا اور میں ہی ایک طرح کی خصوصیت آجاتی ہے جسیر مومن کا
 رو کا تیرا بھائی اور سکا باب حبس کا چا + پس لڑکا اور بھائی اور باب اور
 حمار اگر نہ کہ میں لیکن سبب مضاف ہوئے کہ میں ایک طرح کی مثل
 علم کے خصوصیت آگئی + اور وہ میں حرف اضافت کو گائی مذکر کو موصول
 اور کہ اس موصوفہ کی میں تو حرف کی اور مذکر کی جس کے لئے حرف کے آتا ہے

۹۴
 قسم ششم معروفہ کی شادی
 شادی میں مذکر کے لٹم آئے + اور کے + واحد جمع میں بحسب موقع اعظم و
 تحقیق مستقل ہے + اور آری + اور ی واحد جمع مؤنث کیواسطے
 اور او + آئے + آوے + آجی + آجی + آئے مشترک و مذکر و

مؤنث میں

استغناء کا بیان

لفظ استغناء تبدیل میں مثل اسم موصول کے میں مبنی بسبب آئے حروف
 معنوی لے لفظ استغناء مبرکہ واحد کے لئے کیا سے کس اور جمع کے لئے
 کن آتا ہی مذکر و مؤنث میں فائدہ لفظ آن آوین جن کن اگر
 جمع میں مگر تعظیماً واحد مذکر و مؤنث پر ہی بولے جاتے ہیں + لیکن لفظ
 اونہون جنہون خاص جمع کے لئے میں فائدہ لفظ ساءت
 تشبیہ + اسطرخ ایسا جیسا + ایسا کجاء + اور لفظ انا + آنا
 جتا کتا + قدر و انداز کے لئے اسکے الف کی تبدیلی باوی مہول
 سماعت جمع مذکر کے لئے اور بصورت تانیث باوی معروف سے ہو گی مثلاً
 ایسا ایسے ایسی + انا انا + اسطرخ اور و مگر یہی سمجھا جا
 اور بعد مذکر و مؤنث میں انکے انکے لفظ ہی بڑھ گیا + اور جمع مذکر و مؤنث
 میں انکے تبدیلی کے بعد لفظ تن +

بیان تک بیان اس اسم کا ہو گیا اب فعل کا ذکر کرنا ہے جسکی اصل مصدر

بیان مصدر کا

مصدر وہ ہے جس سے فعل اور اسم مشتق بنائے جائیں + باعتبار فاعل
 اور مفعول کے مصدر کی دو قسمیں ہیں لازمی اور استعدي + فاعل
 اردو میں مصدر فارسی اور عربی ہی اکثر مستعمل ہیں + فارسی مصادر
 دہلی میں زیادہ مستعمل ہیں + اور لکھنؤ میں کم + مردن کا مصدر لکھنؤ میں
 ہے جیسے وقت مردن اور دم مردن + اور مصدر دن میں سے بچنے کا
 مصدر رشک بنا دیا ہے ۵ پکاتے میں جو وہ کھانا تو ساتھ کھانے کا
 خیال بچنے سودا یا خام ہوتا ہے + اور شاید اور ہی ایک آدھ مصدر
 مستعمل ہو اور فائدہ کل مصادر ہندی اور فارسی کے ذکر کو لے
 جاتے ہیں اور جو لفظ اسکی ساتھ ہندی مصدر کے بندھنے ذکر
 ہو جائے اگرچہ ہر وقت ہوں جیسے ناسخ ۵ سفید ہو جانا ہی وقت
 امتحان ہے آبرو + تو دلیل اس دعا پر نوٹ جانا جاہ کا + مدد ۵
 ہو گیا ہوں فرقت جانا نہیں ایسا ناتوان + توڑنا شکل ہو ہی آئے
 ناکا + رشک ۵ شکل اس ترک کھانڈا کا آٹھرا + دل مرا تیرا
 نشانہ مرا + میرا نہیں ۵ سب اکین تو کسی گھر سے میں جانا نہیں ملنا + ہزار کو
 چلون سے لانا نہیں ملنا + ہیر ۵ آپ اندر میں رہا میں ظنی کو ایذا
 ندی + شرمین رہا مرا باران صحر ہو گیا + آتش ۵ زیادہ زخم سے
 انسا کر احسان اچھا ہے + نہر ناخ کے ظلی + باد شاہی کا +

شہر آشور ۱۱ باغبان الصاف پر لیل سے آتا چاہئے ۱۲
 پہنچی اسکو زگل کی بنیاد چاہئے ۱۳ رشک ۱۴ منجور دریا ولی اپنی
 دکھانا ہرا ۱۵ مہجرین آئندہ ہائے کا ہانا ہرا ۱۶ پیٹھنی اور دریا ولی
 دونوں مونس ہیں ۱۷ اور کہی مصدر کے الف تذکرہ کو یا مونسیت سے
 بولتے ہیں ۱۸ مونس ۱۹ یان پہنری سے کہ اب بڑی پھانی چاہی
 اونکو مونسیت کی چوٹ لگانی چاہئے ۲۰ آتش ۲۱ خرابی سے آراہ
 مکان تیر کرے گا ۲۲ اگر کہ نصرت کو کوئی منزل آسانی سے
 قائمہ عربی کے صدار میں بعض مونسیت مستعمل میں بعض مذکر ۲۳
 اونی شامین لکھی جاتی ہیں (جواب مونسیت مستعمل میں)
 فکرت کے وزن پر رحمت قدرت قدرت وحدت وغیرہ مونسیت میں
 اسیر تن پاک کس طرح ساری مرتبہ خدا کو تہی منظور وحدت تہی ۲۴ باقی
 شامین دیوانہ ولی صیر سے معلوم ہوگی ۲۵ مگر وہاں شربت اور خلعت
 یہ اردو میں مذکور ہوئے جاتے ہیں آتش ۲۶ تب وراق سے جان اپنی جاگو
 صغیر لے راہ خدا شربت وصال دیا ۲۷ اور خلعت ۲۸ شربت ۲۹ روشن نما
 شمع کوڑے پر تو حضور کا ۳۰ خلعت ملائین مقدس کو نور کا ۳۱ قلبہ
 مگر مونسیت دیوانہ نے خلعت کو صورت ہاندہ ۳۲ ای وزیر لایا چاہئے ۳۳
 انصاف شہی مبارک ہو ۳۴ کارگاہ مہر کی ہر روز ۳۵ تجا خلعت کی ۳۶
 حالانکہ جہور کے خلاف ۳۷ کثرت تذکرہ کی بیان الفاظ مختلفہ ۳۸

کی وزن پر قدرت موش پر
 کے وزن پر قدرت موش
 کے وزن پر صلاح موش
 کے وزن پر ضرورت موش
 کے وزن پر قصوبت موش
 کے وزن پر تکمیل موش
 کے وزن پر فضیلت موش
 کے وزن پر قابلیت موش
 کے وزن پر دلالت موش
 کے وزن پر کفالت موش
 کے وزن پر لغایت موش
 کے وزن پر مرصت موش
 کے وزن پر معرفت موش
 کے وزن پر میزان موش
 کے وزن پر تکسیم موش
 سے اعانت اقامت موش
 سے استقامت استقامت موش

۱۰۰ کے وزن پر
 ۱۰۱ کے وزن پر
 ۱۰۲ کے وزن پر
 ۱۰۳ کے وزن پر
 ۱۰۴ کے وزن پر
 ۱۰۵ کے وزن پر
 ۱۰۶ کے وزن پر
 ۱۰۷ کے وزن پر
 ۱۰۸ کے وزن پر
 ۱۰۹ کے وزن پر
 ۱۱۰ کے وزن پر

۱۱۱ کے وزن پر
 ۱۱۲ کے وزن پر
 ۱۱۳ کے وزن پر
 ۱۱۴ کے وزن پر
 ۱۱۵ کے وزن پر
 ۱۱۶ کے وزن پر
 ۱۱۷ کے وزن پر
 ۱۱۸ کے وزن پر
 ۱۱۹ کے وزن پر
 ۱۲۰ کے وزن پر

۱۲۱ کے وزن پر
 ۱۲۲ کے وزن پر
 ۱۲۳ کے وزن پر
 ۱۲۴ کے وزن پر
 ۱۲۵ کے وزن پر
 ۱۲۶ کے وزن پر
 ۱۲۷ کے وزن پر
 ۱۲۸ کے وزن پر
 ۱۲۹ کے وزن پر
 ۱۳۰ کے وزن پر

۱۳۱ کے وزن پر
 ۱۳۲ کے وزن پر
 ۱۳۳ کے وزن پر
 ۱۳۴ کے وزن پر
 ۱۳۵ کے وزن پر
 ۱۳۶ کے وزن پر
 ۱۳۷ کے وزن پر
 ۱۳۸ کے وزن پر
 ۱۳۹ کے وزن پر
 ۱۴۰ کے وزن پر

۱۴۱ کے وزن پر
 ۱۴۲ کے وزن پر
 ۱۴۳ کے وزن پر
 ۱۴۴ کے وزن پر
 ۱۴۵ کے وزن پر
 ۱۴۶ کے وزن پر
 ۱۴۷ کے وزن پر
 ۱۴۸ کے وزن پر
 ۱۴۹ کے وزن پر
 ۱۵۰ کے وزن پر

الفہم کی مثالیں جو ہر اس میں بطور نمونہ لکھی جا چکی ہیں

سیرت	کیا سیرتی ہو چکا ابرہہ کی	سے یہی مہر تھوڑا سا بیچ بھوکی
حالت	کہو یا میر کہ بیان تو می آجکل	حالت وہاں تباہ ہی بنا ہوا
حجت	سینڈور کی قشقشیں یہی ہو گئی	شعل کی آہیں یہی قشقشیں
حکا	بیابان بیابان فساد ہو میرا	گلستان گلستان حکایت تمہاری
حقیقت	اول تو آفہ یہی کساج کہ کیا عبا	حقیقت ایک لفظ نہیں تو گدا شاہ کی
حاجت	رہیں رہیں شش معشوق الیجا	وہاں سے فاضل عبادت رہی اب کی
ہولت	پوچھ جو کرین رنگ تھار تو یہی بجا	شرع کے حق میں یہ دو نہیں ہوتی
حضرت	اور تم چلے ہوا دہریں جہان	یہ خست میری کہ حضرت تمہاری
روح	کہیں کہیں مگویم روح با جو کہیں	بہت مختلف ہے روایت تمہاری
لیت	سو خلق قرآن ہی کا تو ب خالق	بہت ختم سب پر رسالت تمہاری
زبان	نظر آئی کعبہ میں مروت تمہاری	بہت عین ج میں زبیر تمہاری
شفاعت	آسیر کہنگار بر جسم کرنا	کہ یہ چاہتا ہی شفاعت تمہاری
صورت	کہو مجھ ایسی ہی تھی شکل آگ	بہت کے لیے بیروت تمہاری
صوت	تھوڑی دیر دل محبت کا سبکو	عیسوی ہی اگر آئیں تو صحت تمہاری

اسی طرح اور الفاظ عربیہ پر بھی مثال کرلو

فائدہ اب مصادر عربیہ مذکور کا ذکر کیا جاتا ہے

فصل کے وزن پر مشتمل مذکور ہے

مستثنیٰ

	کے وزن پر علم مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر سنگر مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر حساب مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر قبول مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر دخول مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر تحیران مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر حرمان مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر غفران مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر خفقان مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر دعویٰ مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر سوال مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر ترجمہ مذکر ہے	فعل
مکر محفل منزل	کے وزن پر محفل مذکر ہے	مفعول
مکر مستند علامہ	کے وزن پر مرجع مذکر ہے	مفعول
مکر اصلاح افراد	کے وزن پر انصاف مذکر ہے	افعال
	کے وزن پر انصاف مذکر ہے	افعال
مکر قریع	کے وزن پر معرفت مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر تسلسل مذکر ہے	فعل

تغافل	کے وزن پر امتحان نہ کرے	مگر احتیاج احتیاط
تغافل	کے وزن پر استخراج نہ کرے	مگر احتیاج احتیاط
تغافل	کے وزن پر تفاوت نہ کرے	مگر تواضع

مثال مستندات کی

تغافل	تشریح جب سنی اہل بیت کی	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل
تغافل	تغافل	تغافل	تغافل

باتی اکثر متاثرین اسکی فضل و مہم میں سعادت کے ساتھ لکھ دیا گئی ہیں تاکہ
آسانی ہو

سیان حاصل کردہ

حاصل کردہ ہے جو کیفیت معنی مصدر کی ہے + اور طریقہ بنا
حاصل کردہ ہے کہ اردو مصادر کے قواعد کے تحت جو صنف و اقسام
حاضر کا ہے اکثر وہی حاصل ہوئے ہیں بشرطیکہ اسکو اہل زبان
ہی حاصل ہوئے ہوں جسے کو خواہاں دیکھنا ہے

لوٹ مار ڈاڑھ چپٹ حاصل صدر بنے + موٹ
 اور جس صنف جمع امر حاضرین ہمزہ ہو اس ہمزہ کو دور کرنے سے اکثر
 اوقات فائدہ حاصل صدر کا حاصل ہوتا ہے جیسے چڑھو دباو
 سجاو جھاو + یہ مذکر بند ہے ہن +
 اور کہی صنف واحد حاضر کے اول حرف کے بعد الف کو زیادہ کرنے
 سے حاصل صدر بنتا ہے جیسے چال ڈال + موٹ
 اور کہی اس کے آخر لفظ ہٹ یا ن یا ہی بڑھانے سے جیسے
 سرسراہٹ گہراہٹ چلن کھلائی پلائی + موٹ
 اور کہی صنف واحد حاضر کے آخر ن یا لفظ وٹ یا اس یا ب
 طانے سے ہی حاصل صدر بنتا ہے جیسے لگان اور ان سجاو
 بناوٹ پیاس ملاپ سیا موٹ + مگر ملاپ فصحا میں مذکر ہے +
 اور کہی حرف تن ہل یا ہی اسم صفت وغیرہ کے آخر آنے سے فائدہ
 حاصل صدر کا ہوتا ہے جیسے ٹھاس کھٹاس کنجوسی تیزی وغیرہ
 تنبیدہ مرزا رفیع سودا نے ایک قصیدہ میں قافیہ کے لئے حاصل
 بنائے ہیں جیسے رکت کہنکت برکت ارنٹ برکت
 سرکت کھنکت کرکت وکنت وغیرہ اور محمد جان شاہ کہی
 نے بھی انکی تقلید کی ہے اور ایک قصیدہ میں + کہنکت اوٹوٹ
 یہ حاصل صدر خلاف اہل زبان ہے + کیونکہ اہل زبان چوتھی یا تہی

اور متعال اور کاسب میں چاہے یا اکثر میں ایک دو کے برابر سے سند
ہیں مان سکتے +

بیان فارسی کے حاصل مصدر کا

فارسی کا حاصل مصدر بھی اردو میں بہت مستعمل ہے اور طریقہ بنانے
حاصل مصدر فارسی کا ہے کہ علامت مصدر فارسی یعنی لفظ و آن
یا تن سے آن دور کرنے کے بعد جو صیغہ واحد غائب ماضی مطلق کا
باقی رہتا ہے اکثر وہی حاصل مصدر ہوتا ہے جیسے دیدن سے دید +
خریدن سے خرید + فروختن سے فروخت +

اور کبھی دو صیغہ ماضی مطلق کے جو معنی میں متضاد ہوں فائدہ حاصل مصدر کا
دیتے ہیں جیسے گوشت خواند + آبدار رفت + وغیرہ
اور کبھی ماضی اور امر کے ملنے سے فائدہ حاصل مصدر کا ہوتا ہے جیسے گفتگو
+ جستجو +

اور امر واحد حاضر کے آخر آتش + ماقبل مکسور یا ة یا آئی یا آئی
زیادہ کرنے سے ہی حاصل مصدر بنتا ہے جیسے خواہش + سفارش
+ تلاش + خاموشی + دانائی +

بعض اوقات صیغہ واحد غائب ماضی مطلق کے آخر لفظ آگرایا گی +
زیادہ کرنے سے حاصل مصدر بنتا ہے جیسے رفتار + گفتار + آسوی
+ زبردگی +

اور کبھی حرف ت یا کی اسم صفت وغیرہ کے آخر میں آئے سے منہی
 حاصل مصدر کے فعل ہوتے ہیں جیسے گئی سڑی تازگی
 اور کبھی امر کا صنف خود فایده حاصل مصدر کا دینا ہے جیسے خواب
 شباب + مگر خواجہ لفظ مذکر صفت میں مشترک ہی میں مختلف فیہ دیکھو
 بہر حال حاصل مصدر ہندی ہون یا فارسی اردو میں بہت سورت
 مستعمل ہیں + اور بہت ذکر + سند اسکی مثالیں دیکھو
 تلبیہ بعض ناواقفوں کو خیال ہے کہ جب لفظ کے آخر ت + یا
 ت + یا + شس + یا + ہ آئے سورت ہیں + حالانکہ یہ خلاف
 ہے + بلکہ جبکہ آخر ت یا تانیت یا نامی مصدری عربی + یا + شس
 حاصل مصدر آئے وہ لفظ سورت ہی نہ کہ ب الفاظ درخت وغیرہ اور
 عرش فرش وغیرہ تانیت نہیں ہو سکتے + پہلے ت اور ہ ہی آئے
 حاصل مصدر ہندی اور فارسی کی مثالیں
 اگرچہ اکثر حاصل مصدر کی مثالیں فصل سوم میں اطلاق علی گئی ہیں
 مگر بیان ہی کچھ لکھی جاتی ہیں +

سورشات

لوت	دریائے لطافت	سیرت
مار	غنی اور نہجے والی مار غمین	حیرت
بگڑا	دریائے لطافت	سیرت

عجب کی بات ہے کہ
انسان کی ہمت
وہ کہ جس نے
اپنی جان کو
بے پروا کر دیا
وہ کہ جس نے
اپنی جان کو
بے پروا کر دیا

ماں	بر قدم پر یہ ناز سے کب	کہنے تری حال اور
ان	خفتے کردن گماہ کبر و شرا	کتبے بن النوان سب کو کبری
پیس	سب ہی کر پاشن بچو کی ہٹا	اب کر جسین کہ ضا سند ہو سانی
دید	تری دید اویٹ جو حال معنی	یہ بتلی تانے کے قابل معنی
آلودہ	آلودہ نفس کی بکاسین	حال آئندہ و رفتہ کی خبر دینی
گفتار	گفتار ہوئے مانند ابر گو سر بار	لب سحر جہان کی گفتار
گفتگو	گفتگو گلشن میں صبا کو جستجو تری	بیل کی زبان پہ گفتگو تری
تیری	تیری یہ عمر کی جلد ہی تیری اچھل کی	لاتا ہے خبر دم میں اور ازل کی
خاتون	خاتون کیون نہ خاموشی خوش آید	لطف کیا میری طرح جواہر تاثیر کی
کاش	کاش اچھی نہیں کاوشین رقیبہ	کانٹے بو کر کوئی بھلا ہے
کشت	کشت کی کشتش نئی کی اور کدو جلدی	آخر کار ہوا میں سر اکبار جد
کروش	کروش ہر روزی عبت گردش ان سر کی	کسے طفلی میں بدیر کی نئی ہری
عمری	عمری ہم زخمیوں کے ساتھ نہ رکھے یگر	کتنان پر اپنے دل کا گالی بجا

مذکرات

چمکا	چمکا مشق خرام میں تو نشان	چمکا و ہوا زمین پر گلاب
چمن	چمن اٹھ از زمین صبر ہے نقشہ تری	نہ چاندی چلنے میں چلن نہ کہ
کاپ	کاپ غریب چمکا کر کیا سا	اور ہم کرتے تو ہم دیکے سو جیکے

اب سی طور پر قیاس کرو + میلان + حوا + دھرم ہائی

عربی مصدر کا حاصل مصدر

مصدر عربی کو اردو والے بجائے حاصل مصدر کے استعمال کرتے ہیں جیسے ضرب کے معنی مارنے کے ہیں اور کے معنی مار یا چوٹ کے لیتے ہیں + اور یہ سوئٹ ہے + میرا نہیں ہے + عربوں کے ہی دم بند ہو کر چلے آئی تھیں + تھرا ہی تھی گاؤں میں خبر سے آئی

بیان اسم شقی کا

اسم شقی کی ثبات قسمین میں اس اسم فاعل اسم مفعول صفت اسم تفضیل اسم آلہ اسم ظرف اسم حالہ

اسم فاعل

اسم فاعل وہ ہے جو فاعل کی ذات کو متلاوے + اکثر سبھی میں مصدر یا حاصل مصدر کے آخر لفظ والا بُرائے سے اسم فاعل بنتا ہے + مگر مصدر کا الف ذکر اور سوئٹ واحد جمع میں بائی کھول بدلتا ہے + اور سوئٹ کھولنے والا کا الف یا بی حروف سننے جیسے مرنے مصدر مرنے والا ذکر مرنے والی سوئٹ + اور جمع ذکر کے لئے پتھر والا کا الف بائی کھول سے پتھر والے

اور جمع سوئٹ کھولنے والا کے بعد علامت آن

بڑھ کر مرنا بیان کیا جا سگا

اور کسی فعل یا اسم کے آخری یا آوازہ کرنے سے اسم فاعل بن جائے

جیسے بھکاری لاکھی گویا پیرا + اور نہ مذکر و مؤنث میں یکساں ہیں +
اور کبھی الف کے بعد ک ہی زیادہ کرتے ہیں جیسے پر اک + اور یہ
بھی مذکر و مؤنث میں یکساں ہے جیسے پر اک مرد پیر اک عورت +
اور کبھی اسم کے آخر لفظ چھ مرنے سے فائدہ اسم فاعل کا ہوتا ہے
جیسے خزانچی مشعلی + اور کبھی مذکر و مؤنث کے لئے یکساں ہوتے
ہیں + کبھی مؤنث کی واسطی کے بدلے ن لاتے ہیں جیسے سلطان
اور میر الشاراد خان دریا لطافت میں لگتے ہیں کہ فاعل کے مقام
میں + یا اصل ہوگا اور اصالت سوائے اسم جامد کے دوسری میں نہیں
یا غیر اصل اور وہ اسم فاعل اور صفت مشبہ اور مبالغہ اور اسم مفعول
فائدہ لفظ والا کہ اسم فاعل ذکر اور والی کہ اسم فاعل مؤنث کی
لئے ہے یہ ہر لفظ کے ساتھ مل سکتا ہے جیسے کہنے والا جاننے والا کہنے
لانے والا پہنچنے والا روکنا لانے والا وغیرہ + اور اس طرح مؤنث
کے لئے والی لگانا + بخلاف صنفہ دی صفت مشبہ کے کہ ہم کو بلکہ
مفسرہ ردو دبیل مزیل لالک حکما راک کینڈا زکینڈا
سیرا رنگلا سجلا حبلا کھنڈا راجیرا جلا آکا وغیرہ
انہیں جملے بلکہ اور بلکہ ہے اسکی قیاس پر منور اور منورا اور منور
اور منورا + بنی بنت والا اور روچنے والا صحیح ظن + اسی طرح نقیض
اصل کے + تکیل مکیل یجیل + اور گا ملک کی قیاس پر ما ملک

ہنسک پوچھک و تک وغیرہ درست نہیں آتے
 اردو زبان میں فارسی زبان کے اسم فاعل ہی بہت مستعمل ہیں
 اور اسم فاعل فارسی کی دو قسمیں ہیں اصلی اور ترکیبی + اصلی وہ
 جو امر واحد کے آخر لفظ تہ یا آیا ان بڑا کر بنا دین جیسے خوردہ
 و آنا خندان + اور ترکیبی وہ ہے جو اسم کے آخر ان الفاظ ذکر
 سے صیغہ واحد امر حاضر یا گزشتہ ورنہ گین بان ہو کوئی
 لفظ بڑا کر اسم فاعل بنالین جیسے نقشہ مندرجہ ذیل سے واضح ہوگا +

۱	امر تیزن	تلوار مارنا والا	الئے اسم فاعل میں ذکر کے لئے لفظ
۲	لعج	لعج بنانا والا	مرد ہی لگا سکتے ہیں مگر موٹ بڑا
۳	دش بند	مکڑی باندھنا والا	زن کا لفظ لگانا ضرور ہوگا + جسے
۴	زرگر	سونا	زن تیزن مٹی تلوار مارنا والی عورت
۵	سند خوردہ	عقل والا	اسی طرح زن لعج ساز زن دش بند
۶	کار خستکار	خست کرنا والا	زن زرگر زن خوردہ زن خستکار
۷	ور ہرور	ہرور والا	مغیرہ
۸	ناک غناک	غم والا	ہفت کے لئے دی مخفی بنائے ہیں جسے غلینہ
۹	گین غلین	۔	ہفت کیو واسطی بان کے آگے ان بڑا کر
۱۰	بان بیلان	بانی والا	وہ بان مختار بن ہی کہتے ہیں بیلان

اسم مفعول

اسم مفعول وہ ہے جو مفعول کی ذات کو بتلائے یعنی جس پر فعل کیا گیا ہو + اور علامت اسم مفعول کی حرف کو ہے حرف مفعولی یا حرف روابط سے + اردو میں طریقہ بنانے اسم مفعول کا یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخر مذکر کے لئے لفظ ہوا یا گیا اور مؤنث کیواسطی ہوئی یا گئی زیادہ کرنے سے اسم مفعول بن جاتا ہے جیسے مارا ہوا مارا گیا مذکر کے لئے اور ماری ہوئی ماری گئی مؤنث کیواسطی +

فائدہ اور مفعول بہ میں اگر علامت مفعول یعنی کو مذکور ہوگی فعل ماضی اور اسکا جملہ مذکر آئیگا + فاعل اسکا مذکر ہو خواہ مؤنث جیسے زید نے الائچی کو کھایا + اور بنو نے الائچی کو کھایا + اور اگر علامت محذوف کرینگے تو فعل تابع مفعول بہ کا ہوتا ہے پس مفعول بہ پر نظر کرنا چاہیے + اگر مؤنث ہی فعل ماضی ہی ہوئی ہوگا اور اگر مذکر ہے تو مذکر + اور فاعل خواہ مذکر ہو خواہ مؤنث جیسے محمد نے لڈو کھایا + اور نصیب نے لڈو کھایا + اور پیارے نے برفی کھائی اور پیاری نے برفی کھائی +

اردو میں فارسی زبان کا اسم مفعول بھی مستعمل ہے + اور اس کے بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ فارسی میں ماضی مطلق کے آخر ہ زیادہ کرنا

اسم مفعول حاصل ہوتا ہے جیسے خوردہ کھانا اور کشتہ مارا گیا
 اور اس میں مذکر مونث و مفرجاً برابر ہیں جیسے یہ گوشت کرایا کا خوردہ
 اور یہ روٹی کرکین کی خوردہ ہے * اور یہ مرد کرایا کشتہ کر اور یہ
 عورت کرکین کشتہ ہے * اور کسی اسم فاعل کے آخر صیغہ امر کا لگانا
 اسم مفعول بنتا ہے جیسے پیش کش یعنی پیش کشیدہ اور یہ مذکر ہے *
 اور کہیں صیغہ حاصل مصدر ہی فاعلہ اسم مفعول کا دیتا ہے جیسے
 پوشش پہنی ملبوس اور ہندی بن کرکین بنی کرکچر مٹی چیز
 اور یہ دونوں سوخت ہیں *
 اور اسم مفعول عربی کا طریقہ یہ ہے کہ اسم مفعول تہ حرفی مصدر کا مفعول
 وزن پر آتا ہے جیسے قتل مفعول مگر یہ مذکر کے لئے ہے اور مونث کے
 واسطے لگاتار جیسے مفعولہ *

صفت مشبہ

صفت مشبہ وہ ہے جس میں معنی وصفی بطور استحکام اور ثبوت کو قائم اور
 موجود ہوں جیسے پہلا برا بہادر شجاع چالاک بیباک ناچار
 بے قصور بیکس برسان جیسا بے غیرت نا آشنا وغیرہ
 اس میں پہلا اور برا میں مونث و مذکر فارق ہے بانی برابر
 اور سوائے شجاع کے جس لفظ میں یا کسی تختانی سو ف لگاتار وہ لفظ
 صفت ہوتا ہے * بہاوری چالاکی بیباکی وغیرہ اور شجاع میں جیسے

اسم تفضیل

اسم تفضیل وہ ہے جس کے موصوف کو آؤروں پر فضیلت اور شرفی ہو
اور اس کے تین درجے ہیں تفضیل نفسی تفضیل بعض تفضیل کل
اچھا بہت اچھا بہت ہی اچھا
اسی طرح بُرا اور توڑا کو بھی سمجھ لو + اور موصوف کے لئے الف +
ساتھ ہی کے بدل دینگے + اور فارسی میں جیسے

بہتر بہتر
اسی طرح بد اور کم کو بھی سمجھ لو + ذکر و موصوف کے لئے تہذیب
کیاں بولے جاتے +
اور عربی اسم تفضیل کی کیفیت اس نقشے سے معلوم ہوگی

مصدر	واحد مذکر	جمع مذکر	واحد مؤنث	جمع مؤنث
کِبَر	اکبر	اکابر	کُبْرٰی	کُبْرٰیات
عِظَم	اعظم	اعاظم	عِظْمٰی	عِظْمٰیات
صِغَر	اصغر	اصاغر	صِغْرٰی	صِغْرٰیات
عِلْم	اعلم	اعالم	عِلْمٰی	عِلْمٰیات

اسم آلہ

اسم آلہ وہ ہے جس میں معنی اوزار یا تہیّار کے پائے جانے جیسے
کترنی وہ اوزار ہے جس سے کترنے والے کسی چیز کو کترتے +

آخر کے آخر یا آئی یا سی بنانے سے کہی فائدہ اسم آک کا حاصل ہوتا ہے
 جیسے بلندی کریدنی ریتی ویرہ + اور کہی خود مصدر اسم آک کے معنی ہیں
 آتا ہے جیسے بلیا بھنی بھلے + سوای بلیا کے اون تینوں میں
 غلامت تانبہ + اور فارسی میں اسم جاہ کے آخر حاضر مذکر کے سے کہی
 فائدہ اسم آک کا ہوتا ہے جیسے بادکش یعنی نیکیا اور بد مذکر + اور اس طرح
 جاروب یعنی جارو اور یہ ہونٹا ہے +
 اور اسم آک عربی کا متفعل مضارع کے وزن پر آتا ہے
 یعنی اسکا پہلا حرف تم زائد ہو گیا ہے جیسے مشعل مضارع
 خراب + اردین مضارع کے وزن کا اسم آک بہت مستعمل ہے جیسے
 تفصیل فیلستہ واضح ہے +

نمبر	لفظ	معنی	کیا ہے
۱	خراب	ستار بجانے کا آلہ	مختلف سنا ہے
۲	مقرض	کترنی	موت
۳	مستواک	دانتون	موت
۴	مصباح	جران	موت
۵	مفتاح	گنجی	موت
۶	مصدقہ	صیقل کرنے کا آؤزار	مذکر بسبب مخفی
۷	مستقل	مردف لفظ	موت

اسم ظرف

اسم ظرف وہ ہے جس کے معنی جگہ یا وقت کی ہوں علامتیں اس کی یہ ہیں مثال

علامت یا ترکیب	معنی	کیفیت
نا	جہاز + مینا	چراگاہ + سیرگاہ
آستان	دیو + آستان	یہ مذکر بولتا جائیگا
واری	پہلو + آری	یہ سورت ہے
شالہ	دوسرا + شالہ	مذکر
پن	زرکین	مذکر
الہ	شوالہ	مذکر
ال	سیرال	مؤنث بعض مذکر بھی ہوتا ہے
پال	دوسرا + پال	مذکر بعض مؤنث بھی کہتے ہیں
آند	آستانہ	مذکر
حاند	کبتخانہ	مذکر
دان	فلکدان	مذکر
گاہ	سیرگاہ	مؤنث
ستان	دستان	مؤنث
زار	گلزار	مذکر
شن	گلشن	مذکر

علامت	ترکیب	معنی	کیفیت
سال	نکسال	جان نیکو نیکو	سروش
انداز	یا انداز	یاون لکھنوی لکھ	نذر

اور عربی کا اسم ظرف متفعل اور متفعلہ کے وزن پر آتا ہے یعنی ہم
جیسے کتب درسہ نذر محکمہ نذر مجلس سروت

فائدہ اسم ظرف میں اگر علامت نذر کی ہو تو نہ کری بولا جائیگا
جوڑ کا لفظ سروت ہر جیسے ان خانہ جو کہ مہسی دان پر تیانہ دیکھو

اور سری سروت + اسطرح سروت کی علامت میں ہی جیسے گاہ ہے
کہ سجدہ گاہ میں سجدہ نذر سہی مگر یہ اسم سروت ہے +

اسطرح اسم فاعل میں ہی جیسے گورکن مہرکن میں گور مہر سروت
مگرکن کے ساتھ لگا کر نذر نلا جائیگا +

اطلاع

اسم ظرف کی چند علامتوں میں کہ گفتگو ہے اور وہ یہ کہ ستان کی علامت
جس کے ظمین لگائی گی اسم ظرف نذر نلا جائیگا جیسے جستان گلستان کوستان

و غیرہ + مگر شستان کا لفظ سروت سنا گیا ہے اور مگر از اسیم میں ہی
سہ بولارہ کہ دیکھی اک شستان + شعلہ ہوا انجمن میں رمضان + بر حید

دیکھا اک شستان ہی کہہ سکتے ہیں مگر ساعت ہی ہی کتاب کی غلطی لکھا گیا
اسطرح گاہ کی علامت + علامت اسطرح ہی جیسے درگاہ سجدہ گاہ اور اسطرح

زار کی علامت سب نذر جیسے گورکن زار مگر ذوق دہلوی

عرصہ گاہ لو بڈ کر + اور میر تقی میر نے خازن آکو سوٹ بازہ ہوٹل
 اسکی بایں الفاظ مختلف فیہ میں ملیگی دیکھ لو +
 غایہ اس طرح بعض علامتیں اسم کے پہلے لگانی جاتی ہیں اور بعض
 اور وہ اسما و فاعل وغیرہ کی کیفیت دکھاتے ہیں حسب تفصیل ذیل +
 اسم کے پہلے کی علامت

علامت	لفظ	ترکیب	کے بعد
شہ	شہر	شہیر	اگر اسم مذکر پر شہ کی علامت ہوگی تو وہ سہما ذکر ہو جائیگا جیسے شہیر شہرت شہباز وغیرہ اس کی لگانی اور بڑی پانی جاتی ہے + اور اسم سوٹ پر آنے سے سوٹ کہا جائیگا جیسے شہنا کہ تہے سوٹ ہے
اہل	اہل	اہل	اہل کی علامت جس اسم مذکر یا سوٹ میں ہوگی وہ ذکر ہو کہلا جائیگا جیسے اہل شہر اہل مجلس اہل شاش + اس کی لگانی اور بڑی
ذی	وفا	ذہی	ہو حال اسکا یہی ہے جیسے ذی عزت ذی شان +
صاحب	صاحب	صاحب	ایضاً جیسے صاحب جاہ وغیرہ
سیر	سیر	سیر	ایضاً جیسے سیر مجلس وغیرہ +
اسم کے بعد کی علامت			
گہر	گل	گل	اسما و مذکر سوٹ اور نون کے ساتھ ذکر ہو گیا جیسے گلگیر اور یہ فاعل ہے
بان	سوٹ	سوٹ	ایضاً جیسے سوٹ پانا + اور یہ فاعل کی علامت ہے +

اگر یا مولث اور سچے سے بچھا + مرد سے مرد و ابجاء۔ ہے بچان
 اسکی یہی ہے کہ جہل اسم میں آخر میں ہوگا وہ مولث کا نام ہے + اور
 جسکے آخر میں و ابجاء وہ مذکر کا نام + اور ناریسی کے اسم تصغیر میں
 کے لئے ک + اور بچان کے واسطی تہ زیادہ کرنے سے اسم
 تصغیر نہ کہتا ہے جیسے مردک طفلک باغی صندوقی + باقی تصریح
 اسکی فصل اول میں ہو چکی ہے +

صفات و مضاف الیہ میں جب جاتے ہیں کہ دو لفظ کو ایک لفظ
 کر کے کسی چیز کو ہاوس سے موسوم علامت اضافت کی اور ہاوس
 دور کر کے مضاف کو مضاف الیہ پر مقدم کرتے ہیں اور علامت
 تذکرہ و اثبات بھی مضاف سے لیا مضاف الیہ کو مشبہ ہے
 سند کا بڑا قدم کا ہونڈا وغیرہ کو بڑھنا + بھڑکنا + ہونڈنا
 وغیرہ ذکر اور الفا کوئی سے بدل کو مولث

اسم سالم و غیر سالم کا بیان

اسم کی دو قسمیں ہیں سالم اور غیر سالم باعتبار تبدیل اور غیر تبدیل کے
 اسم سالم تبدیل نہیں ہوتے باوجود یہ آہرہ علامت ذکر
 یا ہ علامت اسامی مولث عربی ہو + یعنی سبب لانے حرکت و
 این آہرہ کی تبدیلی صاتیہ یا محمول کے نہیں ہوتی + اور یہی
 الفا اصل ہے جسکا ذکر فصل اول میں بصراحت ہوا ہے جسکے

ملک نے کہا کہ خدا کے فضل سے سب خیر پائی ہو + یازید بلا کا آدمی
 ہے + تم ہماری دعا کے سبب اچھی ہوئی ہو + اب دیکھو کہ خدا کی
 آ اور ملک میں آ اور ملا + دعا میں آ ہے باوجود حرف ہونے
 کے کہ تے + کے کا کے آئیے یا یہ کھول سے تبدیلی ہوئی
 پس اسطر حکے الف اور ہ سوئٹ مذکر و نون میں ہیں + جیسے
 یہ تذکرات کا الف اصلی

سما	آشنا	آقا	اخنا	ایفا
بہا	شریا	دوریا	زنا	صحرا
ظفر	طوبے	عصا	غوغا	دعا
سما	ہینا	ہما	وعلیہ	

ان الفاظ کے الف یا یہ کھول سے کہی نہ بد لینگے + اور مثالیں
 اسکی فصل سوم میں دیکھ لو + تنبیہ طوئی اگرچہ یہ ہے
 مگر ترہنے میں الف آتا ہے اسلئے اسکو الف اصلی کے شامل کیا
 اور مصلی اور بلوئی + توریا + سودا وغیرہ حذ الفاظ کا
 الف باوجود اصلی ہونے کے کثرت استعمال سے گزری جاتی ہے
 مثل الف تذکر کے جیسے مصلی پر ہے + مصلون میں کوٹ
 لگا دو + ہڑے بلوے میں ہڑے + ہم بلوون میں شریک ہیں
 ہونے + ان سودون کا کچھ علاج ہے + سودی میں ترقی ہے +

آتش سودی من شری و میان من سود و زبان کا + سطلن چو پ
 پیل سو از ان و گران کا + صبا کیا نیند آئے کور سے پر مجہ
 فقیر کے + سو یا کے ہو ای کر ماری ملک پرہ اور ماجرا کا ہی ہی
 حال ہے + رہے کہتے تھے البیت عجب ماجرے ہو + گہن گیا
 حسین سے بے آسے ہوئی + اور یہی کیفیت سوتیا کی ہے سحر
 در و زان من و یا سوتے کی کلیان من + لب بن برگ گل تر
 غنی گل تنگ من + یہ سوتات کا الف اصل کی

آسیا	آہ و بکا	اجود سیا	ادا	استدعا
استغنا	اکتفا	انتجا	انتھا	ایزا
بُریا	بقا	بجا	بنا	پروا
تہنا	جا	خزا	جھا	جھا
چُریا	چون و چرا	چاپا	شا	صیا
خطا	دعا	دغا	دنیا	دوا
دُبیَا	روا	رضا	رعایا	ریا
سُترا	سُرا	سُرا	سُکیا	سُفا
سُتہنا	صبا	صدا	صفا	صہیا
عُصیا	عُدا	عُفنا	عُبا	قُنا
قُفنا	قُفنا	قُلیا	کُلیا	کُلیا

کسبتیا عورت	کسپا کچا	کسپا کچا	کسبتیا عورت
درا	واو	واو	درا
دونا	ولا	ولا	دونا

اسطرح اور ہی مل سکتے ہیں + اب انکی مثالیں فصل سوم میں شامل کیا
ہیں + اور چوب موث ہیں +

یونہی جن الفاظ میں یاے اصلی ہے مذکر میں بخلاف یاے مؤنث کے
گزیر اصلی ہے اور الف مذکر سے بدل سکتی ہے اور اسطرح الف ترکیب
یاے ثابت ہے +

الفاظ اصلی یاے کے بطور قوسٹنٹ

افعی مداغی	بخی اون	بانی	جی
دہی	گہی	مشتی	مغنی
موتی	واوی	دانی	

انکی مثالیں ہی فصل سوم میں دی گئی +
اسم غیر مکمل وہ ہے جسکے آخر آیہ ہو اور اسکے بعد
دو اور تین کیبت آئے یا مقدر رہے حروف معنی یا ردو الباطنی
فاعل یا اسم فاعل یا مفعول یا اضافت یا ظرفیت یا کنز یا حرف نداء
یا خود اسم ظرف کے + آیہ ساتھ یاے مفعول کے بدل جائے
نام اس سے کہ وہ اسم چاہے جو یا اسم مشتق مصلو ہو یا صفت +

اور اس طرح حرف تک بھی ہے یعنی حدود انہما کے لئے + جیسے

پوست تک	گھونٹے تک	لکھنے تک	لکھنے تک	اچھنے تک	پڑھنے تک
---------	-----------	----------	----------	----------	----------

اگرچہ صاحب قواعد اردو نے اسکو نہیں لکھا +

فائدہ جب ایک مرکب میں کئی اسم قابل تبدیل جمع ہوں تب ایک حرف معنوی کے آنے سے سب کی تبدیلی ہو جائیگی + مگر شرط یہ ہے کہ اون سب ہوں جو حرف معنوی کا اثر ہو جیسے اپنے چوٹے رٹکے کو ملاو + بیان تینوں آج علامت مفعول کا اثر کرتا ہے بخلاف اسکے کہ میرا چوٹا بھائی اپنے لکھنے پڑھنے میں بہت کوشش کرتا ہے اگرچہ اس مرکب میں پانچ لفظ قابل تبدیل مجتمع ہیں لیکن علامت ظرفیت کا اثر صرف پہلے تینوں اسموں پر ہے اور وہ اسم اول یعنی میرا چوٹا بھائی حالت فاعلیت میں اور تین تبدیلی معنوی **فائدہ** اسموں کی تبدیلی کے لئے حروف معنوی کا ہونا بہت ضروری خواہ وہ حروف ظاہر میں مذکور ہوں + جیسا سابق کی مثالوں سے معلوم یا عبارت میں مذکور ہوں اور اونکے معنی ہی لئے جائیں + جیسے رٹکے کتاب آگے رکھو + اسمین علامت ظرفیت اور مفعولیت اور حرف نرا پوشیدہ میں اور اونکے معنی لینا بہت ضرور ہے یعنی ای رٹکے آگے رکھو یا آگے میں کتاب کو رکھو + بخلاف اسکے کہ میرا گھڑا لالا بیان علامت مفعول کا ہونا اور اونکے معنی لینا بہت ضرور نہیں + اس طرح حرف معنوی رمان فارسی اور عربی کے آنے سے ہی اسم نہیں تبدیلی ہو جاتی ہے

جیسے پیشاور سے تاکلتے تار برقی لگایا گیا + **تنبہ** یہ قول صاحب قواعد اردو کا صحیح معنی کیونکہ عربی کے حروف سنہری مرتب عن الی حتیٰ ہیں اور فارسی کے از بر در تا وغیرہ فقہی اردو کے کلام میں کہیں نہیں پایا جاتا کہ جس لفظ یا اسم مذکر میں ایسے حروف لگاو ہو اور اسکا الف آخر یا الف یا بھول سے بدل جائے + کیونکہ فقہی قاعدہ رکنا ہے کہ ترکیب عربی یا فارسی الفاظ ہندی کے ساتھ جائز نہیں + وہ ترکیب اضافت کی ہو یا عطف وغیرہ کی + مگر فارسی اور عربی کے الفاظ آپس میں لعلو عربی اور فارسی ترکیب دی جاتے ہیں تو ان میں اسماء یا الفاظ عربی و فارسی کا الف آخر یا الف کہیں ایسے بھول سے تبدیل نہیں ہوا + اور جو ایسا اگر لگا وہ کمال باہر سمجھا جائیگا + پس صاحب قواعد اردو کا تاکلتے میں بایں بھول لگانا خلاف فقہی اردو کا دلی دلائل ہے + اس طرح عربی و فارسی کے اور حروف سنہری کو بھی سمجھ لو + مگر یہ حروف سنہری ہندی قاعدہ ہے کہ جس اسم میں الف اصلی ہو خواہ وہ عربی ہو یا فارسی یا ہندی جسکی ہر فصل اول کے صفحہ ۲۲ میں لکھی گئی ہے + اسکے سوا + استثنیات مونث و مذکر کے الف کو چھوڑ کر سب زبانوں کے اسماء الف یا الف بسبب آنے حروف سنہری ہندی کے یا بھول سے لیکے + جیسے پوریا پر وہ گھوڑا کی مثالیں لو پر لکھی گئی ہیں + اور یہ تبدیلی ضرور ہے + گو بعضوں کے نزدیک اگر عربی و فارسی کے الفاظ

تو رکھنے میں نہیں بدلتے بلکہ لفظ میں صرف یا می مچول سے بدل جائے
 میں مثلاً اس عمدہ میں خرابی ہے لفظ عمدہ کوہ سے لگتے ہیں اور
 یا می مچول سے پڑتے ہیں + مگر فحاشا کے نزدیک تقریر و تحریر دونوں میں
 یکساں تبدیلی ہوگی اور اس عمدے میں کہا جائیگا +

اور یہ قاعدہ تبدیل کا حروف و ظروف میں ہی جاری + خاصاً قواعد اردو حصہ ۱
 لکھتے ہیں کہ جس حرف کے آخر الف ہوگا اگر اوس کے بعد حروف معنوی آئیں گے
 تو اوس کا الف ہی سے مچول سے بدل جائیگا جیسے اوس کے پاؤں میں کہ
 اصل میں اوس کا پاؤں تھا باعث میں کے الف حرف کا کا سے مچول
 سے بدل گیا +

اور حروف اضافت اور حروف تشبیہ اور صفات مددی میں ہی حروف
 معنوی کے سبب تبدیلی ہو جاتی ہے جیسے زید کا گھوڑا + زید کے گھوڑے
 اور مجھ سا غریب لڑکا + اور مجھ سے غریب لڑکے کو + اور دسواں لڑکا +
 اور سوین لڑکے کو + ان تینوں لفظوں میں حروف معنوی کے سبب
 الف معانہ با سے مچول کے بدل گیا +

قاعدہ دیکھ کر و نوشت کی جگہ

فصل اول میں جس قدر جاندار کے لئے لکھے گئے ہیں + وہی بیان کے
 واسطی ہیں + اور جمع کا حال ہی یہ ہے تصریح اسکی فصل اول میں
 ہو چکی ہے + مگر لکھنا فضا ہے مگر جمع کے کچھ قواعد اور بیان ہونے میں

اور یہی بانواد اور بیان کے لئے لیسان ہیں +

قائدہ حروف اضافت اور تشبیہ حالت تذکیر و تانیث و وحدت و جمعیت میں اپنے مصناف اور تشبیہ کے موافق ہوتے ہیں جیسے مومن کا فلدان +

بدجو کی کتاب + مومن کی گھوڑی + بدجو کی کتابیں + شہر میں زیادہ سا عاقل کوئی شخص نہیں + اور بنو سہی بوقوف کوئی عورت نہیں +

قائدہ ان اسما صفات کی تذکیر و تانیث وحدت و جمعیت موافق موصوف کی معنی ہے جیسے آخر آباۃ ہو اور وہ حروف معنوی کے آگے

تبدیل بھی ہوتے ہوں + جیسے اچھا لڑکا + اچھی لڑکی + اچھی لڑکیاں + بچارہ مرد + بچاری عورت + بچارے مرد + بچاری عورتیں +

قائدہ اکثر اسما و عدد یا اسما ظروف کے آخر و ن علامت جمع زیادہ کرنے سے فائدہ صر یا کثرت کا ہوتا ہے جیسے تیغوں پہاڑی آگے

زیر اپنے بچپنوں رو بے لیکھا + اپنے سحر سمجھا جاتا ہے + اور ہر سون گزور کے + سیکڑوں بانہاروں مر گئے + یہ دونوں مثالیں کثرت پر

دلالت کرتی ہیں **تثانیہ** بعض نادان برس کو ہونٹ

بھٹکا اسکی جمع برسین کرتے ہیں + حالانکہ مذکر ہے اور جمع اسکی برسوں کی روزہ اتیک ایک ایک کرتے ہیں مذکر + ہر چیز شرک شکی کو برسوں کہہ گئے

تثانیہ اسم کی جمع کی علامت اور دین پانچ ہیں + واو مجہول جیسے مرد + عورت + واو مجہول انون غنہ + مرد + عورتوں + باو مجہول زکرے + باو مجہول انون غنہ + ان پانچ

جمع فارسی مستعمل اردو

اردو میں فارسی کی جمع ہی مستعمل ہے اور اس کا یہ قاعدہ کہ جاندار اسم کی جمع ان سے کرتے ہیں جیسے مردان لیران بندگان وغیرہ پر جان کو تا کے ساتھ جمع کرتے ہیں جیسے آسمان بارہ وغیرہ اور کبھی اس کے برعکس ہی جمع کرتے ہیں جیسے تھان مرصا

جمع عربی مستعمل اردو

اس زبان میں جمع عربی ہی مستعمل ہے اس واسطے نفیہ اور ان جمع اسامی عربی کا لکھا ہے

اوزان جمع عربی

واحد	جمع	وزن جمع	معنی فرد	واحد	جمع	وزن جمع	معنی فرد
شریف	اشرف	افعال	اچھا آدمی	ذکر	ذکور	فِعُول	مرد
لطف	الطاف	ایضاً	مہربانی	طرف	ظروف	الضَّ	برتن
جلف	اجلث	"	کینہ	کریم	کرام	فِعَال	بزرگ
باب	البواب	"	دروازہ	حاکم	حکام	فِعَال	فیصلہ دار
یوم	ایام	"	دن	عادم	عوام	"	زور
شیئے	اشیاء	"	چیز	سلطان	سلطین	فِعَالِین	پادشاہ
عدو	اعدا	"	دشمن	شیطان	شیطن	"	شیطان
عضو	اعضاء	"	جود	کوکب	کواکب	فِعَالِ	ستارہ
اکبر	اکابر	افعال	بڑا	قرطاب	قرطاب	فِعَال	کتاب
احسن	احسان	"	اچھا	عمیل	عمیل	"	نذیل

واحد	جمع	وزن جمع	مغنی فرد	واحد	جمع	وزن جمع	مغنی فرد
مقتل	اقاتل	افاعل	بزرگ	مضت	مضائل	فعال	عادت
رکن	ارکان	افاعل	کھم	صنیر	صنایر	=	دل
حدث	احادیث	=	بات	طالب	طالبا	فعلہ	دستور و ان
اوقلم	اقایم	=	ملک	مدرس	مدارس	مفاعیل	پیشہ کی حکم
بنی	انبیاء	افعالہ	پیغمبر	مجلس	مجالس	=	پیشہ کی جگہ
جیب	اجبار	=	دوست	مسجد	مساجد	=	نازکی جگہ
طبيب	اطباء	=	حکیم	مضون	مضائن	مفاعیل	سطلب
قرب	اقربار	=	عزیز	مقدار	مقادیر	=	اقدارہ
زمان	ازمنہ	افعلہ	زمانہ	مفتح	مفتاح	=	کنجی
مکان	امکنہ	=	مکان	تصنیف	تصانیف	تفاعیل	کتاب خانہ
رسول	رسل	فعل	بنا بر	تصویر	تصاویر	=	تصویر
طریق	طرق	=	راہ	نا یخ	تواریخ	=	دن
رسالہ	رسائل	فعال	جہو کی کتاب				

فما عدہ اکثر اسماء عربی کے آخری لورن اور ات زیادہ کے جمع

بنالیتے ہیں جسے حاضرین ناظرین + کا عذات + معاملات
اور تاجری جمع جھلک آئی ہو + بعض اوقات اردو والے ان اور ان کو
بھی عذات جمع ہندی بڑا لیتے ہیں جسے انبیاء و حکاموں

قائدہ جن فعلوں کے ساتھ فاعل کی علامت نہیں ہوتی وہ مذکور ہوتے ہیں اور وحدت و جمعیت میں فاعل کے موافق بولیا جاتے ہیں لازمی ہوں یا متحد خواہ اون کے مفعولوں کے ساتھ علامت مفعول ہو یا نہ ہو + جیسے مومن آیا بتوا آئی + مومن لکھا ہے بتوا لکھی ہے + مومن خط لکھتا تھا بتوا لکھتی تھی رشکے آئے رشکیاں آئیں + رشکے کتابیں پڑھتے ہیں رشکیاں کتابیں پڑھتی ہیں

قائدہ جن فعلوں کے فاعل کے ساتھ علامت فاعل تو ہو مگر مفعول یہ مطلق نہ ہو تو اعلان فعلوں کی تذکرہ تانیث وحدت و جمعیت مفعول کے موافق ہوتی ہے جیسے مومن نے یا بتوا لے سہتی پڑھا + مومن نے یا بتوا لے کتاب پڑھی

اسی طرح کتابیں پڑھیں +

قائدہ جن فعلوں کے فاعل اور مفعول دونوں کی علامتیں مذکور ہوں وہ فعل بر حال میں واحد مذکر بولے جاتے ہیں خواہ فاعل اور مفعول مذکر ہوں یا نہ ہوں واحد ہوں یا جمع جیسے مومن نے کتاب کو پڑھا + بتوا لے کتاب کو پڑھا + رشکے نے اپنی کتاب کو پڑھا + رشکیوں نے اپنی کتاب کو پڑھا +

مفسر جمع مونث میں کہہ دیں (ہے درمیان سی اور ت کے الف زیادہ کرتے ہیں جیسے آئیاں جائیاں بیہیاں کہیاں یہ پہلی کے ساتھ ہیں ہے لکھن میں کہیں ہیں + مگر جاننا ہے بیگات کی زبان میں ماندا ہے

اسی طرح اس کی سند نہیں ہو سکتی +

ہکات کی زبان میں ہسن اور دست عدت کو + گویان + نون کے
ساتھ بولتے ہیں اسکو + گویا + بغیر الف بولتے ہیں اور یہ غلط ہے جاننا
فائدہ آتی ہیں + کو بعض اوقات + آتین میں + نون کے ساتھ لکھتے ہیں
برہتے ہیں + یہ غلط ہے ایسے حالت میں + آتی + بغیر نون کو استعمال ہے اسطرح
دیکھی ہیں + بولی ہیں + سمجھی ہیں + آئی ہیں + گئی ہیں + یہی ہیں + وغیرہ

بیان حرف کی تائید و تذکرہ و جمعیت کے

فصل کے بیان میں لکھا گیا ہے کہ تائید و تذکرہ و عدت و جمعیت میں مگر
جمعیت اسرار + لیکن کچھ فائدے ذیل میں نقشہ مرتب کر کے لکھ چکے ہیں

نمبر حرف	کیفیت استعمال
۱ سے	اسکی فارسی آ رہے + ہندو کی اسکی آ رہے + اسکو تائید و تذکرہ میں کچھ نہیں
۲ میں	اسکی فارسی آ رہے + اور یہ غلط طریقہ ہے + اسکو بھی کچھ دخل نہیں
۳ پر	اسکی فارسی آ رہے + یہ حرف ہندی کی معنی دیتا + افسانہ
۴ کو	اسکی فارسی آ رہے + یہ علامت دخول ہے + یہ حرف جس اسم کو لکھتا ہے اوسکے فعل میں علامت مذکر مبالغہ کی جیسے ٹولی تھی + ٹولی کو پہنا
۵ ساتھ	اسکی فارسی آ رہے + یہ اتفاق اور ہمراہی کے معنی دیتا ہے + اور یہ حرف مذکر و مؤنث کی ساتھ لکھتے ہیں تذکرہ مستقل معنی دیتا ہے جیسے کھانا کھانا یہ علامت اصناف کی ہے + ہمیشہ مضاف الیہ لکھتا ہے جیسے زیبا لکھتا ہے

اسکی تائید و تذکرہ و عدت و جمعیت

۱	۸	کیفیت استعمال
۲	۸	یہ حرف علاء اضافت کی ہے ہمیشہ جمع مضاف نہ کی حالت میں مضاف الیہ کے بعد آتا ہے جیسے زید کے گھر سے ۔ مضاف الیہ مذکر ماضی ہونٹ
۳	۸	یہ حرف متعلقہ اضافت کی ہے ہمیشہ مضاف واحد ہونٹ کے ثبوت کے لئے مضاف کے بعد آتا ہے جیسے زید کی گھوڑی ۔ مضافات جمع ہونٹ بھی ہو سکتا ہے
۴	۹	یہ حرف اسم فاعل ہو سکتی ہے ۔ اور ہونٹ کے لئے والی ۔ بیاض ہونٹ
۵	۱۰	یہ حرف مذکر کے لئے ہے ۔ اور ہونٹ کو اسطرح آری ماضی
۶	۱۱	الفاظ
۷	۱۲	یہ حرف نداء ہے مذکر ہونٹ کے لئے برابر لایا جائیگا
۸	۱۳	یہ حرف تشبیہ مذکر کے لئے ہے ۔ اور ماضی کو اسطرح سہی بیاض ہونٹ
۹	۱۴	یہ حرف تشبیہ مذکر کا ہے جیسے مردانہ ہے ۔ اور ہونٹ کے لئے
۱۰		یہ حرف مرقعہ ہے بیاض ہونٹ

بیان حروف نجی کی تائید و تکرار

نجی حروف کے بنا اس رسک کی اوسناد و فہم کی سند پر ہے ہر حیدر بیکہ معلوم ہے کہ انہی جانب سے کچھ دخل نہ کیا گیا ۔ البتہ صورت میں مستند سندین جو کونسی لکھی جائیگی ۔ ہر لکھنا و لکھنا کے درباری لطافت میں خود دل خوش ہو گئے ہیں

ب پ چ خ ز ن ط ظ ف ه ی

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اور باقی حروف یعنی آت ث ج
ح د ذ م ی ن ص ض ع غ ق ک ل م
ن و + سب مذکرین مگر محکو جو مذکرات کی سمندین طین وہ یہ ہیں +

۱	خوشنویسوں کا گناہ کبھی نہیں آتا	لکھا ہے کا تفریق الف کی ابتدا ظفر
ش	کسطح تو ام زالی نہیں ہو سکتا	شیں سے مفتوح ہی ہو سکتی ہے اس
ص	و کا ایجا کلام جن قسم پر بیٹھا	کسی پر نہیں ہوتا کسی پر ہوتا ہے
ل	بندگی لازم ہے میری ہیں بالی	قدحم گشتہ نہیں لایم تو تائید کا
میر	سوائی قل ہوائے اشد نہیں آتا	میرا جو فانیہ رکبات غیبیم آخر کا
میم	میں ازل سے بندہ درگاہ تھکا	حلقہ میری کان میں ہم ٹھہر گیا
ن	ن کیا ہی لپٹا ہے گردن شا کسطح	نوں تیری ناف میں کمر بستہ لگا

مگر حیرت کہ کلب حسین خان زاد نے تھیں تھے میں حرف ہمہ نومونات میں
داخل کیا ہے خدا جانے کہاں سہیلی + اور حرف واد مرزا دیر تھا
مشرعین مذکرینا ہے اگرچہ جوت اوسکا اوس قاعدہ سے نہیں جو علی التزام کیا
جسطح واد عطف کا ماہین خبر

فائدہ ہیں تو ضمیرین واحد کے لئے + اور ہم تم جمع کو اسط
اور آپ جمع کے لئے بصیرت تو کیا ہم پس یقین نہیں میں + اول ازراہ و
باہارت + دفع ازراہ ہر ہر کی و کسری مسم ازراہ نرنگی و طعن مستحق

اور افعال میں اس طرح فرق ہے اول میں کر کے وغیرہ صیغہ امر یا اور افعال
 دوم میں کرتے کرتی کرتا کرتی وغیرہ یا افعال مبراہری + سوم میں گئے
 گئی گئے گئیں وغیرہ یا افعال انشائیہ کی صیغین بولنی جاہنیں + جو لوگ ان تینوں کو
 باہم ملا دیتے ہیں یعنی ایک ہی شخص کو کہیں تم سے مخاطب کرنا ہیں کہیں
 سے اور علی بن الدیاس کہیں نہیں سے حکم کرتے ہیں کہیں اسی نظر میں تم
 بول دیتے ہیں یہاں اب نہیں اساتذہ نے ایسا بہت کیا ہے مگر قاعدہ میں
 چاہتا ہوں کہ سنانے میں پایا ہے اسیر آب فی مسکن + عشرت گدار جاہلی
 تمہاری + دیکھو آپ اور تمہاری کا مقابلہ فانیہم +

تذکرہ سواکف

ہر چند نظر اختصار سے ہے مگر تہذیب اور اگر کئے اتنا طول ہو گیا + اور میری
 بہت سی باتیں باقی ہیں + اللہ تبارک تعالیٰ بقدر گنجائش وقت متفرقا
 یا قاتلہ میں لکھی جائیگی + مگر ناظرین میری محنت کی داد دیں + اور جہت
 محاذ کریں + اور نفع اور شائیں تو دعای خیر سے یاد فرمائیں و باللہ التوفی

اطلاع

اب وہ بیان کیا جاتا جس میں ہمیشہ سے جہگڑا ہے یعنی الفاظ مختلف فیہ اور
 مشترک + سب کی زبان سے سنا جاتا ہو گا کہ فلان لفظ مختلف یا مشترک ہی یا پہلی
 تذکرہ اور لکھنؤ میں مشترک ہی + یا مشترک ہی + یا بالکل + مگر سند و بیوا اہل کم
 لکھے + بلکہ غلطی + اور یہ بھی ممکن کہ ایسے الفاظ لکھے ہیں + میں کہتا

کہ انہیں اہل زبان اور فصاحت نے ہی دہرایا گیا ہے + مگر شیخ نام کلام مشہور
اہل دہلی + لکھنؤ کو جہاں کہ اتنے الفاظ سے اسناد نکالے کہ اگر قصہ جو جانا چاہیے
تو ہر کتاب ہے اگرچہ حصہ غنی محال ہے + خیر حصہ غیر حقیقی ہو + شاید یہ
اور بکلی آئین + مگر خیال کیا گیا تو تائید و تذکر کے لحاظ سے دہلی و لکھنؤ
اور بانی و حال میں ہی فرق ہے + ورنہ دونوں مقاموں میں اور الفاظ کا
ایک ہی طرح استعمال ہے + اختلاف کی جان ہی ہے ورنہ ہر جگہ
اب یہ اختلاف کئی قسم سے بیان کیا جاتا ہے کہ صورتیں اسکی کئی ہیں

بیان اول سابق و حال کے اختلاف

وہ الفاظ جو سابق میں مذکور تھے حال میں

التماس	
مذکر	اصح تک سمع کر کو دہشتی تھی
مؤنث	اوپر طرح رسم آبرو کی
	آجی چند اشخاص اکدن او پاس
مذکر	کیا پٹنگ نے اتاسس کیا
مؤنث	اوتے اتاسس گفتگو کی
	بعد نسیمت کی اتاسس
بار	
مذکر	افسوس کہ سننے والے نہ بار پایا
مؤنث	روزہ شب خوشیدہ رہیوں کلیر
	بارتھ تک غیرت شمس قرطی نہیں رند
برسات	
مذکر	جکے برسات سری پر آیا
مؤنث	جکھو دریش جب سفر آیا

موت	میخائیلین پایا ہے سیر آتے سنسن	عشرت گل رہا میلی برتہ میرا
موت	برسینڈ اشک یون ہی جواں ہو مقدر	بارہ ہفت شہرین برسات ہو گل
موت	کیا سبک کر تشریف نہ لانا کا عوا	راستے ہفت شہر کے سات تھی رند

مکمل

نذر	دل ہوا میں اون کی سیر اکل اورا	سینکے لیل اوٹھو کہ لو کل اورا
موت	خط ہوا خواہو کہ یون ہر ز اورا	تخلین تلو بنانا ہے اگر کاغذی رنگ

روح

نذر	اہل فنا کو رفقیا کا ہو کب شعور	سرسق رندگان مرالوح مرالما
موت	مرتے ہیں ایک طفل دبستانی ہونا	ہر لوح شش لوح سار ہزار کی
موت	خط نے صفحہ کرد بار و گمانی کو	بے تکلف لوح و آن روح فی ہوا
موت	حسن گندم گویا الفت کو اثر بعد	روح تربت ہی جو سنگ خاکی دہنا

گلگشت

نذر	یان ابل اور گل بر تو عبرت اورا	گلگشت سیر جان اس گلستان کا
موت	کیا کہوں جو برین گلگشت چرخ کی	بلبل جان فہم تن میں گوفا ہر جا
موت	چینے شب جمعہ زوزار شہدایہ	گلگشت کرن اب شہادت کو چرخ کا

وہ الفاظ جنکو اگلی شعر مونت بولتی تھی میں کہہ رہا

نذر	از و حام	میراث
نذر	دریا سے لطافت	میراث

نثر	وہ کون ہے جو نہیں کوٹھکتے آتا نظارہ بازو سے ایک از دو عالم آتا	نثر
نثر	اطلس	نثر
نثر	دریائے لطافت	نثر
نثر	عیب ایرانی جہاں کیا تھا اطلس سفت آسمان صبر قیامت کا	نثر
نثر	النفات	نثر
نثر	نیز مردہ اوس کی کفن اشدن آہ سحر ز دل پر عبث النفات کی	نثر
نثر	جہاں بارگاہ شہرے وہاں جا کر کہو کہ حکم دیا در عیانی زانی نفات کی	نثر
نثر	ایما	نثر
نثر	بعد ازین ایما ابرو کی کہ دن صحن ہی میں ہوا وہ مریخ خواں	نثر
نثر	گورنمنٹ انگریزی نے میچ بند جہاں کو نقش ایران کی دستری کا	نثر
نثر	حکم دیا اور ہر ایک افسر فرج سرکاری کو ایک ایک قتل گاہ کا	نثر
نثر	ایسا کیا ہے	نثر
نثر	بیکراہی خدا نے رکھی ہے	نثر
نثر	نور قیامین نو از زندان میں بیکراہی	نثر
نثر	بھول	نثر
نثر	دریائے لطافت کے کہ جہاں سے	نثر
نثر	مگر شہتہ نہیں دیکھی تھی نہ جہاں کا	نثر

موجودہ گراں گاہی	نذر
موجودہ گراں گاہی	نذر
موجودہ گراں گاہی	نذر
موجودہ گراں گاہی	نذر
موجودہ گراں گاہی	نذر
موجودہ گراں گاہی	نذر
موجودہ گراں گاہی	نذر

نثر	میں اپنے زخم میں جو دھنک رہا تھا	میر	میر جیسا کہ میں نے کہا تھا
نثر	تیری جو اکر سے بندھ اڑ گئی اس طرح	نثر	کوئی کیا خواہش نہ کرے تو اس طرح
حشر			
نثر	خلق کیجا ہوئی کنارے پر	میر	حشر پر باہمی کنارے پر
نثر	بہتے بہاے نہیں کہا گیا	نثر	اوتھکے چلے حشر بہا گیا
نثر	عشق قیامت توڑا توڑا	نثر	دیکھا حشر وہ نہ کہیں برہ
قبیلہ نما			
نثر	دریا کے لطافت	نثر	جیسے کہ کھڑے قبیلہ نما
قتل عام			
نثر	کوئی عاشق نظر نہیں آتا	میر	توئی والوں نے قتل عام کیا
نثر	گو نامانگے بچے طرہ قیامت برپا	نثر	طرہ کیا سارے قتل عام
مزار			
نثر	سنا سنا ہر شہر عشق کے گرد	میر	مزار میں ہی مزار میں گئی
نثر	اس آواز چلے جو یار اپنا	نثر	نقش پاکین ہر مزار اپنے
نثر	سحر کے دم جو ہر اس کو کھونٹا	نثر	کے کھجی جہانہ اونہا نہ کہیں
نثر	خون ہوتا تازہ تیری کھونٹ	نثر	نبشہ و ان رفا کہ مزار و مزار

ایضا مختلف

۱۲۲

نکر	سرکه بعد ہی نہ کیا سوز داغ نم	میرزا دار سیدہ تقسیمہ ہو گیا
۱۰	بیتا و صنم بر دل او بیگنا جان	دوس کوچو میں بیگنا کن فرما کر

۱۲۳

نکر	جہاں لب عازر دین ہو گئی میں	و میں اکثر ہا میں ہو گئی میں
۱۰	حسن کے رخ کا کر خط سے ملا گیا	کشتن جسے جھوٹا ہم غارتا تھا
۱۰	عجب تیرے حوٹلین کلزاروں	ہر جگہ بگلزار میں ہیں اپنا

۱۲۴

نکر	خوش گویا کہ جسے رو چھیت دل کی	میں قتل اپنی اوکھا محبت میں
۱۰	کتنے لکھ سو دانہ بیگنا	نہ گئی بھلا موت تیرے دے دی

۱۲۵

وہ الفاظ جو یہاں میں مشترک تھے اور حال میں وہاں

۱۲۶

نکر	بھٹ بنیں ترچہ سے کتے	یہ جانے سر د لکھو دیکھا ہوا
۱۰	آفت گناہ کی کب کی گناہ کی	آواز تیرا سنکے باج سے گئی
۱۰	وہ گئی تو کئی سر پہ آئی	خاکین تل گئی وہ رعنائی
۱۰	وہ نہ نہتا ہو وہ بری لڑائی	آج کل سر پہ طپو کے ملا آئی
۱۰	کمرہ جیسے تری کا گل سیلا آئی	وہاں جان پہنٹی عاشق کی سر پہ آئی
۱۰	حرف و آواز پہ آئی تیرا دل دیا	وسر آواز نہ اٹھا ہر دور آواز

نشانہ	کسبیت کی ایک فریق
-------	-------------------

ذکر قصہ راز و فانی اور سحران کلا
 سیکھوں بکارت کج جان کی
 باب شکر کی ہے گاہ نہ کی
 کوئی پڑی الی بحر جانگیر
 چور اپنے گرفتار کو صیاد
 کہ لے لے کو جبکہ مرا جان نکلا
 یہ میرا نہ استخوان گیا
 بلکہ دی جان اور آہ نہ کی
 گئی اگر نہ امروز فردا گئی
 جانی نہ رجان رانی میں کسی

[Illegible handwritten signature]

<p> رات گئی و سر عین نہ سو گیا صحت ہی دیتی کہ کراہی ہو کر بدتر شام جان بدتر نکل گئی شرف نہایت اوار ہے سب کے اور ہی کہ چڑھا میں نام ہو کر اوس پر خد سے لڑا ہے </p>	<p> آج بھر میری جان بکلی ہو چکی دل جو نہا کا تنہا تو ہی رہا ہے سگری بڑی شب بھر لگی دھند میں جان ہمارے گئی کہا جو تو نے نہیں جان بکا آج جان کشتی قصا سے لڑی ہے </p>
--	---

نادر	هر سنگ میز را بری تیر خور کا	موسمی چنین میز کردی طر کا
نادر	طایفه را که کردی خوار و بیا	نیکو کردی در دست خوار و بیا

سیرت	کی سیرت سنہ کی سیرت کا رکھی	اس سختی نے تو ابھی قیامت تک
وہی گویا	وہی گویا جانیں چکیں ہم	سیرت پر دیکھیں وہی خوشی
کہ تیار	کہ تیار اسی ساغر حبش	ای تو سیرت خدا کی کی
کیا فرض	کیا فرض ہے کہ سکوٹے ایک سا جو	آؤ نہ ہم ہی سیرت کہہ خود کا
سیرت	سیرت آؤ تین ہی کلامن	سیرت جانے میں خدا کی کی

گھسان

نک	مار گئیے اتنے کہ سوڑا ستور	گھسان بڑا غن کے میدان
والی ہی	والی ہی بڑا گھسان ہوا	بڑی بڑی نمود کا سیرا کی مارا گیا جان
نیت	نیت سر دیوان خود گھسان	ہوئی فوج جھکے پریشان ہوئی

فر

خاک	خاک سے تیرے تیری عیالی کا	آؤ نہ فرد تا دفتر حیرانی کا
نیت	نیت جب ملاقات دریاں آئی	دھتلی فرد بنے کہ لائی
نوشتر	نوشتر بر خزن جو نسیم گرم	اور تکی پر لگی فرد صاب کی

وہ الفاظ جو اب میں مشترک تھی اور حاملین مختلف

نیت	نیت آؤ نہ آؤ نہ آؤ نہ آؤ نہ	کہ سیکیں اولیٰ ہستی میں
نیت	نیت آؤ نہ آؤ نہ آؤ نہ آؤ نہ	وہ کیا تھی کہ کہو کہی تو نہ تھا
نیت	نیت آؤ نہ آؤ نہ آؤ نہ آؤ نہ	یہ فرد پڑائی تو تھا نہ ج

مذکر	نہ مل رہا بجای نہ ہر عواصی میں	ایسا جہل عشق ایسا بیگیا
نثر	ہنسی بخواری کر جسم و محبوبیت	سیل تو ہو مومن دم غار خفا کا

بیان دوسرا اختلافاً دہلی و لکھنؤ میں

وہ الفاظ جو دہلی میں مذکور ہیں لکھنؤ میں نہ

تفاوت

مذکر	کہچر میں مری سفلک سے	اکشن میں اور فقس افکار میں
نثر	فرق کیا باندہ اگر اکاون دست غنیمت	اگر محبت میں تفاوت اک سر پر ہوگی

جمل

مذکر	شعلہ سانہی میں ایسی کجی بیابان	جس نے مثل ترقی اوس شوخ و جہل ظفر
نثر	یوں گردن معشوق میں سیکل نہیں بچی	ایسی تو چلا دین ہی جہل نہیں بچی

خط

مذکر	نہ زریں سایہ وقفہ وہ پیر کا	نہ قید استہار غم سفر کا
نثر	اونٹوں کے دینے میں پانچ پہلو مت	دھڑکی ہو درخشاں خوشی و اشک
نثر	ایک وعدہ ہو تو پیر برق کوئی کہنے کی	گنتی شکوہ کی نہیں ہر تہ کی

دشنام

مذکر	ہمکو پوشیدہ میں پیغام کس کے لئے	خط پر خط روز میں نام کس کے لئے
نثر	پوس تو رہا اگر کچھ نہ لاتی	کام کو سننے کو دینا کر کے لئے

شوت	بارہا میں گیا ہوں نزد امام	اکہی عکونری کوئی دشنام نہا
شوت	ذکر حضرت ابوبکر کا جو خاص ہے	سائس سائس ہی باتو شکل آیا
شوت	اور سکے بے ہنگم نکلتی ہند ابدی	سائس سائس پرش روزاری ہی
شوت	وان پاس چھی ہے اوکو غم کی	یان سائس ہن ہے ایکدم کی
شوت	کس گل خوبی کا پر چاہی ہی	سائس جو سینے سے ہر آئی خوش ہوئی
شوت	ذکر کیا کیا شکن دی میں انار کو	اوسکے خیال میں تو آخا تھا
شوت	شغل شب فراق ہی تھا کہ رہا	اکا شکن گناہری زلف راز کا
شوت	اندروں میں ہار کے مضمر کا	نارہ کسل سکا شکن سے شکن کی
شوت	ذکر یہ جہاں چھوڑ دے جہاں نہ رہا	تو پر ایک عرصہ گاہ عدم ہو جانا
شوت	نام اک سیر اوسکا دل پر کشتی	چلے ہزار بانہ ہے دو گاہ میں کشتی
وہ الفاظ جو دہلی میں شوت ہاں کہنو میں مانگو		
شوت	نقل خط جو توجہ یوستان خیال	شکست لکھنؤ کی لکھنؤ
شوت	جناب میر ولایت علی صاحب ہنرمند	جناب میر ولایت علی صاحب ہنرمند
شوت	سائس سائس سائس سائس	سائس سائس سائس سائس

پیری و حدیث چنان گفتہ اند کہ ستر برس کی عمر حافظہ معلوم ہوتا ہے
 مستولی کل آنکو طلب ترجمہ ہوسنان خیال مترجمہ صغیر بلگرامی خط
 لکھا لکھانہ کرتے وقت کت لکھنی بھول گیا آج جو کبیس کہو لا
 کت کبیس میں باقی ذلیل و خوار و خجل و شرمسار آج لکھانہ جو بدین
 مصروف کر کے بھینا ہوں خدا کرے کتاب دکان پہلے روانہ ہو
 اور یہ لکھانہ دکان بعد پینچے ۱۶ مارچ ۱۸۶۵ء میں نکالیا گیا غالب ۱۲

نذر گھر سے چلے تو راہ میں ہکو کت ملا لکھتے گھر میں آئے تو گھر کا کت ملا

خلعت

میرزا امیر میر بلند پایہ سبجے
 کار گاہ سپہ کی سپہ روز
 نذر ملا ہر محل یہ جسم کو خلعت آفر
 کے کے دن و دل خوش من ملا یا جا بگا
 کیا دیا بر کفن چرخ و دگر کمر
 روشن نہا شمع طر سے زو حضور کا
 القات شہی مبارک ہو من
 تجکو خلعت نئی مبارک ہو
 کہ اب نہ تو ہی نہیں بلکہ مزاج الیک اب نہ ہو
 روز اک خورشید کو ملا خلعت فرما
 بہاری خلعت کنی خیمہ کا کلا ہوتا
 خلعت لازم ہندس کو نور کا پیر

کلاک

میرزا کی عطا نو خط کو کلاک ادا
 نذر زور طبیعت مرا کلاک نذر
 کیا عاشق کو تھنہ مشن جفا
 باز و افسیم کبریا
 کلاک ہر شیر نینان میرا
 صبا

سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی
یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا

سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی
یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا

وہ الفاظ جو دھلی میں مشترک ہیں اور کہیں میں مل کر

سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی
یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا

سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی
یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا

نقص ہے کہ خواجہ دربر کے دیوان کی تاریخ فیصد سیرا ہوا گوی سیدان کی دی جاتی ہے

سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی	سیرا ہوا گوی سیدان کی
یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گوی ہے جو کہ فی الحال گویا

نوش چاہئے انسا کو بھی پس حفظ آبرو | باد کے جا کے پہر آب گہر تھی نہ رند

ا ب ر و

نوش تو میں ترخ سننے بھی شبیہ دی ہے | چہ نہ نرنے سے جو وہ بڑھان نیتی ہے
نذر زخم کمان کا خزاں کو لگا قتل | ابرو قاتل جو تھی دو تہج عریان کو
تا فلک و بہر شش شہر انسا را گیا | خال سے ابرو پر خرم چاند تا لگا گیا

ا ع ن ا

نوش اعتنا نہ کی سہل سمجھی | اعتنا نہ کی سہل سمجھی
نذر ریس الحیاہ میں اس ناغی کے کہنے پر کج | اعتنا نہ کیا لاؤ نہ کج جواب نہ

ا ف

نذر سوزش دل سے زبا کو نہ بولی آگیا | اف کیا سنہ نہ سننے نہ کھلا راز با آتش
نذر ہزار صد موند دل سے آف تھی | جو اک دھنی ملا وہ بھی ہنر با آتش
اف کی تھی انفا کا نہ کل پر گیا | حال کے کچھ نہ چھو اس ہنر شکر کا

ا ب ل

نذر سیر سر پنج حجب کر تو تم فریاد | بیل دل مجھے اچان خبر دیا ہے
نذر بیل گلشن دیکھتے تجھ کو گرو گیا | فری کا طوق سرو کی گردنیں پر گیا
نذر کل بیل بہار میں دیکھا | ایک تجھ کو ہزار میں دیکھا
نذر باغین جا کر سم سے سرو اور باغ | کیا کیا سر پہ ہا بیل دیکھ کر صفا
نذر میں حسن میں کیا کیا گویا دین | بیلین شکر مری مالے غرض ان میں

جنت

نذر	اور طبعیوں کے لئے جنت بنا	گرچہ ہودین عہد زکی کم بیا	فصح
جنت	قربان ہوا شہ پہ تو امید آئی	کو نظر آیا اوسے جنت نظر آئی	دبیر
	نیک رنج و راحت کیسی	دوزخ کیسا جنت کیسی	صبا

حمد

نذر	شاد عالم کو اس سخن کیا	احمد مرزا علی حسن کیا	مروج غنوی
جنت	جس نے حمد کی اوسے بہت دی		جدید

خراحت

نذر	جو جو غلہ کے پتے سوچا وہاں	دماغ جگر پہ چھاس چھائی جگر اٹھا	میر
	نایاب سے مگر زکی خراحت پئے	چہرہ سفید خاکین گیسو لائے	میر
جنت	نارنگ تر گانگی وہ دلیر خراحت لکھائی	چشم سوز کو ہی جو اخیر لکھائی	روند

حال

نذر	کن کن سب تیری لہریں لکھ	سید انجن تباہ شر پہا چال اور	میر
جنت	ہر قدم پر یہ ناز تیرے کب	کہا کئے تیری حال اور زانی	ناخ
	غزوة غضب کا بلا چال گری	سُخنی و کرکٹ کرت چال گری	ہفت

حمد

نذر	حمد اوسین لائق لوانا کا	شکر اوس غائق برایا کا	ناخ
	فہم حفظ حدیث والا کا	حمد شکر ان حقائق کا	

نوش گهرین ایماخون شل و شحال کی بہت حمد نیر و متعال

نذر جانمیں شینا بے لغت کون عجب
کہ ہر جہاں ہر جہاں ہر جہاں ہر جہاں
نوش گوتی بلند ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر
قدرت خدا کی شہادت ہر ہر ہر ہر ہر

نذر ہوائی کھین ہر ہر ہر ہر ہر ہر
زبان شکرین فاضلہ ہر ہر ہر
نوش کم ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر
نوش ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر

نوش وہ بادہ ہر ہر ہر ہر ہر ہر
نوش ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر
نوش ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر
نوش ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر ہر

نذر کوئی کتا ہی آئی وہ دیوار
کوئی کتا ہی کتا گیا داران
نذر کوئی کتا ہی کتا گیا داران
نذر کوئی کتا ہی کتا گیا داران

نثر	نثر کرنا ہوں کی نرس محمور کا	سب سے میرا تو میں بردار انگوڑ کا
نثر	مفضل گل میں سجدہ جو کیکنو کا	سجھنا ہونے بنائی دانہ انگوڑ کی

نثر	نثر کا رنگ جو سسی کی اودھن	اوس سسی جو لکائی تہ شفق پلکیا
نثر	سختی بان ہوا حل منی بیا پر	بہو شفق دیار بہ خست نہیں شام کی

نثر	چشم ثانی بن اوسکی آنکھ جھپک گئی	چوری ثانی ہوئی شک گئی
نثر	بے یار مجھ باغیہ ہوا لکھن کا	لکھن جو سوئے ہے اوسکی زبان کا

نثر	ای بھر غزل کہی جو مینے	یہ طرز کلام میر کا ہے
نثر	ہر بار شرم کے نیچے کا رزار	تواریخ طرز اثر میری چالی

نثر	کہ دنیا کو دہی بکیر طلاق	رہ مجھ میں اوسین علیہ فراق
نثر	اللہ وارث ہیں حیدر کا کیا	دنیا کو طلاق اپنے بزرگوں کا

نثر	سوچا وہ کہ لیجے میں کہی طر	دشمن کا تھا سامنا کیا غور کا
نثر	والدی سب بکھینچن تہ و	غور کرنی تو کرو غور افکار و

غلاف

نوش	تقصیم میں بڑک کرانہ اسی صیاد	غلاف شبنم گل پسند	نوش
نوش	قائل بن کیطع کس بدن ہی	تواریک غلاف ہی تلوار ہو گیا	نوش

فغان

نوش	عشق کلین وہی مل کا فغان کہ چو تھا	پر تو میرے وہی حال کناس کہ چو تھا	نوش
نوش	عباسی سر اپنا جہکارہ کی فغان	حضرت کی رنگی ہو علی لکھو	نوش

قیامت

نوش	قتل محکوم یا حسن تو صغ کیا	قیامت خم گشتہ شیر علی	نوش
نوش	بلادن کا مصدہ حلقہ تھا	قیامت شوقی قاتل تھا	نوش

کامل

نوش	الہی الامان سو بختیانے بندو	بلانازل ہوئی شانہ کامل او کو	نوش
نوش	کر پست تری کامل سیا آئی	وہاں جا رہی عاشق کو سیر آئی	نوش

کسب

نوش	ہر قدم پر یک در ہی حال قبول کر	جس شانہ بزرگی شام سرو او دور	نوش
نوش	یاد رفتارہ اوں شک و قمر کی جھلکا	کسب ہر وقت کر پیش نظر رہتا	نوش

کسب

نوش	کسی شخص نے جاڑے کی گزند	اون پر نہ پسند کی	نوش
نوش	نہ افسر کسین نہ قاتل	بڑا چھوٹا یہ گزند ہوا	نوش

نقل

نذر	حال تقبل خوبی اس کر دین	از اسجہ سبیل ہی پیشانی کی تحریر کا
نوٹ	تفہیم کر کے جبرکہ لکھی	اصل کی نقل منور خود لکھی

نثر و نثر

نذر	دائے باروت میں مر تسم اسید	ایمان برق اسیر گری شود ناصح
نوٹ	جستہ نامی گئی نثر و نثر	رت بولتی یکنی دین مو اسید

نصاب

نذر	نثر احضور بار نہ ماہ چارہ	دن ہو گیا نصاب جو نہ اسناد
نوٹ	نہ کچھ غیر نہیں اور ہم نہیں	ساری آنکھ کا پیرا کو نصاب

نیشکر

نذر	حلاوت نہیں اک ذرہ موجود اگالی	مرہ میں نقد کو بانہ ہوی نیشکر
نوٹ	نہ ساری انگیر نے صوف پاپا	بہن تو عبت بڑہ جانتی نیشکر

نہم

نذر	بافضل او سکا تہہ شیر ناب ہوا قلب اور فریب کا بدیرت ہوا	نہم
نوٹ	جب کثرت سے نہم پیر میں طبیعت اس سیر ہوئی	نہم
واضح ہو کہ الفاظ مفصلہ ذیل میں ہی عقدت اور انکی مثالیں ہی نکالی		
تین مگر زیادہ مفید صغیر تریت یافتہ ساتی میں سب مثالیں موجود ہیں وہ تو نہ تھا		
بلکہ جیتا اسلئے ذرت سے وہ الفاظ اظہار کا لکھ دی جاتی ہیں وہ ہوا		

افشان + اصل + اتوداع + تہیز + بہا پ + پال + پوش + نانی + جاگنسا
 حق + فائوس + مرقہ + نظراب + بقبت + تہیز + وعظ + ہول + اہل حق سے پرستہ
 بلیہ بعض مرقع پر بعض لفظ اصناف کے سبب کہی مذکور ہے جلد میں بھی مرث

کف

کف یا کیا جب کر نکلا تھوڑے آگے | آگے خورشید کے اونٹے کف کا آگے آتش
 کف | حضور زرافہ کی روی یار | آگے کف گل کف دست سیل ہوئی آگے

مشت

مشت یا آہنا حشر کے فزاد کو لگا | آگے رکھی زمین امانت مشت غبار بر آسمان
 مشت یا آہنا سید شری کی جی جی | آگے یہ مشت خاک ہے بس منتظر بگڑ ہوئی آگے
 اسطرح روح موت اور روح القدس مذکور اور سبیل موت سبیل
 مذکور اور حب موت حجاب مذکور + اسکی شائین ہی اسطرح غیب گھنٹہ
 بیان چوٹھا اون الفاظ میں جو واحد میں ہیں اور جمع میں مذکور ہیں
 وہ الفاظ جو واحد مذکور ہیں جمع میں

طوطی | سحر کی بانیں غنچہ سپا دس گل کو | آگے طوطی روی نمط صابیل ہو گیا
 طوطی | طوطیان جو تکلم کہک پال خواہ | آگے آفت تری حرافت رخ بدلا ہے
 لفظ | ہے طلب اسقہ نفون کہ بجا جا | آگے آنجا و لفظ ب پر باب فحال کا
 لفظ | اصل کی را پنا نام شوق گیسو | آگے لفظین میں غنچہ کی گانہ کی
 وہ الفاظ جو واحد میں ہیں اور جمع میں

آن بی آب تنی جو آل سناپ کی	ان	تھی آنکہ ڈنڈ بانی ہوئی ہر حساب کی پریشا
آئی جی جلالی وہ کہ آل بی درہ روئے	۱۲	لٹا ہے گر رام اہم قتل سچو میں پریشا
فیل ہوا کا ہی او جی گدار سنن	ان	دیل خدا آج باطل ہوئی برقا
دلائل یہ دلائل کئے جو نیلے تہا	۱۲	یہ سواہر جو کہہ دی اس آن نانہ
نوع نیر فرخ ملک ہو گئی	ان	رسمی شانا تا لفظک ہو گئی لانا
دراغ کئے ازاع صنعت سچنے	۱۲	کہا سون کو داسٹیا سنے نانہ
نوی گل شاہ بابہ ہو گئی ہو گئی	ان	لیون تری ٹنگری میں ہو گئی ہو گئی
تری آنکو کو کیا دیکھا دیکھا کو	۱۲	نام اوضاع لطف خشت آہو گئی
ای برہ کوں قسم تری	ان	گفت گل ہی تو جسم تری
رقم حقو کام ہون گنا ہون	۱۲	جتنے افسام ہون گنا ہون کے نانہ
صلح کہ ہمیشہ ہی صلح الکی	ان	ہو رہا اور ہو صلح الکی نانہ
جو مصالح ہوانے بائی میں	۱۲	فادی جو تھے سنائے میں

اس سے معلوم ہوا کہ ایسے الفاظ موت و احد کی جمع عربی نہ کر رہی جائیگی + اب
 تقدیر کو اختیار ہی کہ جسکی تقلید کرتے ہوں اوسکے قول کی پیروی کریں + اور
 مذہب کو سب کو اوستاد سمجھتا ہے + ہمتے زیر گوشہ یافتہ + زیر خضی نوشہ
 یافتہ + سب کی تقلید کرتا ہے + خلیفہ میرا ایک شریعہ یا آستین خیر نامان
 صلح کا ہے + جتنے ممکن تری میں خبر میں آستین کے + ایک ستر و شکر نے حفظ
 ملک کیا + مثال موجود تھی دیکھی گئی + الحمد للہ دوسرا مصل بھی تمام ہوئی

بیان الفاظ مذکرات و منوشات سماعی من سرحد الفاظ قیاسی غیر از الفاظ

نام شاعر	مثنوی	نام شاعر
نام	حرم لایحین طرح امیر ازبزم کا	نام
شعر	شیر مستحور ایک تو کھلا او سپر نیم خرما + او کو سبب روز ہر روز میرا لگی زور بکرتے گئے سسک کے آثار گر گئے گئے	شعر
نام	ملین جو آداب کسکو پہر آئے	نام
رد	جس نے امیر نامشیر نرانیہ سال ہجوم	رد
ظفر	تو اپنی جان کے آرام کو آراہ آجاتا	ظفر
وزیر	روزن کو دیکھتا تری آراہیو	وزیر
نام	بلند نام فلک سے ہی آستان اٹھا	نام
برق	جہاں تو آسمان بنا دے جہاں کا	برق
ایسر	کہ اس میں ملائم ہو اور او کو	ایسر
رنگ	دو باعجب آستان ہمارا	رنگ
میر	میں کر کے شمع ہی سو بھلا	میر
وزیر	اس شجر میں مرغ دل کا آستان	وزیر
دعویٰ	خدا مہر ایک شہنشاہ ہمارا	دعویٰ

نام	تسہیل	الفاظ
آفاق	اوسنے آفاق کر دیا زندہ	لایا ایمان جو ہوا زندہ
آفتاب	آفتاب آنا ہوا اونچا کہ تارا ہو گیا	مرتبہ کم عرض فضا ہمارا ہو گیا
آقا	ادنیٰ ترا غلام ہی آقا ایا زکا	گہرا پای تخت ہی آفتاب ناز کا
آسم	لوٹے ہوئے یہ آسم ہیں ایک دال کے	تسہیل کے سطح مفت اب ہیں
آجکل	تو داسن میں خورشید بخش لیا	دوٹہ کا اچل جو منہ بر لیا
آئینہ	آئینہ غیبی میں جو یک جا آئینہ ہو گیا	آئینہ سوز دل کا حال روشن ہو گیا
آہن	ہے جو قسمت آہن زنجیر ہو جا	کٹکٹاں مال کا ہر پھونک ہو داغ
آہو	شیر آہو ہو گیا آہو حکار ہو گیا	خشم آلودہ جو دیکھی آگ آہو صفا کی
آئین	عاشقوں کے واسطے روز اک آئین	آئین ناز کیا کیا کہے اوس بادہ حسن

حرف الف محدودہ

آب	آب تیری دیکھتے ہی ہر شے	ہاں کیا ان چوتھو میں آب ہی سہی
آبرو	آبرو محبت سب کو آبرو خدا کی	ہند میں کیا آبرو باقی رہی
آرزو	آرزو محو دہانی میں کیا ہو سیر کی	آج کل ہر جا ناغہ کفن کی
آڑ	آڑ مہندی نے تھی کی آڑ کی سوسن	آڑ شاید کندھی کی گود ہی کو اشک
آس	آس کیا تری شان فرماؤں غفور	آس کشا ہر اک فاسق و فاجر
آستین	آستین آستین رہے جو ذرا اسی	آستین صاف دیکھی گدہ گدہ

الف	تسبیل	نام
آسیا	گردش نام سے جاتی ہے جس پر	آسیا کی آسمان سنگ قضا گئی
آگ	ہوا پر آگ مثل اشک لکھتا ہے	یہ کیا شو ہے کہ جسے آگ پانی میں
آگاہ	آگاہ جو دیدنی ہے پانی	بگڑی ہوئی تباہیوں بنائی
آل	بے آب تھی جو آل سنا تباہی	تھی اکٹہ ڈنڈ پانی ہوئی حباب کی
آہ	آہی بہت آہ آمدنی کھام کی	طالب مہیا ہوا دل شکاری لکھن کی
آہو	آہو شد نفس خند کی بکارت میں	مال آئندہ و زرقہ کی خبر تھی ہے
آہو آمد	دریا سے لطافت میں ہے	میر انشا
آہو رفت	دریا سے لطافت میں ہے	میر انشا
آن	وہ کینہ و زرتہ اس میں تو دل لگایا کیوں	کہو تو کیا تھی ایسی پہلی وہ
آن بان	سر میدان جان دی اتنا	سے نہ آن بان دی
آنچ	جو ہر پر و خدا سے ہو کر ہی حسن	کمال کل رنگ ہوئی آنچ تلواری کی
آنکھ	آنکھ اوس پر خفا سے لڑتی ہے	جان کشتی قضا سے لڑتی ہے
آواز	سینہ کی مٹی و درین کی بولا صم	کیا خوش آئندہ آواز دل دہلی
آہ	دیکھنا آئیر میر و مانہ جانگاہ کی	شکے اوس سرجم و اختیار آہ کی
آہو کا	جہات میں بلند جو آہ و بکا ہوئی	شادی کی بزم صحت نام سوا ہوئی
آہن	دریا سے لطافت میں ہے	میر انشا

حرف الف مقصورہ

الف	الف	الف
ابیر	تہا و فو آتش سحر کی سیاحت میں	نالہ آتش تہا اور ابیر دیا بارش
ابر	تھا خاک ای مہر و شہر انبار لیا	خاک سے ابر و مہر خرم چاند مار لیا
ابلق	لگا یارہ پر وقت افکندہ لکھ لیا	اگر یہ ابلق ایام کیا کیا باگ پر لکھا
ابیر	حاجت رنگ شہی رنگ عرق تہا	خاک پر گر کے بے رنگ طہن تہا
آلو	مار کر تلو اس نے پیرہ سخت زار پر	پہنچتی کہتے ہیں یہ اطللس آلو تہا
اتصال	کہنے کے وہ آئے تہا وصل الفک	دیکھا ہی اتصال میں جہم کا
الفاق	وہ بادہ کش جو طہائی طر حلانہ دو	کہ اتفاق شہر اب کیا ہے تہا
اثر	انے ناوے انہی طہر اثر جو جانکا	شور شکر اوس بری کا بند و جو
اجاع	تپ غم کے اثر گرم ہو جانکا ہے اثر	جو غم میں بنا ہو غم اگر غری
اقباب	وہ جانوری جو انسا کمونہ ہی	تھلہ پریو کی صحت تہا بک
اجر	کم ہونگے گند غنہ امیر کھلیکا	سوز رنگ کا اجر اس ناز کو
اجو	سخت جانی نہ دم لب چھا جو آیا	پتہ ہی آب مہر تہا اجو آیا
احمال	بہلین کے دل لکے کوئی صبا	کسی کو لو کی طرف احوال ہی
احرام	دامن پاک صا تہا تہا صفا	احرام باندہ کھٹے کے فک
افق	انہ ظالم صبر ای شیک قمر پالی	ہستار تہری ناز شو کا افق

الفاظ	مشیل	نام
اختیار	ملاق پر سوسے پر دگار میر	محبوب جبر سے ہون کیا اختیار میر
آٹھ	دنیہ ہر محکو جبرین فی تجا ہے	لازم ہی نقلدان میں ان فکر بری سے
اور ان	وہ عقل نہیں کرے انسان کو خود	اور ایک فلاطون ارسطو نہیں اچھا
اڈن	کچھ خیر ہو اس کے کہ وہ اڈن میں	باقی کوئی سید نہ ہے نسل حسن کا
اربا	ستہ میں ہزاروں ہی باتوں کی	شکوہ میں کہہ ارباب کا کہہ نہیں
از رنگ	سایا یا کی تصویر رنگ اس کا	قلق تقویم یا رہی ہوا از رنگانی کا
اربان	کیون شب و روز میں ہون نہ پیر چایا	سخت راتیں او راہ لعل ہو سے کا
آرد	ایجان تیر کیسوں کے عکس سے	چاہہ ذوق میں دہن اثر در بری سے
اسلام	تا قبل ولادت ہی قرآنیت	اسلام حقیقت میں اسلام علی کا
استاد	دونوں کو ملا سب در فیاض علم	استاد علی سے جو ہی استاد دینی کا
اعظم	آستار ایا کا خسار ہی نہاں	حسن کے قرآن سے کم انہم اعظم گنا
استخوان	ہمارے بعد فنا کہ نہیں ڈیاں	سگ حضور کو کوئی نہ استخوان نہا
اسطبل	اسطبل دین دوش ہی سو کا	جہول پڑا ہوا تھا یہاں شیر خوار کا
اسکا	پہلی رسم اللہ یہ غلط تھوئی کہ تو تا اور گیا وزیر راہ ہرن کے لئے	فائدہ
اسپ	ہٹ گیا وہ جو اس اس ظاہر کی دل لگی کا تھا ٹٹ گیا	اسپ ہی زیر راں بن گیا
اسبا	کس قدر نام خدا پھل ہی شیریں	اسپ جنگ جسم بر آستانہ کیا

الفاظ	مشیل	نام
آتش	اوسے دیکھ اوستے تو عیش کیا	حسین
اشتیا	شرہ غزال ہے سرری سے پہل	برق
اشعار	بنامیہ دل کے دلا فکر کچھ	ناسخ
اشتہار	دماغ کیا دلوں کا رنگ	ظفر
اضطراب	جب مرد لگو اضطراب ہوا	ناسخ
اضطرار	شک و کرم چاہئے کون سے	شک
اظهار	اب یہ اظہار ہے بفضل کا	ناسخ
اعجاز	جلاوتی ہیں مرد کو تین بیچ	برق
اعتدال	عجب نادان جو غور و غور دیکھ	اسیر
اعتبار	سودا خلیفہ و عدیہ خیر کئی	سحر
اقدام	کہوں حالت کل یار تو کہتا ہے	آتش
اعزاز	نظر آئی سید جواد نے تجھے	ناسخ
اعتقاد	کوئی دین انکو یاد کیا رہا	ر
اعراق	لکھا ہی جو پستی جانا کو جو عجب	شک
اقصی	خاکین یہ افعی خراج کہیں لکھا	اسیر
افسون	خلق کی تسخیر کہ نقش با افسون ہوا	ناسخ
امصر	کنوز عجمین میں رہنے شاہ ہوا	ر
	لباس افروز پر انش اس کیا	حسین
	اشتیاق شعراء روح افزا رہا	برق
	اشعار اس غزلین میں مہل پہلو	ناسخ
	عشق کے گم رہے اشتہار لگا	ظفر
	سار عالم کو انقلاب ہوا	ناسخ
	تجسس کا اضطراب تو گناہگار	شک
	اب یہ اقرار ہے بفضل کا	ناسخ
	رجحان بخش ہیں عجاز عجمی برم	برق
	بدھین چار دن عبدالل میں چھٹا	اسیر
	باز امیر ہیں یہ اعتبار میر	سحر
	جو کچھ کہ تو نے کہا میں تھا و کیا	آتش
	تو واجب ہے اعزاز اوسکا	ناسخ
	کسی پر اعتقاد کیا رہا	ر
	تقصیر عجب ہے اعراق انرا	شک
	جب جواب میں شوخ حسن دزدان	اسیر
	سہا د کیا اوس برگی جس نے وہا	ناسخ
	سلطنت کا سر پہنچا افسانہ	ر

نام	تیل
ریشک	افسوس رگیا تو افسوس رگیا
ریشک	ریشک کو اقرار ہے رام و زمین کا
اسیر	وہ دے بخت کہ اقبال سکندریا
ریشک	او تنہا ہی نبی کرتے تھے اگر اہم علی
برق	کہتے اعجاز سے برق کو الہام
ریشک	علی ہر داغ جگر نشانی الہم و لکھنوی
ریشک	القاب میں آپ کے بڑے نام و رنگ
اسیر	غلاطون کو بیان الزام الزام
انہا	غیر آئی مری صد قہین سے چھوڑ دیا
ناسخ	کہ وہ بیجان خود ہوئے پیدا
برق	بیجا ہی انداز بیان و زشت کا
ناسخ	مزمین امراض بیشتر ہوئے
ریشک	کلمے جو دانت ہی میں نظر آتا
ریشک	آغاز سے کتر بنیں انعام علی
ریشک	نواضع تھا عباد میں انعام علی
چرخ	تیرا او سے انتظار ہوگا
ریشک	آئینہ میں انداز سے کتر بنیں

[illegible]

انجینا	کارخانہ نکوسہ درو دیوار اوبہ کوز	مانع گردن کشی و خنا خراب	مانع
اوتار	گہم سپرہ گاہ ناخن پائیدار تھا	کیا خوب وہ چڑھا و تھا اور یہ تھا	دیس
اوداد	جوشی شہر و زمین لاف و جھوٹا لگا	شیرین خنوسہ کہا کیا اسکو بھی لگا	رنگین
الرج	محکمہ حیدم اوج عشق قد بالاسو گیا	گنبد گردون مر تو و کنا حال لگا	برق
اوان	رستم کی تیشہ چھتیرے سا	اور جابین جکبو دہو اون سور	ر
اہتمام	بلکہ جو اہتمام رنگا ہے	کہیں انسانوں سے زیادا ہے	مانع
ایانغ	حق سے روشن تر مانغ اپنا	کل نہوسا فیا چراغ اپنا	ر
ایام	سربا ہے بحر نفس سرور جا	ایام بارش لے ثرہ تربل کیا	شک
ایمان	الواف کعبہ کوئی یاسن رنگنا	خدا کا نام میر پائیں یا پائیں	ر
ایفا	جان لب آ کے پری پیر ز آبرا	ایفا وعدہ خوب کرمانے کیا	آتش

حرف الف مقصورہ

مونث

ابجد	گذرا مجاز سے تحقیق کہلی بجے	قرآن کا سامنا تھا جو اتحاد کی	آتش
ابتدا	دریامی لطافت میں ہے		میر النشا
اثبات	آپ ہی آپ وہ کچھ سوچ کر کل	بات کی گوہری اثبات نہونے پائی	سحر
اجل	ہو جان بلب گر نہیں آسکتی بوجھل	ظلمت کے سے ایسی لہتی سحر	مانع
اجودیا	ہنومان جی نے کرنا کی لکھنوں سے	یاں اجودہیا کی	سندھ
اختیار	ساتھ رہنے جو لطیف ہو کساں نہ	سجھ کو اختیار ہے اور اہم کی	برق

الفاظ	تمثیل	نام
امان	نصرت سکنے دل نہیں آوے امان	حیدر نے جہڑ جہڑ فیض کی جان
ظاک	کیا خاک سے پاک ایک ایک	غنایت کی اٹاک ایک ایک
امید	آدمی کیوں خدا سے ڈرنا	حقہ میں ہے امید بخش کی
انجمن	اربابِ بزمِ انجم کو دہی کہتے ہیں	از رشک تہر جھوکی انجمن ملی
انگشت	جو دہن نقش ہے او میں اہام پاک	کوئی انگشت جہان میں ہے بلکے ملی
التجا	کہی تجھے سینے نہ کی التجا	مگر آج یہ ہے مراد دعا
اکٹھا	نمائے نہ اسپر اکٹھا کی	بڑی حسرت حصول مدعا کی
انتہا	عالمِ اسرار میں لے رشک کو دکھا	انتہا کی دولت دوس کے ہو جا
اوچر	ابو کی خدیش ہے کہ توار کی ہلک	بتلی کی یہ گردش کہ دھیر ہو
اوس	پانی کو عوضِ ظلم کے تیر کوئی غمی	گلدستہ زرا غیب میں برمی
اوج	اوجِ جبارِ بانی کی صدی کی	دلِ مجنون کو باگد کی کی
اندا	تہا دی جہڑ میں لہجہ مر مر جہڑ میں	نصیبان ہنری ہنری اندا او کی
اوجاں	دریایِ لطافت میں ہے	میر شا
انجمن	ایضاً	"
اچل کود	ایضاً	"
اطلس	ایضاً	"
انجانی	ایضاً	"

الفاظ	تفصیل	نام
اکثر	دریای لطافت میں ہے	میرزا
انشا	ایضاً	"
انگیٹ	ایضاً	"
انگیا	ایضاً	"
اوٹ	ایضاً	"
اوچل	ایضاً	"

حرف با کے اجید

باب	حقودہ دعا کا ماریون پسیر کھلا	آنکھیں جو بند تو باغیر کھلا	میرزا
بادام	ابو سے دھن چشم کے رکتی سن جلاؤ	پستہ نہ فری کا پیو بادام فرو کا	میرزا
بادبا	جب بادبان کشتی شاہ امم گرا	یعنی زمین پہ فوج خدا کا علم گرا	میرزا
باول	زادہ وہ باد کیش ہوں ناگوان	اے بھین اسی شراب سے بادل پر پونا	میرزا
بار	یہ راستہ آنا بھی پہلا اسو	بہال خشک نہی دھین بار آریا	میرزا
بارم	جب قیامت میں از دھام ہوا	ہم یہ سمجھو کہ بار عالم ہوا	میرزا
باران	ستہرائی دلنی ہم کی سر فرار	باران حیات آنکھ بانی ہر گدا	میرزا
بازار	تو کسی بھی خریدار نہ ہو میرا نام	سرفروش نہ نکاتری کو خیر نہ بازار گدا	میرزا

بازو	آج مولد ہی جناح کی کرار کا	ہو گیا بازو زبردست لڑکھو تھا	ناخن
باعث	کیون یہ ہوتا ہے اسکا کشت	کیا ہے اس کا حال کا کشت	۱۱
باغ	صوت سبز بگناہی ہر روز کر	باغ سرسبز ہے ایسی زمین	اسیر
بال	دل ہمارا کہی ہر سین مالفت	ورنہ آئندہ سے اکیسالی ہی	۱۲
بال	نا تو انوں سے پناہ ای ظالموں کا کرو	دیکھ لو اگر بال ہی بازو کس	ناخن
بال	میں بھگم بھی پیر سو ورنہ	میری آہ آتشیں باغ غافل	غالب
بام	بال کے سوتلی بہن تاروتی بان	تیری آنے سے ہی ام آسمان	ناخن
بانہو	سوں وہ سرگشتہ چشمیں سرون	باندھو یاروں باندھو سرور	رشک
باور	آئندہ اسکی ہر بھی سی پورین	کیا ضعف ہے بیمار کو چکر	اسیر
بہت	سے خدا تو گرجا جان ہی	کیون وہ بہت دور رہ گیا	وزیر
بچھو	وہی غرض جو زیر زلف	جہاں دیکھو سناپن کا وہ	رشک
بحر	وہ نہ پھلا ورنہ میری آہ	کوہ دریا ہو گئے ہر بحر	سوق
بحار	یہ ناز کی کے سن بھی کہ باغ	اگر آتش گل جب گیا بجا	ناخن
بختہ	آسمان وارگون خوشیدی	کسے ہری آنکھ کو کج	وزیر
بختی	بختی فلک تب تک ٹپکتا ہے	جب اکادھیان	فسانہ
بخل	اب نہیں معلوم کیا خیال	اگلے سما یا کہ کہیں	ظلم
بجیہ	خندہ دندان تاکو عشقین	اشل ناخن خجندہ زخم	قلق
۱۳	جلوہ فرما بام پروہ	بدر ایسا کٹ گیا دم	ناخن

بک	کمر بار ہانچ لیا چاہا کیا	کب ہمارا بدن زار نظر آنا	نام
بزر	کسی تیرے ساتھ لاشہ کو	حیف چوڑا بڑھنیا کی لاشہ	رنگ
بزر	پہلی ہوئی تھی تیرے ہر سے	چار آنہ ہنگ تھا کتر سے	میر
پرک	نہ ترک مجھ اجا بکھینا	گرا جو برگ شجر یا مال رہتا	نام
برج	ظاہرین جد برگ بنی لکی کدیر	گنبدین ہر برج گرد طلال کا	برق
پروپر	دو شنبہ اور چنبہ کو دمان مجھ کثیر ہوتا ہے	دو شنبہ اور چنبہ کو دمان مجھ کثیر ہوتا ہے	ظالم
ہر نام و چیز ہوتا ہے			
برقع	برقع جواو نہ کیا تارخ آفتاب	سردہ تافاش صبح منع تھا	دیر
بس	اتنا کہ ایک کیسے کر تیرے	ہر خند ترک غش کو بیہوش کرد	رند
بس	حکم خدا میں بس نہ مانا کیا	پہنو کے طوقی یہ حصہ تار کا	میر
بستر	نیز فقیہین کہا میرے آئینوں	گر سے بہتر جو بکین ہونے پر	بحر
بشر	زندہ ہوں تجھ سے نام نہ دیکھ	دیکھا نہیں شکر کہیں بس لال کا	برق
ایہون	ظاہر نہ کیا بطون اپنا	طالع سے لیا شگون اپنا	نہ کرنا
کود	قرب خدا کی ابرو خدا ہی دلی	یعنی کہ تجھ سے بعد رٹا دوکان کا	میر
بک	سرد ہو جائیگی یہ گرمی بازار چل	کوئی ہو گانہ خرید از سر اسیر	بحر
بکتر	وہی جو خود میں تو کہیں نہ	کی بک کر ہی زرد نہ بکتر نہیں	دیر
کلاؤ	رام سنگ اور سماء جاکے میں	جلی کی پوئی دیکھا غبار کا	ظالم
بل	خیر کتب آبل ابرو میں نہ	بولا کوئی کاکر کے تیرے نہ	میر

المطابق		مستفیل	نام
بند	موزون برین عشقون قد موزون	گویا یہ ایک بند تر گنبد کا	برق
بند	ناخوگرہ کشا سے جوڑ نیکو	انہی تیرے بندہ اکظم کی	سیریں
بند	گرہ جوڑ دیکھی او یاد آید عدا	ہمارا عقدہ کن اور قبا کا بند	دوبہر
بند	جو رہم تو گرے تو خواجہ فزیر	خونین سنگت یہ چر بند بندہ	"
بند	دیکھو میں بند و لب کہیں بند	آخر میں کے بل کہے غم میں ہی	دوبہر
بند	وہ کون لوگ ہیں جن کا سایہ	یہاں تو بوم ہی بالاسرین	بحر
بند	منعم کہاں فرصت کی ہستی	شہاد کیلئے کیوں شہانہ	اسیر
بند	بیشی بھلائی جو اک لولہ عشق	خند و حسہ میں شرافت کی ہستی	انہی
بند	کسی ہندیا کے گاد بوار کی سبب	دار الا اسکو لگا کیا اپنی سر پر بوجہ	ظلمت
بند	چنے کیلئے جسے ہستی میں نہ تھا	لگی چراگ غرور میں بہا بخل	اسیر
بند	ایک زخوری کتنی تنہا رہتا بہن	ایک سے طفرہ اٹھانے کا بند تو بہن کی لڑائی	سنانہ
بند	ہر سنگر زہ نور سے درخشاں تھا	لہریں جو ہیں کیں بہن نہ تھا	میرا
بند	قلیہ بیت ارباب صفی کوئی ہو	عدم آجے اوزان ہو بہا کو	استغنی
بند	اگر چکو نہ کینے کیلئے تیرے کوچ	جہنم چکو فرقت میں بہت جاوید	برق
بند	نہ آتا تو رسوا نہونا کہی	یہ بہانہ تو نے لگایا مجھے	"
بند	ہو جا ابھی کا فروغ نیا کی راہ	کہاں اگر بیدار سے راز نہاں کا	رند
بند	کہاں تو کی غضب آتی ہو بھلا	اک نہایت جوتی میرے راز نہاں	سحر

بیابان	میر اندیا قیس نے جنت میں	حضرت خضر سے ہی طریباں ہوا	برق
بیان	تا بہ تہا بن پور پور کی شیریں دنیا	کسٹھ سے میں این کروں	ر
بید	سرو چا پڑا تیرا وہ موزوں	سیر سے سایہ کو اثر سے بدھنوں	ناہنج
بخت	جودل کا حال ہے فر فریاں کی	یہ تیر لٹی ہی تھیں مری زبان کب	رند
بج	جب کہ آفت و خوف کو پہونچے	بج تو بن زمین میں او کے	ناہنج
بیض	نامہ کا میری بیسیر یا لکھ دیا جو	زخیر کی نہ بیض مری بکائیے کیا	اوسر
بہیر	سناغیرت نوشاہی جو خون خونی	چون شل سکندریں لکھیں	اوسر
بیتون	وہاں کو پہونچے کینشہ سے گما	شیریں نالہ بند مگر بیتون کیا	اٹش

حرف با عربی

مثنوی

بات	کسی نے اگر بات کی بات کی	پہ دن کی جو پوچھی کہی را کی	حسن
باد	صحبہ غیث فردوس میں سا اسی	منقش باغین تہی باد بہاری	برق
بار	روز و شب خورشید و چاند میں	بارتہ تک غیرت شمس و قمر میں	رند
بارہ	ہجر من شہ گاتری ہوا صد	ہیں و فغان تہی یا بارہ نہ خواہی	ناہنج
بارنگ	شہید عشق ہو گئے وہ تہا کا	سجائی تیرہ کدیر جو بارنگ لگی	اوسر
باجہ	باچہ میں کہانی حاتی تین محمد و صی	شادی تہی علیہ ارحسین بن علی	اوسر
باک	اس حرفہ زکات آگ کا جو غن لگائی	شیریں لہری مکر و نکی لکھ شادی	ر
بانگ	کاروان میں ہی ہو میرے شہساز	بانگ مرفان سحر بانگ و رانی	یک

لفاظ	مثیل	نام
بانہ	از کف ناست + دریائے لطافت	پیر انشا
باو	ہوا + ایضا	ر
بخت	میں بختا ہوں جو خاص تو کتا ہوں	اسیر
بخی	بہت بخشنے کا شوق ہے	میر
بحر	حاشیہ پر تیلیاں بہتی ہوئی	نئی گورونکی لکھنؤ میں کی جری
بدھیا	بہل + دریائے لطافت	پیر انشا
برف	ہو کے پانی جو بہتی ہے	چشمہ و نہر میں وہ جاری ہے
بر آورد	باؤ شاہی باجو والو کو درخت سے خواہ کی ہر اور دیکھا رہی	ماں
بر آمد	صاخرہ و نکی آمدنی آؤ لایکو گین ہفتہ کا کان	طلسمہ
برق	البتہ بدین روی آگاہ ہند	اسیر
بزم	ہم رہیں بزم اپنی کس را	رند
بساط	کوہ گلوان او ساکنین کا	برق
سنت	ساری اوس نئی پوش کے آؤ مجھ پر	ناہاں
سنت	ہم عشق تازہ ابتدای آہ ہوئی	وزیر
بغل	جنت نصیب کنہا کو	اسیر
بقا	سرم عیش کو دنیا میں نہیں	صبا
بہیا	آوارہ یون ہوا دھرم میں	ماں

الفاظ	متن	نام
بلا	دنیوی دنیا پر وہ پرستی کی زندگی	بجر
بندوق	کھلائی لگا کر لیا گیا پہول رشتہ	اسیر
بنا	کیا بات اوس کی کو قدم کو تباہی	میرزا
بنگ	توپ بنی گئی تھی یہ مینوش ہے	ظفر
بنیاد	بنیاد جو کچھ تھی جب بنو آئی	نظم
بو	شرک دنیا ہی ہو رہے شیعہ فریب	بجر
بوند	مکمل نہیں صیام میں بند ایک	ناخ
بول	سو ہی یہ جھگڑتے تھی تیرنگ	—
بوجہ	وہ ہر مہینہ صاف تین بار گزرا	میرزا
بوس	مجھ سے کا عطر اگل ترسکا لگاؤ	رنگ
بود	ہے مقولہ طالعہ کا یہی	ناخ
بوسٹا	ہر غزل نظم رومی یار کی توفیق	اسیر
بہار	جنوں پسند چھو پکڑاں جو تونگی	ناخ
بیون	اوس طفل ہرزہ گرد کی ہر مہم	رنگ
بہیر	تائیر حسن کھینچ لائی ہے قافلہ	اسیر
بہتر	بہتر ہر اسیان فرج + دریا کی لطافت میں ہے	مرث
بہار	یری کی گزرتی ہے آگ آگ کی تیر	اسیر

[illegible]

الفاظ	منہیل	نام
بلا	دو ہونڈ تیار وہ پری بال زنگی	آجکل سر پہ طبعیوں کی بلا آئی ہے
بندوق	کھلائی لگا کر گویاں کیا پھول خوشی	تری بندوق قاتل قتل کی پھری آئی ہے
بنا	کیا بات اس کی کو قدم کو تباہی	قائم بنا نہیں ہے موہم صلوات
بنگ	ز تو پی بنگ کہی تھی نہ مینوش ہے	سبز رنگوں کے گاموھی میں ہے
بنیاد	بنیاد جو کچھ تھی جب گہواں	تب خود وہ کھلاڑ مہر آئی
بو	شکر دنیا ہی ہے ہر شبہ فریب ہے	ہو تو کج بوڑھے کی بویرا آئی ہے
بوند	سکھن نہیں صیام میں بند ایک	شعبان میں ضروری کثرت شراک
بول	سو بھی یہ جھگڑتے ہی کی تڑپ	قاضی کے سر توڑی بول شراک
بوچار	ہم ہر مہینے صاف تین بچار گویا	تھی سینہ کی طرح خاکہ بچار گویا
بوکاس	مجھ سے کا عطر ایگل ترسکا لگاؤ	بوکاس سینہ میں گھلنا چھری
بود	ہے مقولہ ملاحدہ کا یہی	بے مدبر ہے بود عالم کی
بوسن	ہر غزل نظم رویہ یار کی توفیق	فضل سعدی بوسن تھی نصیف
بہار	جنوں پند بھی چھوڑاں جو لوگی	عجب بہار ان زرد زرد ہوئی
بہون	اوس طفل ہرزہ گرد کی تھون مہم	بشت خمیدہ فلک پر ہوئی
بہیر	تاخیر حسن کہی لائی ہے قافلہ	یوسف گرا تو بہیر لجاہ ہوئی
بہتر	بہتر ہر اسیان فرج + دریا کی لطافت مزہ ہے	مراد
بہار	یری کی طرح آج آئی ہے نرود	دل مردہ ہے باگڑ صف نہ نہیں

الفبا		مستقبل	نام
برس	زور آورنے زبردستی اپنی دلی بیزاری کی بڑی ہیر کرنا کہ شادی	برس	برس
بلاگت	دن دھڑک کر کان اگ لگی آگ لگی آن میں اور پست و بالا گاہی	برس	برس
بنیم	جواب دیکھنا روزہ کی آبی	انعامت کچھ اور صورت دکھانی	برس
بنک	آواز خفیف + دریائے لطافت	برس	برس
بنو کہ	ایضاً	برس	برس
بول چو	ایضاً	برس	برس
بیاض	باندہ جو خاکساری و قنادگی کا	تیسے حسن باض میں پاشا گاہی	شک
بیگار	کوئی قاتلین سرا و تر ہار دوس	عرش بر جانی نہیں بیکار دوس	برق
بیداد	بیداد بھی یاد دہی واقعہ تمہاری	یوسف کی قسم اب نکون چاندی	اشت
بیشک	کو کہ اور مانگ سے ٹھنڈی ہو دیتی	جہاں باون زمین لال بریکتی	لکین
بیشک	ورزش کی فہم ہے + دریائے لطافت	برس	برس
بیس	جو کچھ تری مرضی ہو وہ مرضی رہی	بیجا تاجو گہر نونے وہ تھی ساری	برس
بیل	کنو گاہی ریاض حسن پستی عشی سحر	تری ٹوٹا سے قاپچوس سیل خان کا	فلق
<div>حرف باء فاسی</div> <div>نذر</div>			
باس	پاس ہی تو لیجئے انہی خفیف رکا	سرو کو پاس ہو گل کو سیر رکا	شک

تمت

امام	لفاظ	مفسر
یادون	نور پیرانی ہر لفظ کی گستاخ	یادون کو جس نے پیرانی گستاخ
یان	مرغ قتل کا تو بے پیرا و پیرا	مرغ قتل کا تو بے پیرا و پیرا
یابر اب	تب فراتھیں سرور گور جا	تب فراتھیں سرور گور جا
یاسنگ	کسکو ہم پیکر حسن میں قفل	کسکو ہم پیکر حسن میں قفل
یاسر	وہ جو آ یا فاتح کو بھی آہن	وہ جو آ یا فاتح کو بھی آہن
یاسنگ	پسیر لڑا دیہ و داندہ تم	پسیر لڑا دیہ و داندہ تم
یاسر	جسکو کیا نشانہ ہوا دم میں	جسکو کیا نشانہ ہوا دم میں
یاسر	محشر اک جلوہ و قدما زین	محشر اک جلوہ و قدما زین
یاسر	چمن بیتی کل عکس و خسار	چمن بیتی کل عکس و خسار
یاسر	لذت کو ترک کر تو ہو نیا کار	لذت کو ترک کر تو ہو نیا کار
یاسر	سکوین تر و سیاہن ہر زما	سکوین تر و سیاہن ہر زما
یاسر	گر چہ کسے تی جانور و گایہ	گر چہ کسے تی جانور و گایہ
یاسر	نکو اسکے صلہ میں پادہ ہی	نکو اسکے صلہ میں پادہ ہی
یاسر	پادہ خور و پادہ خور و پادہ	پادہ خور و پادہ خور و پادہ
یاسر	سے سکان کو ترک نہ کر	سے سکان کو ترک نہ کر
یاسر	سرکشی کرنا ہی کیا کیا انی	سرکشی کرنا ہی کیا کیا انی
یاسر	تراخیال زمین بخت سیاہ	تراخیال زمین بخت سیاہ
یاسر	یادون کو جس نے پیرانی گستاخ	یادون کو جس نے پیرانی گستاخ
یادون	مرغ قتل کا تو بے پیرا و پیرا	مرغ قتل کا تو بے پیرا و پیرا
یادون	تب فراتھیں سرور گور جا	تب فراتھیں سرور گور جا
یادون	کسکو ہم پیکر حسن میں قفل	کسکو ہم پیکر حسن میں قفل
یادون	وہ جو آ یا فاتح کو بھی آہن	وہ جو آ یا فاتح کو بھی آہن
یادون	پسیر لڑا دیہ و داندہ تم	پسیر لڑا دیہ و داندہ تم
یادون	جسکو کیا نشانہ ہوا دم میں	جسکو کیا نشانہ ہوا دم میں
یادون	محشر اک جلوہ و قدما زین	محشر اک جلوہ و قدما زین
یادون	چمن بیتی کل عکس و خسار	چمن بیتی کل عکس و خسار
یادون	لذت کو ترک کر تو ہو نیا کار	لذت کو ترک کر تو ہو نیا کار
یادون	سکوین تر و سیاہن ہر زما	سکوین تر و سیاہن ہر زما
یادون	گر چہ کسے تی جانور و گایہ	گر چہ کسے تی جانور و گایہ
یادون	نکو اسکے صلہ میں پادہ ہی	نکو اسکے صلہ میں پادہ ہی
یادون	پادہ خور و پادہ خور و پادہ	پادہ خور و پادہ خور و پادہ
یادون	سے سکان کو ترک نہ کر	سے سکان کو ترک نہ کر
یادون	سرکشی کرنا ہی کیا کیا انی	سرکشی کرنا ہی کیا کیا انی
یادون	تراخیال زمین بخت سیاہ	تراخیال زمین بخت سیاہ

الفاظ	مثیل	نام
ہیمو	شعر کوئی نہ کیا تیرا کیا مضامین	وسان بن جو ہلو گوریلو اسیر
ہیر	ہنگو آسنیں پہنچا کوس تک	ایک کوئین کا بھی نہیں ہو گیا وزیر
ہیر	عشق بازی کا تریون جو چرکا تھا	جس جگہ بیٹھ گیا کا دی آئینہ رند
ہیہ	کون کتا ہون گئی صحبت میں	جل اوٹا ہنہ سر سے جو تم غم تھا اسیر
ہوت	لاہ رو کھڑ لکائی میں گل اندازہ	روزمحشر شاعر و گوشت کھیا جگا کش
ہیل	عبار راہ ہو کر خیم مرہم میں	نماں خاکسار کی لگا کر نیل نیا
ہیل	وصف کس کرون اسل بر خور کا	ہول لکائی میں فانی تری ہول برق
ہیڈ	ی عیان دوسرے کنارے	کہ او دیرین نیاز جانہ کی ناسخ
ہین	آگیا بغیر جب کیو جا نا گیا	گل سوسن نظر کیا مجھ میں لگا اسیر
ہیگ	بیوقت وہ راگ خوش نہ آیا	ی فصل وہ پہاگ خوش نہ آیا نسیم
ہیرین	باغین تو نے جو اداری قبا	سیرین غنچہ قبا ہو گیا رشک
ہوند	گور کوئی شتیاق وصل جو یار	خاک کو درکاری سوز میری خاک برق
ہیچا باب	مرب برک کوی راہ گدوین	محب طر کا طبع کو تھیاب سحر
ہیک	کیا طبع آبا ہون کن جان	ہیک اجل تو قابل انعام ہو گیا وزیر
ہینگ	محبت کے ہینگ برہے دھننے والے درد ویرستے	فسانہ
ہیام	اول تو نہ قاصد کو رہی کوئی یاد	ہنسی تو فراموش ہو گیا ہمارا ناسخ
ہیکر	قید میں دیوار زندان میں ہیکر	نکست گل کس طرح کوی سیکر اور برق

الفاظ	تفسیل	نام
بج	انہر کو اندون سو داسی لپ کا	ناخن
پار	کیا ہوا پار اگر وہ چنان آبا	رنگ
پکو	خطبے ہو نہر آئند عارضی تھا	"
چان	میری سب سے پہنچت کہ وین	ظفر
سیر	دست و پار جو ہو گا تھک دیکر	اتھل
پٹ	کہو سال گزیر این منم خیل کرتا	سر



پازیب	کیون بازی سے دوش اوچسوم گرم	حرف
بج	کر سو شوق کسی نو دغا ایسی	سر

پاکر زہر اسب + دریائے لطافت

پرجین	تری بر جہان یہ و شل ہما ہوتی	برق
پشار	کبھی پللی کبھی شیریں کبھی غدر اسلمو	ناخن
ٹریا	ہے مناسب انتہا تہ بر کی	اسیر
پشان	ہوا آج ثابت بر تھل طور	برق
پسند	اسلمے اون طبعی ہوا بندنی	ظفر

نام	مستفیل	الفاظ
نیم کنہ	شب کی پوشاک پہنی ساری	نہواز
نیم	کتنی میں چلیاں ہی ہو کھارن	نکار
نیم	کیفیت اتفاق نے دی	نکاح
نیم	دریا سے لطافت	نکتہ
نیم	کہو کہ میں تو نئی آنکھیں دیدہ تھا	نکاح
نیم	سرد ہو دو شہر گر دسپاہ ہو	نکاح
نیم	رہی فطرت جو عیاں ہوئی نہ گھبرا	نکاح
نیم	پوشین کہندہ درویش راہی ہوئی	نکاح
نیم	مارگر دینیں رہی ہو رہی مار دینا	نکاح
نیم	میں بدست دین خانہ میں	نکاح
نیم	صورت ملی بھی کو بھی کو میں ملی رنگ	نکاح
نیم	یہ وہ لباس کہ نہ حشر نہ گھبرا	نکاح
نیم	اوہ کہ حسین کہ صفا مند ہوئی	نکاح
نیم	مندی لگا دینیں نہراو سکی	نکاح
نیم	غور کرتے ہو تو کہو کہ اگلا رنگ	نکاح
نیم	میرے اک پیش قیصر گذرانی	نکاح
نیم	دریا سے لطافت	نکاح

حرف تار قرشت

مذکر

تاج	مہو شاہ دو اور بن اسم	سردیو اپنے ہر ایک قندج	وزیر
تاجوت	کہہ گورو یہ میری آشنائی	تاجوت بہ ہوس خوش اعتقاد	ایسا
تار	کیا وشتے دہندہ تو آویں ہر	اور ان کا کفن نہ کفن بھائی	ر
تاریقی	تاریقی کندریہ اور سوئے بچیں	لگا ہی لگا گوت کو سوئے خیر کا کام	علیہ
تار نظر	دیکھا جب دودھ انصاف	جای کمر اک تار نظر کا نظار	رنگ
تالاب	فیہ شکار اس وقت الطاف	ظفر سرور ہم بن اور یالا	ظفر
تالو	یہ نئی دوزخ تبدیل کیا میں	سورجی حوٹن بنگلہ تالو	میرا
تاک	انید تانہ تیر مستوی طاف	صبا کہیں گئے سلسلے تک	انتر
تاو	یہ سنکے آئے بہت بناو کیا سو جو نکو تاو	سلطنت ہی لہریں بکھولتا	علیہ
تامل	جب نہ دیکھی تھی ہنہ کند	جگر کے لکڑی اور سیسہ کا	بحر
تاک	ملا نہ جس جو ہم سے بھی پاک	ہاں تیغ کرنے میں نہ ہم	نہ
تبع	کب ہماری فکر سے ہوا دھوا	تنق باندہ میری آہ گردن	ایہ
تنق	جسے ترابین ہر گرد باد و ستار	شکار میں نہ توں میں جی	ر
تجسس	تجسس دیون نہ تھا تو کی		

لفظ	تفصیل	نام
شور	دور بالو کا چشم سے اپنی بیا دیا	اور وہ شور بھر کر گم کو دکھا دیا دیر
سنگ	تو ہے زرد تو پھجوا کا رنگ	اسوار کی کرتی نہ گہر کا رنگ تانا
تیر	جب رو پھری اور شیشے میں بول	یا شرم کے سر جھکا یا
تور	بچھوئے نہ پاؤں مڑاویہ خنگ	تو ہی تو توڑ دیکھو میر خدنگ
تور	چھانی کیا اس لہو تیر کا کلیجا	پوچھو جگر کوہ سے توڑ اپنی رطل کا
تور	تخت مری لہو کا نشانہ بنا	ہو توڑ دیکھنا جو تنہ کی فو کا
توس	واویستی میں ہی عدم کی راہی	ساتھ اپنے توس عمر روانہ ہوا
تولہ	رہی کیونکہ دل بدم نشانہ ہوا	کہ میرا تو لد بھتم ماہ مجرم کا
تشان	ہوا و جامہ باریکے کیا طفا	بنار کی میں آنکھوں کو نہ دیکھتا
تھیر	ایک دھول ماسی دوسری تھیر دیا	اسی خیر بڑا یا اوسے چکر دیا
تیر	بل نکالا ہوش کا اوس گاہ کریم	آج سے تلوار کی کیا تیر سید
تیر	رستم ہی چہرہ سیکھا نہ منہ برگیر	چہرہ تو حور کا ہی پتھر میں شریک
تیل	کھانے میں بیج بعض ہوئے	بعض جو نکلے تیل میں کھیتے
تیس	تیس اونکی وہاں سنا کر گیا	غم کو زونکو اونو کا چر گیا
تیر		
تیر		
تیر		
تیر		
تیر		

حرف تاء قرشت

تاب	خط جو اوٹھو کجا بنائیں سب	ہا نہ گالو کو لگا کر تاکیا جی کی
تات	گرمائی طبیعت باہم جو طرہ ہو	تو اولیٰ سید ہی نہیں کیا اپنی
تاک	جان سے ظلم کو ناک سے بھی کسی	میت گیا او سکا نشان الیٰ
تپ	اوس جاکے محبت میں نہ چھوٹا	سب پر کیا جب فرق آئی
تپش	دریائے لطافت	دریائے لطافت
تھک	تحت چمکین باقی شربانہ ہو	قل شہ دلشانیہ کمر باندھو
تھک	اوس وقت اہل محلہ کو قاتل کی تحقیقات کی	لاش ڈاکٹر کی پاس سجدی
تھک	پر جو دستاورد کار میں شری	دہنی ترکیں بنائے اوسکی
تھک	بہر شاکین بختا ہو حسن میں	ترک اک جزو کی دودھ پڑی
تھک	دریائے لطافت	دریائے لطافت
تھک	مومن کی کیا ہو وہی ترکین	لشہ رند لورے رتہ ہمار
تھک	گھوڑا وہ کہ بجلی کی تڑک ہو	یہ گرم دھوپ کی ہوا ہو
تھک	دل عاشق کو گھر تان کی	پڑا شرم میں تشبیہ ان ہو
تھک	سودا حاسنا قیامت کو آگیا	تعداد جرم اہل معافی غلت ہو
تھک	ہکٹائی کے صفائے کس سے	بہانی یہ بات بات میں نکارا
تھک	پہلے میں مشرق و مغرب جو	تلاش کی ہو صنم عینے چار سو

نام	مستیل	الفاظ
وزیر	کل سرخوردہ مری قہر خندان ہوگا	تلوار
ناخ	بیدار کے لئے آنکھوں میں ہر صورت تاری	تہنا
==	کون بی بی کی کون ہی لونڈی	تیسر
میرا	دربارے لطافت	تیسر
ناخ	آسمان گنج قار و پری خواہ کی	تخواہ
رنگ	آونک آرام کی نہیں ہے	توشک
میرا	دربارے لطافت	تواضع
سیر	قیامت تلک تو پ چلی نہیں ہے	توب
سیر	تو میری حضرت پریشان ہوئی	توبہ
رند	پل گیا کسکو توقع تھی زمین کی	توقع
حیرت	صد ادب بھی ہو لگی جنگ کی	تہاب
رند	دربار میں تہاہ ہی کہیں ناخدا	تہاہ
سیر	تیر کیا نسخ ہی عاشق لگائی ہو	تین

حرف تاسیسی



تعلیٰ مرجوٰی ضبط اشک دیدگان ای تو بحر اشک خیمین را تو حکم کن

غیر و اندوہ درون میں مصابو رہنا | فقیر میں بیٹا شہر کی گلی

حرف تائے ہندی

نوٹ

پائین جو بھی دامن ایسی کی ریا | سو یا محمدین چین ٹانگین لیساکر رند

دریاے لطافت

ایضاً

ظرف عمدہ نظر آئے گئے | شوکرین جابجا وہ کھائے گئے

دریاے لطافت

ایضاً

مہاجنات

ایضاً

آواز

ٹیسٹ گیند کی دو ابار ڈالنی | کو ساتھ تانے کی آبدار رند

مردانہ لڑائی جرات کی سیکڑ کا مقابلہ کیا مارا بڑا کام کیا + طاقتور
سپ گری کی ٹیک رکھ لی نام کیا +

حرف تائے مشعل

مذکر

نابت	وہ تیرے نشین کیونین وار ہوا	ای سنجہ دیکھنا نابت بھی سیار ہوا
نبتات	اب کیا گہر گہر کے آیا کھل گیا	کیا نبتات بحر دنیا کھل گیا
ثبوت	حجت و دہن یا مرین کیوں رکھتے	منظور ہے ثبوت ہمیں ناپید کا کشت
شریا	تو نے لکھا باجو کچھ تیرے کا لکھا	آسمان جن پر طالع شریا ہو گیا
شر	دیکر سخی اوٹھا ہنر نیا بین	تیرے عرصے شر کے شر ہے نال کا برق
تواب	اسی شیخ کوئی جرم چھوٹا کرے	بھگو تو اسے تیرے روز نماز کا رشک
نور	مراج برق جاتا کبھی تو بلی پر	سجای گا وزمین نور آسمان ہوتا برق

حرف جیم عربی

مذکر

جال	نہ چھٹا مرغ روح تادم مرگ	لاغری میں رگون کا جال ہے رشک
جال	ایک شخص نے نیا جال آتش کا رکھا	ایک شخص کا تیرے نام سے ایک شخص کا تیرا
جل ۱۲	فقط افسوس کیا کہ تیرے ہو گئے	بلا تیرے ہو آفت ہے جادو چشم جادو کا برق
جام	بی گئی آنسو جو خالی جام صبا ہو گیا	اب تو ساقی نام دریا نوشی انا ہو گیا وزیر
جالور	آدمی کو عشق نازیبازلف خال کا	جالور ہو تا قیدی تیرے کا اور خال کا سانچہ
جاہ چشم	شاہر کا جام میں زندگی تگ	مردی کے ساتھ ایک کے جاہ چشم ہے علق
جیمہ	یار کی پیشانی پر زور دو کیا سال	بہ خورشید بڑا برونظر آیا مجھو ایر

الفاظ	تمثیل	نام
جبر	غافل بقدر حوصلہ تکلیف دہو	جبر اختیار کب کے ترختارے کیا
جبریل	یہ جبریل ناگاہ اوس دم بگارا	کہ اوسناد کو میرا فسون مارا
جذب	اندر جذب لے لے دکھایا مجھے	کہاں کہاں کبھی لا یا مجھے
جہم	تیری میزان عدالت تیرے بخشش سے	جرم رانی کی برابر ہی نہیں میں کا
جس	پس حجازہ لیلہ کہتا ہی جس کا	سارا پردہ غفلت ہی سر پر رہے جس کا
جڑ	پار میں سنگ سے جس کی ٹکڑ ٹکڑ ہو	اگر خبری تیری قدم کے غبار کا
جڑو	خون لسی تہ آئی ہیں جو ضلوع پر	شعر لکھو گا اگر حرد بدن چھایا گیا
جسم	نارسط جیبا جیسم لا غریب گیا	کیا مشابہ کا غلہ سطر لستہ گیا
جشن	بہار آئی سی ساقی کا یہ زمانہ ہوا	تمام میکی وین جشن خسروانہ ہوا
جگ	ایک ایک سے رات بہر چھوٹا	پوہ پینتی ہی جگ نہر کا ٹوٹا
جگر	چیر کر سینہ دکھاؤ نہیں اگر اوپر	کب گیا ایسا جگر کستی ہوڑا گیا
جگنو	سر کا وہ پتہ تب کو جو گردن کے پاس	جگنو کی طرح بار کا جگنو جگنو
جگنو	جدائی کی ہی پر ساسا اسما اٹھیں	فلک اب لی ہو ماروئی جگ جگنو
جلال	افروختہ تاجہرہ اقد جلال کا	شکوہ تھی عرش کا تو جلال کا
جلوس	مجلسی میں نام حضرت کیا دہلی	کیا گدا فی من جلوس با شایہ
جم	انہ کہہ رہی غیر نظر آبا اور غلہ حسین	انہ کہہ رہی غیر نظر آبا اور غلہ حسین

الفاظ	تمثیل	نام
جل تہل	ایسے مری مزہ کہین بادل ہر جو	جل تہل
جگٹ	قہقہہ اور تہی تہی جگٹ تہی سبز آو	جگٹ
جمال	یہ آدمی ہے کہ سبز جان چل رہا	جمال
جمع	آنکھ لڑتے تری آشوب بار ہوا	جمع
جنون	لہوئی بن پیر کیوں سلا کی صورت	جنون
جنگل	ہون محو چشم مار چکار میں کراؤ	جنگل
جون	ہوا جون فزون خط سے خطی جانکا	جون
جوا	بات کا اپنی نہ جب بابا جوا	جوا
جون	یہ دنیا انٹار یا رہیں کی لگا کر	جون
جوہر	دورین ملک گھر کہیں اشعار جو	جوہر
جوہر	یار کی شمشیر اور واسطہ دہی کد	جوہر
جون	رہتا ہے جو شرف وقت جان نہیں گیا	جون
جوڑ	دخت نہ کہنے تو جوان تھی	جوڑ
جوہ	بھلا جہاں ہی زیادہ جوہ آتا کہ ہوا	جوہ
جوڑ	عشق ان بکھو ہی ایسا امتحان ہے	جوڑ
جوڑوڑ	جیسے جیسے ہوا تو قہقہہ لگیا	جوڑوڑ
جوہر	ہر جہت نہ ہرگز لا کہ یا بکھو	جوہر
جل تہل	پل مارنے میں دیکھیں جل تہل تہل ہوا	جل تہل
جگٹ	سیلے پر روز ہوا کرتی تہی آواز کے	جگٹ
جمال	وگرنہ ماہ کو اک شب کال رہتا	جمال
جمع	زلف کو در ہسم اک جمع ہر جمع	جمع
جنون	جنون ہی ہے کیا عاقلانہ ہمارا	جنون
جنگل	ہر چند آہو میں میں جنگل تہل تہل	جنگل
جون	بڑا اس آہو میں رہا جس اور آٹھا	جون
جوا	ہم یہ سمجھے وہ دہن ہے لاجوا	جوا
جون	کہ جو شش ٹنگیا ہو اپنے درواز کی کد	جون
جوہر	قدردان ہو تو دیکھا دین او جوہر	جوہر
جوہر	تغیر جگٹ ہے ہر جوہر سبیا لکھا	جوہر
جون	پروا ہے آنکھ میں داسی کا	جون
جوڑ	جوڑ کچھ خوب صبر ان ظلا	جوڑ
جوہ	آجکے خیال نہ کوئی دوسرا حاتم ہوا	جوہ
جوڑ	جوڑ دلپر سہہ میں تم تری	جوڑ
جوڑوڑ	یہ جوڑوڑ سب وسیع خاطر تہل تہل	جوڑوڑ
جوہر	وافق یا کوئی نہیں جمع انہر	جوہر

لفظ	معنی	نام
جگر	جس پر تھارے لگے اکر جگا	خود را تو نگاہاگر تھیں بی یہ
خوف	نکٹے لگے خواہش و عیا	یہ خوف ایسا ہے سچ میرا
چھینکر	بان چھینکر تمام چاٹ گئے	بھیک کر بانس چاٹ بھاگے
جھاڑ	اوس را اپور سے محفل کا	یا آبیھا کہ فرشی جھاڑوں کی
جہان	لہنگی دیکھ کے تجھ کو بہشت جون	ہزار حیف کہ ہمنو نہ وہ جان دیکھا
ہیز	شیعوں کی نور کیوں فریاد کا	تھایہ جبریت سالت پناہ کا
جہاز	تاشور کہ دو بگا جہاز اس قسم کا	دریاسی غضب بارہ شمشیر دوم
جہنم	کتنی ہی تیغ بگا کمان و چاک	ہند اکرونگی میں تو جہنم چلا گیا
جہل	تو جہل و انستہ صفائے	اس علم سے توجہ مل مسئلہ میں
جہور	چرخ پر پھری پھری عقدہ زرا کی	جیکہ باقی نہ تھی را تو جہور چکا
جہول	بستی بین کی ہر کن منی جہول کی	جب فرس پر او کہیں جہول کی
جھون	سوت پہلے ہی مہر جاہر تو ہر آہ	جسم بھجان وانی او جھون
جیب	بر سر جلوہ جو کل وہ بیت باری	سہ جاکہ مکر و راجہ شکیلائی
جی	جی لیتی ہے وہ زلف سیہ فام عار	بجھتا ہی چراغ آج شام عار

حرف جیم عربی
فکر

الفاظ		مستعمل		نام
جا	گوشت تری برنج از مرغی نامتو	جای آستین جانین عمر بختی	اسیر	اسیر
جاء	کچھ آئے اور ہم کو یہ کہتا تھا	کہ ہر اک جلوہ منظور و فزونی دو جا	ظفر	ظفر
جاگیر	دریائے لطافت			میراث
جامن	"			"
جایداہ	"			"
جبین	سبھی پر سے نکل آیا تارا	کہاں کی بالوں جو سری جبین سے	ناہو	ناہو
جہا	دہنور سپاہ جال او	گہری جبین بال او	لہجہ	لہجہ
جدول	جایا تہ لکھی ہو خطاری	جائے جدول سری دیوانہ گز	ناہو	ناہو
جرا	رجا ہی دیا ولہری قدر دانی	وفا کی ہاری خزا کیا نکالی	میر	میر
جر	دریائے لطافت			میراث
جستجو	یون بر کوئی تو ان غلاموں میں	جستجو محکوم لیکن گوہر نایابی	ناہو	ناہو
جلد	لایق ہن دیکھنے کے مراد عیاری	پچھے عجیب کشتی ہی جلد اس کی	اسیر	اسیر
جلد	تہنو کی ہوا رشک نسیم سحر	سرعت تہن رگین جلد تراکست ہر	میر	میر
جمع	آجائی ہوا چو تری رلف منہر	ہم ہرین پرین کرو جمع خشن کی	شک	شک
حکیت	دریائے لطافت			میراث
جفا	ملا غیر سے جا چکا کیا نکالی	اوکت لکے آخر ادا کیا نکالی	میر	میر
جنگ	مسلح ہو لکھا تیر خط شکین	نہری جنگ کچھ سری اوغیا کی	ناہو	ناہو

[illegible]

حرف ہم فارسی

چاقو	اگر تم بوسہ فرت گئے ہو	گلبرہ پر دیو کی میر جاوے سوخو	گلبرہ
چاک	جنہن چو کی شہ تہوڑا گیا	کیا ی جاں تاجیب حرا ہو گیا	تاجیب
چاند	ندکما کو سے تہوڑو	چاندی کیا تری برابہر کا	برابہر
چاند	خالی کا چاند آکی فہمیدہر گیا	ایک آسے یہ بھی لگا لگا	لگا
چاند	بارا کی دوروز سال نہ خوشنک	بارا کی دوروز سال نہ خوشنک	خوشنک
چاووش	چاووش طرار خبر واریش لگا	چاووش طرار خبر واریش لگا	طرا
چیر	شاہ ملک فہمیدہر	بہرہ ہی چیر سرگردش نام کا	سرگردش
چراغ	فروزان حسن ایسا لک گیا	چراغ اگر چھیکا ہندین	ہندین
چراغ	یار پشانی و ابو چھیکا	آج محراب عبادت میں چراغ	چراغ
چرخ	پنی ہنوں لب شہر کا چرخ	نقل تار و چاند چرخ	چرخ
چرخ	کائنات میں تہوڑا	پانی کی بالہ تہوڑا	تہوڑا
چکور	جنون و عقین رہتا تھا	چکور طوی گلو کا کالہ کیا کرنا	کالہ
چلو	جام اگر ٹوٹ گیا کیا نہ تروڑو	حاجت جام ہنیں جام ہے چلو	چلو
چلن	انداز میں وہ حرا آفسی	سنہ چاندی میں عین ایک	ایک

چاک
چاند
چاووش
چیر
چراغ
چرخ
چکور
چلو
چلن

الفاظ	معنی	نام
چمن	جس گل کو چھایا ہو خوش آنکھیں	تو نے عجب چمن سے اویٹا یا
چم	وہ برین ہندو کا چم	علمو کا ہی عالم میں عالم سر
چار	تری سواری کی بیخشاخ دی	جلو میں چمن گلستان سے خیار
چنبر	پھر قیو کا کوئی رنگ لدا	رکھو چنبر وہ علم پر جو برگی
چنور	ہو گئی تیمور کا چنور اور	ناتہ اونٹا یا جاہ سے چنور
چنگل	پھر ان یارین ترنگی سے	ایذا می روح کو چنگل ہی
چونک	ہر ناتہ میں گردش تھی	گھوڑو کی بھی کر دی چو
چوک	جسے دیکھا میری کوئی	چوک میں جو گیا مر کا باز
چور	دکھا یا حسن اعجاز تو	یدتھا بنا یا چور گشت
چور محل	اس نام سے نہنگ تھا کہ	چور محل نہونے یا تھا
چور کاو	مشتی خرام میں عرق	چور کاو سور کا زمین
چید	وہ چاہے میری گھر سے	چید جو دیوا میں چیم
چیر	جب ہوا میکشی میں	میکر میں چل چا
چکر	ایکے دھول باری ایک	چکر دھول باری ایک
چلم	چلم ہو کر بلا میں	چلم ہو کر بلا میں
چیل	شعلہ سان دی ہوئی	چیل شعلہ سان دی ہوئی
چین	ہوں وہ دیوانہ	چین خبر سایہ اشیا

الف	مثنوی	نام
	حرف حیم فار	مثنوی
چال	بر قدم سر نہ ناز تے کب	کب تیری چال اورانی ہے
چال	کاندھی کرے زلف و کیا چال	جک کر قدم جاتی فخر کے لئے
چال	جنت نہ اور کورہ لکھی ہو چال تھی	شیر آوار کی کیا چال نہال تھی
چار	کافور سہم ہے زخمی تیغ نگاہ کو	وقت میں جانینی میں جادو کی ورق
چار	دریا سے لطافت	میراث
چپ	بزرگ صبر لیل نین نو آسخی	یہ کیا ہوا کہ چپ کی حکمت سنا لگی
چکن	دریا سے لطافت	میراث
چت		۵
چون	جب کہنا ہو در خون جگر کی	دشمن سے چپ کی جانی ہو لکڑی کی
چڑ	کہ بت خوش نرا چ علی ہے	تو نے یہ خبر مری نکالی ہے
چڑا	چکر خدی کہ وہ یہ کہان بانی	دام میں سوئی چڑا کوئی کیا آئی
چڑیل	دریا سے لطافت	میراث
چن	میراث	۵
چکاؤ	دریا دکن تہی جو کورہ زہر کی	انگور میں پھل کی چکاؤ نہر کی
چکت	جبت کر ہلک چکت مارا دانت سے	نک کہ کا قاتل

الف	تفصیل	نام
جہا	خود را چنان بین عین پیروی	اسیر
ج	کیا کون کسرا ہو لا کر تصویر	س
جہا	شراب سے میں ہی غیر سے حجاب	سحر
نہار	یارِ بد خو سے شب و روز گوا	رشک
خرز	سب طبع کو مجھ میں جو	سیر
حرف	منہ سے جب حرفا سزا نکلا	سحر
حرف	آدمی میں آدمی تم کو یوں باہر ملا	ناہن
حرف	مرد مرد پر میرا شہر و نو فک	تلق
حزن	آئی بہارِ باغ جس خزان شادایا	اخر
حسن	شرم کہتی ہیں پوشیدہ بیزاد ایکو	ناہن
حساب	جوشِ الم سے شام سحر کی گمان	رق
عشر	بیشہ نہائی نہیں کیا ہو گیا	وزیر
حصار	میں کو خوف فوج دروغ کی گوا	اسیر
حصیر	لذتِ عالم ایک ہی حقیقت	صبا
حضور	عجب نہیں جو دعا سحر ہو	رند
خط	خطا و ثناء وہی جوانی کا	مومن
حفظ	ای زبانِ نعت کا چھانا چھو	اسیر
		سوا
		سیر
		سحر
		رشک
		سیر
		سحر
		ناہن
		تلق
		اخر
		ناہن
		رق
		وزیر
		اسیر
		صبا
		رند
		مومن
		اسیر

الفاظ	مناہیل	نام
حق	شکر کو مامون نے حاضر کیا	جو حق تھا پیر نے ظاہر کیا
حق	نارا جاگر بچرم غافل تری دین	رہا ماند خون بیکہ حق آشنائی کا
حکم	یاروون یا نگاہ سودر مار	کچھ اور مجھ کو حکم نہیں انتظار کا
حلق	میں اگر زیت قرآن کے قابل تھا	حلق میرا ہی ترخچہ قابل ہوتا
حطب	وہست ناز لیکر مجھ سے میر شیشہ دلو	ہوا خوش اسقدر گویا کہ ہتہ کو حطب دلو
حق	علم اسرار کا تو دعویٰ نہا	تو ہی اس درجہ حق اور سکا نہا
حق	قابو میں راہوار تو کیا دے پا	لاکھوں پر جو اس کیسے بچا
حوض	صبا و تسلی لیل کو واسطے	کنج قفس میں حوض ہر اگلاں کا

حرف حار حط

موشیات

حُب	آتش سے بغض حُب آخان تھا	حر کے موافق آہ ہو اگر لائی
حَبْل	ہر گنہ سے پاک کر دیتی حُب آہ	اس سے بہتر خلق کو جل نہیں دیتی
حَرْب	ہے قہر خدای دو جہان حَرْب	رکتی نہیں دشمن سے کبھی ضرب ہمار
حَرَکَات	حرکات ایسی عاقل و نہیں کہان	بہولی بات ایسی عاقل و نہیں کہان
حَرَس	دہم تھی چار طر خلق میں ہوا	حرس تھی روح سلیمان کو ہوا
حسام	اجلی خدا کی قہر کی تھی حسام	بے تھی و اس میں حط اول تھی

الفاظ	معنی	نام
حصن	گروہ اوس میں جو خلی حسن کی	کلی
خط	پہی دعا ہے کہ ہم درجہ مری	برق
حایل	خدا حافظ و ناصر اون کی کر کا	رند
حا	تیری آگے ابرو چھوٹا آقا	ناخ
حیا	میں کو آئینہ سے نہ شہر کے جمال تو	برق

حرف خا سے خند

مذکر

خار	وہی فلک نے مری کو کھینچ لیا	گلہ نہیں کوئی باؤں کے جو خا آ یا
خار	کباب کھاتی میں مچھلی کو وہ نہیں	ہم اپنی دل سے کریں بار خا مچھلی کا
خا	قیب داغ سے میرا لکھ کے ہیں	مجھ پر چھوٹا ملا او کو خا خا
خا	صخر میں جانا و حرارت جو کھلے	باؤں کو اون میں نہیں خا خا
خال	شکل سنبل سبزہ خط کا سوا نشو و	خال روی یار کو یا ختم سنبل کو
خند	غصہ سے دیکھا جو سلا مٹا ہوا	خندنگ حباب آغوش آرزو آ یا
خ	زیر سے زیر کیا چاہئے نفس کو	آپ خرو کو کسی مال باؤں میں کو
خمن	تاریخ سے تہہ پا کا عالی ہو	خمن ماہ درخشانی گشت کمالی ہو
خج	تار کی لپٹ سے سر نہ خرا ناو آ یا	سہنے جو خرچ کیا گر کا نہ آ یا

الفاظ	مستل	نام
خراج	وہ سیر دل کا آئندہ ٹوڑا ہے	بجائے جس کا آج خراج طلب تھا
خرائش	کھینچنے کی تیرجہ ناخن کا خراش	خطا نقد سیر کے مانند مٹایا نہ گیا
خرام	میں وہ لاغر ہوں کہ لیسکر بیان ہو	انکہ میں جسم خرام پا چالی گرا
خروج	لیکن وہی ہو رہی اور فرض عین	پڑا القییر و لندیر کی کہ کھاد و ران کا
خزین	وصل کی شب بیل برفن بچا نہیں	کیا خزین بچا ہر اذ ان پیدا ہوا
خروش	دن حشر کا غریبے مجھ کھنڈیا	نالوں نے خروش مور کا سنوایا
خوشخاشا	سنوینہ کھنڈی یہ بخشی مرگ	خوشخاشا کہی سہل و رجان ہوا
خضر	بہت کچھ کھوئی پانی آؤ خروار	دل گشتہ آہی خضر ہی اپنے بیان کا
خضاب	دودھ بادہ نوشی تو سری میں ہی	شراب خم میں ہی نشہ میں خضاب کا
خط	اوندھوں زونے کچھ زلفا ہمارا کھا	خطا جدول فضا دریا کا کنارہ کھا
خط	سیر عارض میں نہیں مریط و روح	تو سرا پا دل ہوا تو خط سودا ہوا
خطا	کسی ساتھ کیا ملتا نام ہی نہیں	زمین میں آب پکی اہر خطا کا
خط	اب نکالی تو تون رہ گئیں	سنت رافو ناری نہ خط زمین کا
خطا	ساتی نہیں ابد اس میں غریزہ	سینے لگے خطوط شعاع آفتاب کا
خفا	ایک عالم میں ہو خفیہ بیجا	نام بیکار کو خفقان ہو کہ جوتا
خلد	خاتہ آل عبا ظلم سے برا ہوا	روح اشر و مکان خلد جو آوا
خط	سیر نگہ کی جو بین الفک از آری	خطا صفرا ان لک لک کر از کا

الفان	بمشیل	نام
خلات	یون ہی تقدیریں ہوا خل	حکمانے بہم کیا خل
خل	دیکھتی ہی ترے ہاتھ کو موادو	یہ برضا ہوا ہے خل سو کا
خل	جب کہ رفیق کو پایم اعلیٰ	راخمن علیہ جاری کے خل آیا
خل	یار نے تیغ حسین کا لایا یا	لطف آئے ہیں خلق حسن
خم	تیغ خدا جو باندی تو شکر خلو	چاہی نیچہ قد میں ہی خم ہو
خار	شکست پائی تو کیطیح سکوی	ہماری پاس جو ایک شو خارا
خمیر	فقط ہنر دہن شیرین شجر	تمام اوکا بدن شیرین شہد
خازیر	راہداری مصائب میں نہ ناز	سوی قبلہ تو خازیر کمر میں
خوشید	وہ جب ہر تاشاب میں آیا	فلک پر راہ تاباں شہد
خون	بطن پر کو یہیں پاں لگا	نکل آئے ہے کمار جوش خل
خون	سنگ فصاحت جلوہ گاہ ناز	فوج ہو میں نرا روخ نا
خواب	روزگار میں ہجر کو بداری	انہی آنکھوں میں سبک آگاہ
خواب	شکم صفا کے فرین ہے کمر	یہ ہے محل یہ خواب محل کا
خواب	شہد نے بھی جی خوش رکھا	یہ اور بھی ہا کہ خان میں ہو
خواب	تیری مخلصی جس میں تھی	مثل رنگ گل بدلتی تھی
خواب	سیدان ناہن گاہ اور	مارا طوطہ خوش نشہ و سکا
خواب	خون آنکھوں میں کلید غم	خوف ہو ترے سوا

الفاظ	معنی	لغات
خاص	عشق نے طفل مہوش کیا کشتہ	رند
خیال	بہشتی آئینہ دیکھا اپنے خود آراں	ناخ
خیال	نغمہ یار کا خیال رہا	برق

مرثعات شہ

مؤنث

خاک	بوی کی طرح ادی او میں اپنی	سحر
خاتم	آرزو تھی کہ تری ماتہ کا چلا	ابر
حاضر	منہ پہا وہ پروردگار کی	رنگ
حاضر	رزق میں فرق نہیں چھوڑے گا	رند
حاضر	میں تو کرنا ہوں تیری خاطر	ناخ
حاضر	اوسے دھوکا تھا جا بجا نہیں	رند
خبر	تلاش یار کجا و حرم کی	رند
خزانہ	کلنگے خاتواہ سے جو نہیں	رند
خرطوم	قرنا جو ایک کو منہ سے	رند
خزان	جاتے تھے کہ اس طرح گذر	رند
خطی	تیری شمع کے منہ کا بوسہ	رند

الفاظ	مذہب	نام
غفار	اس قدر رویا میں کہ نہیں کل ایک پاؤں	بار کی صفائی پاؤں باہر لگی اسیر
خلق	سرکاشاں یکم باغ و نسی جو بہا	اک خلق مری سا کمانی کھڑی ہوا سحر
خندق	گرد و سیاہ صلیب میرے کے خندق طیار ہوئی تھا دین گل فتح علی کی نئی ہر طرف طلسم	
خو	آتش بھڑکے ہوا گتہ تو نزل	بڑے تھی پاک سے خوراک و فرا کی رشک
خوشا	صاحب جیف کسٹر کی آمد تھی سلامی کی خوشا دینی	طلسم
خواس	غاز تھی اک خواص او کی	دساز تھی وقت حامل او کی
خیر	کہلتی تھی خبر جو تہ مشرق کی	نئی یہ دعا کہ خبر ہو یا حسین کی

حرف دال ا ج ب

مذکر

واجب	پہلی بود و ذرا نو وضع ہو دوس	وضع جو تھا سو حکو دال اب نہ آیا
دار و دار	پہل راستی کا یہ الف اعتبار تھا	اسیر ہوا و ج کا دار و دار تھا
دایع	بوسہ خال و فن مانگا تھا	دایع دل نو نے دیا کیا عیش
دالان	بیس صل کے وعدہ بہت چھو نہ ہو	چہت تو نہ کر لو کہ سی دالان نہ آنا
دام	زلف و نہیں بے دل بڑا یاو	کلفت سے زیر خاک نہائی ہو گئی
دام	کرین مقابدا غیا کیا سلیمن	کہ روک سے کہ کھو دال چلتے اسیر
دین	کسی دل نہ اس و حشر ہر آنا	نہ او کھا خاک و دین کہی ہر آنا

نام	تفسیر	تفسیر
دانا	دانا	دانا
داون	دانا	دانا
دخول	دانا	دانا
در	دانا	دانا
دریا	دانا	دانا
دران	دانا	دانا
درج	دانا	دانا
دریا	دانا	دانا
درو	دانا	دانا
درخت	دانا	دانا
درو	دانا	دانا
دوس	دانا	دانا
درم	دانا	دانا
دریا	دانا	دانا
دران	دانا	دانا
درخ	دانا	دانا

مستطیل		الفاظ
دستور	یوسف کفنان قصاصین انا	دستور
دستور	کیون کسی او د کردیو انکو د فخر	دستور
دستور	حاکم مرده کا دستور لعل مایو کنا	دستور
دستور	بجای ضرورت نهی ظهور هوکا رو سیه کو هر و دستخط هوکا ضرورتی	دستور
دستور	سوز و شرف خوان بر خاست نوا تا کس نه کنار نه کباتا	دستور
دست	هو گیا شنی کور دیکو جووه تی تر	دست
دست	میر خوشتر خایه بین یاسی اک بر کس	دست
دست	روشن دره دره خوشتر	دست
دست	کون مو تا محبت کی مصیبت شریک	دست
دست	باعث چاکان هو تا جلوه کا	دست
دست	دل فرج تم کا جو او سر او آریا	دست
دست	لعل نبات لبش هو تا بون سنا مار و غم	دست
دست	آخر کیا اخیر شب وصل جی	دست
دست	پنیکه و سر هر کا کات تو دریا	دست
دست	دم به بند آگوتریخ صفایا	دست
دست	فراق یارین تکلیف سیر باغ ندو	دست
دست	کوله دی زلفا سیه کیا او نه	دست
دست	آب دالسته کوئی کون تا نغمه نیا	دست
دست	دستوری ذکر شرف بخت انا	دست
دست	بره گئی گردیتمی دیدار گیا	دست
دست	مطر بونی هو جو سو جو کی دلف	دست
دست	دفتری ایک دلفی غلطی کا برق	دست
دست	به وه دکمه یکه جو بک شنی شای فلق	دست
دست	وان چپاوه ماه یان لایه یه مانو	دست
دست	بلی مین چپا چاند ز سر لفظ آریا	دست
دست	سنا دلفی ایام کو دل لعل	دست
دست	دم سله بانگ من سحر کل لعل	دست
دست	دم هر مثل جالب دریا تر	دست
دست	قاتل خلق عالم تری عربانیکا مانو	دست
دست	جھے دماغ خنده کا بجا کا باب	دست
دست	بون شب مار هوا کات ش	دست
دست	هیک دجما کوئی توتر کون دلف	دست

لفظ	مثیل	نام
دور	زیادہ خوشی موجب ہر	شک
دور	خوشی میں شل نہ لگے	برق
دور	شل بنیا ملوں نہ کیوں جبکہ	ناسخ
دور	عشق گیسوی رسا ہو فقط دم کی	آباد
دور	پیر مرار پر چڑیاؤں غیر کا	اسیر
دور	وہ گل جبکہ چوتی برہن لگا	حسین
دور	جی ہی دوزخ کا بس نکھانا	ناسخ
دور	تو سلیار چہاں صورت ہو گل تر	برق
دور	دو اسطغانی انکی معرفت آہ آباد روانہ ہوگا انہی کے ہاتھوں بھانہ ہوگا	ظلم
دور	یوں ہی سمجھو دوام خلقت کا	ناسخ
دور	پیر انہیں سے سر جو یا تو نہیں	شک
دور	بادہ کلوٹل افیون کا اثر ہوگا	رند
دور	کب میں خط کو نکلنے سے مایوس	وزیر
دور	نوبت جنگ کی کہ دل ہو گئے	میرزا
دور	یقین ہو مار لفظ سے کہا ہے	سحر
دور	بہر حسن نام تو ان سحر جو	شک
دور	یہ بھی شہانہ کو جہ قاتل ہے اپنا ہوا	اش

الفاظ	مثال	نام
دھن	تیر باران بگاڑ گئی کشتابی	رنگیا دھن دھن دھن دھن دھن دھن
دھن	زمین پر فرش زمردین بھیا دھن دھن دھن دھن دھن دھن	دھن دھن دھن دھن دھن دھن
دھن	عمر خضر سے اوسکی زیادہ ہونہی	دھن دھن دھن دھن دھن دھن
دھن	دونوں کے سین دھن دھن دھن دھن دھن دھن	دھن دھن دھن دھن دھن دھن
دیدار	معصوموں کی محبت حدیث نئی بود	قرآن سے دیدار میرے خدا کا
دیوان	سودا گئی تباہ کا ایجان پرانا	سب بیک دیا ہمارا دیوان کا
دین	عہد شاہ پوراد شیرین تھا	اوسنے پیدا کیا تارین نیا
دیر	کعبہ میں آئی جو جیسو دیر خالی ہو گیا	بت پر تو کیا ہوا اللہ والی ہو گیا
دیو	غیر دیکھو مرنو کو خدا کا	دیر خاتم کے چورائے سلیمان ہو گیا

عرف دال اجب

مونس

دستان	تیری زلف کو کی طرح ہو گا دھن دھن دھن	دستان اپنی زلف میں جو غار کی
دست	دست کی کوٹری میں لا رکھا	گھر کا غم طاق پر اوٹھا رکھا
دار	دل کو اوس زلف چلیا چل گیا	نظر آیا جھوٹو پیار دھن
دار	دریائے لطافت	دھن

الفاظ	مثیل	نام
دارو	خاک یا دوش خشنے شید کی چوہ پل	رند
داد	خسرو عادل کا عیوب و ردور	برق
دال	دائے خال کا بوسہ کوئی دتیا	اسیر
دراز	دریا سے لطافت	میراثا
دزنگ	دزنگ گیا ہی بول مرئی قرار یاں تھا	ظفر
دست	دست کی دست بردا کر کے کوچی او جھار	میرا
دقت	سر رکھوں او کا پون لکھیں	میر
دستار	بدلی انگوٹھی ڈھیلی پانی	نیم
دستار	ہو گیا تاشق و غر انا زانہ فرخ	برق
دستک	چاہے مانع ملجا ہی خراگلی آفت	ایر
دعا	کبھی سکیدی میں نہ آیا دست	دعا
دعا	برق چٹا وگی باتونہ بخاؤا سکی	برق
دوم	دریا سے لطافت	میراثا
دنیا	خدائی کریم پیل ہستہ میں بند	سبح
دوا	حال تبرج کسی لطف سے غش	ناخ
دور	جور روز وہ طول میں گویا روز	برق
دوتا	دریا سے لطافت	برق

الفاظ	تفسیل	نام
دوبین	طرح محمود شجرہ جاہلیم	بام برآئی ہونے کو دوبین ملتی ہیں اس پر
دون	دریا کے لطافت	میراثا
دوب	بغیر ہول	ایضاً
دوج	ایضاً	"
دکھیل	ایضاً	"
دہرم	ایضاً	"
دھن	خود فگی اپنی چاہتا ہوں	دھن وصف خرام کی نہیں ہے
دھوہ	لٹائی نہیں بھر کاون کیا پڑی ہو	خوشید فیاض شری گھر میں ہے ناخ
دھول	فک + دریا کے لطافت	الفاظ
دھوم	یہ نظار محبت کی کرو گیارہ تین	مجھ کہتے ہیں عاشق شمعوں کی دھوم ہے
دھوم	زلفوں تیری آنکھ کا رنہ بڑا	نافہ سے دھوم غم غزال خن کی برق
دھار	تیج ابرو کی مضامین کو نہیں	راہ چلتی ہے مجھے دھار یہ تلواروں کی رند
دھیز	تو یہ کہتی ہو لو کہی مجھے	دھیز ہو جو قندہ حاشا آب کی
دید	تیری دید ایست حاصل ہوئی	یہ تلی تاشے کے قابل ہوئی بحر
دیر	دل برا بھلا کہہ راہی فاشا	کیا چاہئے میں کہوں میں کچھ آواز کی ناخ
دھوار	وہ گرد ناک تھا جو گیارہ کوئین	ہر ذراک مشقت کی دیوار گریز کی رنگ
دیک	سودھن دھن نکلی کی دھن آف	آئینہ ہوا کہہ مگر دنگ ادھنی کی نہیں اس پر

الفاظ	مستعمل	نام
دیکھا	خوب ہی دیکھ بھال کی ہوئی	صبا

حرف وال ہندی

مذکر

داک	کیا فیض حسن کا زور کبھی بنت	رنگ بدین اوکا داکی او نورنگ کا
دوبک	تسے خیالات عقرب نرگان	دوبک ہر خار راہ سے مارا
دوعل	مگر باطن میں اوکی گرفتاری کا	دوعل اور کل کے وعدہ پر نا
دوبیر	آنسو نکل نکل کے جوڑ گانہ تہ	دوبیر کا دھیر ہو گیا
دوب	وہ قمر عارض مجاہد یا	دوب حلقہ زہم قریب یاں یہ عقرب
دوبنگ	ہو گیا نالان بکھا دنگ او	دوبنگ طوفی گروں صا حلقہ ننگا
دوبیر	بلبل حسن میں گل کی روبرو	دوبیر مجھ بیوا فقیر کا یاں دھیر ہو گیا
دوبہل	ایسے کہی ہوئی فرشتی ہی نور کے	دوبہل حوروں کے شہر شہل بھٹی ہوئے

حرف وال ہندی

مؤنث

داب	دریا کے لطافت	دیر
داب		

الفاظ	مثیل	نا
دراٹھ	جریان سار بدھن پگین	سار بدھن پگین
ڈاک	ڈاک دریا کوئی تک جاری کی	آراستگی مکانات کی تیاری کی
ڈبا	بھٹی تار کی لہ اسطرح بھٹی تھی	ڈبیا یا تو تھو لے یوں نہ بھری
ڈکار	شاید کہ مضمر غم میں گرفتور	آئی میں گرفتوری جو دکھ میں چلی ہوئی
ڈک	قدم + ریابے لطافت	مریش
ڈمال	کانہی پہ وہ بالی بادشہ قلعہ گیری	قبضہ میں ذوالفقار خاں گیری
ڈیل	چل دلا وہ تپناک اٹا ہے	ابھی آنے میں آؤ ڈیل سے
ڈینگ	دریابے لطافت	مریش

حرف ذال مشد

ذوق	یہی را ذوق یار دیکھ کر افسوس	او حکمت کے گزرتے ہیں اگر کوئی افسوس
ذکر	تا سکو شکایت کی سی قیامت جا	سینچے ہیں گو ذکر سمار سنیں
ذوق	کیوں جو خوش کروں گے نہیں نایاب	خود ذوق تھا جانک نایاب
ذہن	عام جو جان مراد عقل مستور	کیا ذہن ساری کرے اس سحر

حرف ذال مشد

انعام		متن	نام
دو ہفتار	باندی جو دو الفبا کی کوئی چیز	قصے میں کی شان خانی کی	دیر
حرف راء مہملہ			
مذکر			
راج	بکچری میں سندھی زبان کا راج	سلا جہونی استراج سلا	طالع
راز	کل ہوا غنچہ جو بکاسی باہر گئی	دل ہوا زخمی اگر آنا شکا	سیر
راگ	راگ کا لگا سطر شنبہ تھیں	آئی آئے میر کا لون دھو گنا	ناخ
ریت	میر کا بنا چرخ جس کا گنا گیا	باد شہ کا رایت لشکر گنا	عالب
ربط	میسر وصال شمع پر محبوب کا	نہج کے جلے جگہ پر ربط شہنا و کو	برق
ریکون	کل سے اک در گز میں کو آہد ہفتار	آج کو قبضہ میں راج مسکون	سیر
رحم	شورش فراخیں تو ستم آب گلین تھا	نہ آگہ میں جہانی رحم او دھن	سیر
راج	وصفا خط سب سے رخ جانان	دست افشا میں کم زبہ قرآن	سیر
رجت	آوراں زد کفن کا لیا کہہ کا ہوا	منزل گور میں یہ رنفر کیا ہو	فلق
رجس	جس میں جیس سے خوش کنی ہوا	انگوٹھ انتظار را او سن غار	رند
رجس	جس کا کالی کر دین جو سار نظر آتا تھا	دراش میں قمر شرم جھپٹا تھا	برق
رد و قیاس	خان رد و قیاس ہوا آخر امام علی کی زبان	خصل کا افزا	طالع
رزق	دس لکھا باکھی لاسے کی کھلی	لیکھا تخت جہان حق مقدر	سیر

[illegible]

الفاظ	مثیل	نام
شکر	کیا لیا ہے تیری ناک میں شکر	دیکھو ہاتھی اور فیل کی ناک میں
شک	سین کی کسی جوڑی میں جھکی شہید	شک ہوئی اونہیں جوڑی میں
شمع	وہ اوٹھ کے چلا لوگ شمع	گل ہو گئی شمع انہیں کی بجر
شہیم	شہیم گل میں جہلمیں لای کی ہوتی	ہوا کی اور نسیم بہار کی ہوتی ہے
شہنا	روشن ہوئی واسے شہنائیں	یہ کھلے شہنائیں
شیریں	دریائے لطافت	ہیرا
شیرال	"	"

حرف التما و استغض

مذکر

میتھ	وہ صاحب جس شخص کو آسا	سرکاش کرنا چیر گردن اور خراب
صفا	لے لیا شکر کے ساتی ہے	درد اس میں ہوا کہ صاف ہوا
صبر	نہ سٹے جانور کو یہ اعضا	ہر شقت پر اس نے صبر کیا
صحن	نکت زلف گردش خلق میں	ہولوں کی ڈالیں میں چم رہتا
صبرا	سو ہوئی جگا خواب مجھ کو	دیکھو خوش رہت تھک مجھ کو
صحف	صحف جتنے آدم کے تھے	یہ ہے دفتر انجیل تو رستے کے
صلی	جس نے انکار کیا صلی	یہ ہے حصہ بن حصہ خدا دا

الفاظ	تفصیل	نام
صدر	خبر کا اس پہنچنے کا نام ہے اور اگر کسی کو پہنچنے کا نام ہے	صدر
صنم	جسے دیکھا جائے وہ کہیں گے	صنم
صندو	اوستا خدین کس کو ہم کہیں گے	صندو
صنور	محبت کا شعلہ عالم میں ہے	صنور
صند	دو ابھی میں نے نام لیا ہے	صند
صنو	روشنائی سے رہو صنف کی طرح	صنو
صوا	کیا جو قتل ہوئے خود کام کیا	صوا
صید	عاشق و معشوق ہیں ہم محبت میں	صید
صباد	بال کو اور جو ہمیشہ دیر نہ آتا	صباد

حرف الصاد بعض

سوانح

صبا	سحر ہے تن بہت پاک	صبا
صح	وہ صبح کس کو چکا چن	صح
صدا	عاشق و معشوق ہیں ہم محبت میں	صدا
صد	خیر نہ شک دین نہ ہر تری	صد

مثیل	الفاظ
دیکھا نہیں مگر اطمینان اور دیکھا ہے	دیکھا
صرر ملک ہی ہو ہوئی فتنہ کا	صرر
تم دیکھنا صفین کی صفین اور دیکھنا	صف
دیکھ نہیں زلفین تو بددور کی	صف
ہو رہا ہے وہ ہو فلاح اور کی	صلاح
یہ لڑاکا سدا سے لڑا ہی ہے	صلح
جام بن جیسے کہ دھبہ ہو آتش	صبا

حرف الضاد

مذکر

اس سے ہے ضبط جگر آہ درد پر کا	ضبط
مین اگر جان ہی دوں گا تو غریب کا	مذکر
ناز اور کا سدرہ یان صنف بزم	صنف
صنف جو غور و غور زانوہ مذکر ساز بن گیا ایک عالم تنوں کا	صنف

حرف الضاد

مؤنث

لفاظ	تفسیر	نام
صد	رات کو آنے پر میری کیا کوئی فکر نہیں	صد
ضرب	بچہ ہر کس کیلئے نہ ضرب سے نہیں	ضرب
نیج	سورج کو غیب مبارک حسن باغ آتی ہی آتی ہے	نیج
منو	بچہ کی صورت نہ تنہا دکھائی	منو
لیا	دل کی جو نفیست تو فتن ہلک کی	لیا
	ضد تجویز اور بھی ایسا چڑھ گیا	
	امداد کی جو آتی مرخانہ عیم کی	
	سورج کو غیب مبارک حسن باغ آتی ہی آتی ہے	
	بچہ کی صورت نہ تنہا دکھائی	
	دل کی جو نفیست تو فتن ہلک کی	
	سورج کو غیب مبارک حسن باغ آتی ہی آتی ہے	
	بچہ کی صورت نہ تنہا دکھائی	
	دل کی جو نفیست تو فتن ہلک کی	

حرف الطاء

ذکر

س	فلک کو بناؤ گا تخت ملا	س	سورج کو طاس حمام کا
ق	چشم ساقی قائم بینی ہی دنیا شراب	ق	سیکدی کا طاق گویا طاق امیر
ج	جو نکاحہ صورتہ سے ہی حرام	ج	ثابت ہو کہ طالع خواہد مرگ
س	صنطا آہ خدیق چن چن چن	س	آسمان بجا سکا طاس آسمان کا
ر	جو کہ طائر تر صد سن رہا ہے	ر	ایسے حسن نہ آوے ہی ہمارا
ن	ساتون طبعی زمین کے دیکھ	ن	دوب کر ہمارے خاک کے
ز	زہم انجمن فرغ اس کے	ز	طرز ادراہ ہے تری سخن آرا کا
ی	ایں قصہ سن تری باری کا	ی	سورج کو طاس حمام کا
ا	نظر آہ وطن سن میرا ملک دہر کا	ا	اوشا یا اوس قرعے نیک طوفان کا

الفاظ		مستعمل
طفل	شیخ توحید و مبارک و تیر و کچھ کا کھانا	صندھ بنو کے ہم جو مل جیو پیر کا
طوع	آیا وہ ماہ لاو پالہ شراب کا	تھنا کے ہو سنا طوع آقا کا
طلسم	جانبے شکستہ جیل تو تحصیل علم	والبتہ طلسم ہی طوح کتا کا
طوق	یہ پیر کا ہی مر جسم انسر غنیمت	کہ طوق تک مری گردنیں لال
طوفان	میں رو دوں تو ملک دم آئی ہو جانا	سجھ انسان طوفان ہوا بار بار
طور	اسی صورت جہر لگتی ہی بڑی کی	تجربین طور اب کاسی ویدہ تر لگتا
طول	لمبی لمبی ترے بال آگئے یاد	جبکہ طول شب ہجران دیکھا
طوف	جانا ہی شیخ کہہ کو تھنا نہ بریں	کرنا ہی برق طوف بر کوی بار کا
طواف	کر لیا طواف در حضرت تو کیا	کعبہ رخ کی گردن پر محدود ہوا
طوطی	چپ غنچ خدایا بیک دل خیا پرند	طوطی یہ پوتا ہوا خاشاک کی
طولی	قد رکھتا ہی طوطی یہ کہ سنوین	سنبل کے ہی گیسو قد و جھونپٹ

حرف الطاء

مؤنث

طبع	مشاطہ غروس سخن ہر زبان	ہزارم کی موج ہی طبع و روح
طبع	کہ ارادہ ہی طبع کا اسکی	مہم موج جانی جابجا کی
طرح	چیز میں آمد آمد ہے خزانگی	عفت طبل طرح آشیانگی

CALL No. { ۲۹۱۶۲۳۵ } ACC. NO. ۱۵۴۱۷

AUTHOR مسیحیہ سید فرید الدین

TITLE کج و غیثی مسیحیہ

ss No. ۱۹۱۵۴۴۷ Book No. ۱۵۴۱۷
hor hor

Issue Date	Borrower's No.	Issue Date

KEPT AT THE TIME



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

Must Youn
Library M. A. Library
A. M. U., Aligarh.

